

# UNIVERSITÄT HEIDELBERG

**SoSe 2021**

## **Verzeichnis der Lehrveranstaltungen**

### ***Neophilologische Fakultät***

**(Stand: 01.04.2021)**

Die ausführliche Darstellung der Veranstaltungen findet sich unter <https://lsf.uni-heidelberg.de>



# Neuphilologische Fakultät

Abkürzungsschlüssel

AS = Anglistisches Seminar, Kettengasse 12 (rollstuhlgerecht)

GS = Germanistisches Seminar, Hauptstraße 207-209

ICL = Institut für Computerlinguistik, INF 325

IDF = Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie/Germanistik im Kulturvergleich, Plöck 55 (teilweise rollstuhlgerecht)

IÜD = Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Plöck 57a (nicht rollstuhlgerecht)

PB = Palais Boisserée, Hauptstr. 207- 209 (nicht rollstuhlgerecht)

RS = Romanisches Seminar, Seminarstr. 3 (rollstuhlgerecht)

SI = Slavisches Institut, Schulgasse 6

ZSL = Zentrales Sprachlabor, Plöck 79-81 (nicht rollstuhlgerecht)

## Anglistik

Fachstudienberatung:

Kontakt für allgemeine Fragen: [studium@as.uni-heidelberg.de](mailto:studium@as.uni-heidelberg.de)

Erstsemesterberatung: K. Pfister, Zi. 332, Tel. 06221-542852 oder 20061

Magister: Dr. H. Jakubzik, Zi. 221, Tel. 06221-542838

Lehramt: Dr. Isermann (alle Prüfungsordnungen), Zi. 325, Tel. 06221-542827; Dr. Hänßgen, Zi. 328, Tel. 06221-542848

Bachelor/Master: Dr. Eva Hänßgen, Zi. 328, Tel. 06221-542848; Dr. Heiko Jakubzik, Zi. 221, Tel. 06221-542838; Henn, Kay, Zi. 329, Tel. 06221-542849

Master of Education: Dr. Eva Hänßgen, Zi. 328, Tel. 06221-542848; Dr. Michael Isermann, Zi. 325, Tel. 06221-542827;

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/kontakt/fachstudberatung.html>

Orientierungstag für Studienanfänger: Mittwoch vor Vorlesungsbeginn

## Vorlesungen [VL]

### Vorlesung Sprachwissenschaft [VLSW]

#### Recent Issues in Conceptual Metaphor Theory and Some Practical Guidance

NP-AS-17715; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

k.A.; Blockveranstaltung im März (Details: s. Text), Raum: HeiConf; Kövecses, Z.

#### Topics in Language Change

NP-AS-17692; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4

Mo; wöch; 18:15 - 19:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Reber, E.

### Vorlesung Literaturwissenschaft [VLLW]

#### Popular US-American Poetry: From the Puritans to the Present

LSF#341303; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; online; Peterfy, M.

## **Vorlesung Kulturwissenschaft [VLKW]**

### **British Culture from the Sixteenth to the Nineteenth Century**

NP-AS-17594; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4

Mi; wöch; 09:15 - 10:30; Nünning, V.

## **Einführungen [E]**

### **Einführung Phonetik [EP]**

#### **Introduction to Phonetics and English Phonology**

LSF#341304; Einführung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:15 - 10:45; online; Mollin, S.

### **Einführung Sprachwissenschaft [ESW]**

#### **Introduction to English Linguistics**

NP-AS-17688; Einführung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; N.N.; Kleinke, S.

### **Einführung Literaturwissenschaft [ELW]**

#### **Introduction to Literary Studies**

NP-AS-17678; Einführung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; online; Nünning, V.

## **Proseminare [PS]**

### **Proseminare I [PSI]**

#### **Proseminar I Sprachwissenschaft [PSISW]**

##### **Cognitive Linguistics**

NP-AS-17709; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Pleyer, M.

##### **English Word Formation**

NP-AS-17659; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5

Mo; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Landmann, J.

##### **Introduction to English Grammar**

NP-AS-17691; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Reber, E.

##### **Language Myths**

NP-AS-17711; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Pleyer, M.

### **Understanding Semantics and Pragmatics**

NP-AS-17696; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Do; wöch; 15:15 - 16:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Schiffmann, M.

### **Varieties of English**

NP-AS-17705; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Pleyer, M.

## ***Proseminar I Literaturwissenschaft [PSILW]***

### **Ernest Hemingway and the Art of the Short Story**

NP-AS-17605; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Hertel, K.

### **Famous American Speeches**

NP-AS-17697; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Peterfy, M.

### **Introduction to the Novels of Jane Austen**

NP-AS-17598; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Gillé, N.

### **Introduction to the Study of Fiction: The British Novel in the 20th Century**

NP-AS-17713; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Link, D.

### **Nathaniel Hawthorne, Selected Short Fiction**

NP-AS-17646; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Hänßgen, E.

## ***Proseminar I Kulturwissenschaft [PSIKW]***

### **Debating the Transatlantic Slave Trade, 1750-1810**

NP-AS-17635; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Föhr, S.

### **Introduction to Gender and Queer Studies**

NP-AS-17712; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Di; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Assmann, C.

### **On Whose Side? Ireland in the World Wars**

NP-AS-17723; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; O'Brien, D.

### **The Coronavirus Crisis**

NP-AS-17596; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Nünning, V.

## Proseminare II [PSII]

### ***Proseminar II Sprachwissenschaft [PSIISW]***

#### **Chaucer's Language and Versification: An Introduction to Middle English**

NP-AS-17679; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; Mohr, V.

#### **Empirical Approaches to Pragmatics**

NP-AS-17716; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:00 - 13:00; N/A; Bredvik, L.

#### **Introduction to Early Modern English**

NP-AS-17702; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Isermann, M.

#### **Introduction to the History of English**

NP-AS-17555; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Mollin, S.

#### **Introduction to the History of English**

NP-AS-17557; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Mollin, S.

#### **Introduction to the History of English**

NP-AS-17601; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Nesselhauf, N.

#### **The Practice and Theory of Syntax**

NP-AS-17695; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Schiffmann, M.

### ***Proseminar II Literaturwissenschaft [PSIILW]***

#### **Decadence and Aestheticism**

NP-AS-17704; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Grundmann, H.

#### **Dystopian Fiction**

NP-AS-17660; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Elstermann, A.

#### **Subversive Narratives By and About 19th-Century US-American Women**

NP-AS-17698; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Peterfy, M.

**Synge and O'Casey, Irish Drama of the Late 19th / Early 20th Century: Yeats, Synge and O'Casey**

NP-AS-17606; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Hertel, K.

**Twenty-First Century American Drama: Six Plays**

NP-AS-17647; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Hänßgen, E.

**Proseminar II Kulturwissenschaft [PSIIKW]****Decadence and Aestheticism**

NP-AS-17704; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Grundmann, H.

**Dystopian Fiction**

NP-AS-17660; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Elstermann, A.

**Wayside Women, Marginal Men, and Alienated Aliens**

NP-AS-17552; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Do; wöch; 11:00 - 14:00; Kettengasse 12 / AS SR 122; Burlingame-Goff, C.

**Proseminare III [PSIII]****Proseminar III Sprachwissenschaft [PSIIISW]****Constructions**

LSF#341936; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; zunächst online, später hoffentlich in Präsenz; Isermann, M.

**Identity in Discourse**

LSF#341311; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Kleinke, S.

**Language in the Media**

LSF#341312; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Reber, E.

**Linguistic Analysis**

LSF#341379; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Isermann, M.

**Research Seminar: Pop Song Pronunciation**

LSF#341380; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Mollin, S.

**Varieties of English in Africa**

LSF#341385; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Nesselhauf, N.

## ***Proseminar III Literaturwissenschaft [PSIIILW]***

### **Early Modern Revenge Tragedies**

LSF#341314; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 12:15; Kettengasse 12 / AS SR 110; Kreis-Schinck, A.

### **Fictions of Innocence: An American Literary Tradition Revisited**

LSF#341386; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Schloss, D.

### **George Eliot**

LSF#341315; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Leypoldt, G.

### **Growing Up in Different Cultural Contexts: Literary Representations of Adolescence in Texts from Britain and Southern Africa**

LSF#341313; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
k.A.; Blockseminar: Vortreffen 28. Mai, 16-18 Uhr. 26.-27. Juni; 10.-11. Juli (whether in person or on screen will have to be determined), Raum: n.n.; Frank, K.

### **Irish Drama from Farquhar to Beckett**

LSF#341384; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Schnierer, P.

### **Narrative Ways of Worldmaking**

LSF#341317; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Nünning, V.

### **The City in US-American Literature**

LSF#341264; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; TBA; Peterfy, M.

### **US-American Realism and Naturalism**

LSF#341316; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Peterfy, M.

### **Varieties of Conservatism in the United States: History/Politics/Literature**

LSF#341262; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; HCA; Schloss, D.

## ***Hauptseminare [HS]***

## **Hauptseminare Sprachwissenschaft [HSSW]**

### **Constructions**

LSF#341895; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; zunächst online, später hoffentlich in Präsenz; Isermann, M.

### **Exploring English Proverbs, Idioms and Sayings through the Ages**

LSF#341318; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
k.A.; Seminartermine tbd. Online/Präsenz, Raum: tbd; Watts, C.

### **Identity in Discourse**

LSF#341389; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Kleinke, S.

### **Language in the Media**

LSF#341391; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Reber, E.

### **Linguistic Analysis**

NP-AS-17515; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Isermann, M.

### **Research Seminar: Pop Song Pronunciation**

NP-AS-17556; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Mollin, S.

### **Varieties of English in Africa**

NP-AS-17602; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Nesselhauf, N.

## **Hauptseminare Literaturwissenschaft [HSLW]**

### **Early Modern Revenge Tragedies**

LSF#341307; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 12:15; Kettengasse 12 / AS SR 110; Kreis-Schinck, A.

### **Fictions of Innocence: An American Literary Tradition Revisited**

LSF#341394; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Schloss, D.

### **George Eliot**

LSF#341308; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Leyboldt, G.

### **Growing Up in Different Cultural Contexts: Literary Representations of Adolescence in Texts from Britain and Southern Africa**

LSF#341306; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
k.A.; Blockseminar: Vortreffen 28. Mai, 16-18 Uhr. 26.-27. Juni; 10.-11. Juli (whether in person or on screen will have to be determined), Raum: n.n.; Frank, K.

### **Irish Drama from Farquhar to Beckett**

LSF#341393; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Schnierer, P.

### **Narrative Ways of Worldmaking**

LSF#341310; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Nünning, V.

### **The City in US-American Literature**

NP-AS-17700; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8

Do; wöch; 11:15 - 12:45; TBA; Peterfy, M.

### **US-American Realism and Naturalism**

LSF#341309; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl

Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Peterfy, M.

### **Varieties of Conservatism in the United States: History/Politics/Literature**

NP-AS-17710; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8

Di; wöch; 14:15 - 15:45; HCA; Schloss, D.

## ***Kolloquien [K]***

### **Colloquium**

NP-AS-17603; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2

Mo; wöch; 09:30 - 11:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Nesselhauf, N.

### **Colloquium**

NP-AS-17568; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Schnierer, P.

### **Colloquium**

NP-AS-17703; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2

Mo; wöch; 18:15 - 19:00; Kettengasse 12 / AS SR 114; Isermann, M.

### **Colloquium for Exam Candidates**

NP-AS-17559; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Mollin, S.

### **Colloquium for Exam Candidates**

NP-AS-17689; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Reber, E.

### **Exam Colloquium**

NP-AS-17671; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2

Do; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Kleinke, S.

### **Examenskolloquium**

NP-AS-17687; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Leypoldt, G.

**Research Colloquium**

NP-AS-17674; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2  
Mi; wöch; 18:15 - 19:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Kleinke, S.

**Oberseminare [OS]****Oberseminar**

NP-AS-17569; Oberseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2  
Do; wöch; 18:15 - 19:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Schnierer, P.

**Recent Trends**

NP-AS-17685; Oberseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2  
Do; wöch; 16:00 - 18:00; HCA; Leypoldt, G.

**Research in English Literary Studies: Problems, Theories, Methods and Examples**

NP-AS-17597; Oberseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2  
Di; wöch; 14:00 - 16:00; Kettengasse 12 / AS SR 116; Nünning, V.

**Fachdidaktik [FD]****Fachdidaktik im BA [FDBA]****Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl  
k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

**Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor  
Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.  
Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

**Fachdidaktik**

NP-AS-17664; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2  
Mo; wöch; 13:15 - 14:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; Wesch, S.

**Fachdidaktik**

NP-AS-17663; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Wesch, S.

**Fachdidaktik I im Master of Education [FDIME]****Didactics & Methodology I**

NP-AS-17656; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; Mußmann, S.

**Didactics & Methodology I**

NP-AS-17657; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; Mußmann, S.

## Fachdidaktik II im Master of Education [FDIIME]

### Irische Dramen im gymnasialen Englischunterricht

NP-AS-17665; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Wesch, S.

### Psycholinguistics

NP-AS-17721; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:30 - 16:00; online; Rymarczyk, J.

### Teaching and Assessing Oral Skills

NP-AS-17720; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
k.A.; online, Block 13.-15.09.2021, 9-17; 16.09.2021 9-13,; Vogt, K.

### Teaching EFL Through Tasks

NP-AS-17719; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; online; Müller-Hartmann, A.

## Fachdidaktik III im Master of Education [FDIIME]

### Fachdidaktik III (M.Ed.)

NP-AS-17717; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
k.A.; ab Block; erste Blocksitzung: Mi, 21.07.2021, 9.30 - 14 Uhr; zweite Blocksitzung: Mi, 19.01.2022, 9.30 - 16 Uhr; Wesch, S.

## Sprachpraxis [SP]

### Pronunciation Practice AE [SPPPAE]

#### Pronunciation Practice American English

LSF#341319; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 15:00 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; online; Isaak, S.

#### Pronunciation Practice American English

LSF#341320; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 17:00 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; online; Isaak, S.

#### Pronunciation Practice American English

LSF#341321; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 16:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Isaak, S.

### Pronunciation Practice BE [SPPPBE]

#### Pronunciation Practice BE

NP-AS-17682; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:00; Kettengasse 12 / AS SR 115; Mau, A.

**Pronunciation Practice BE**

NP-AS-17683; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:00; Kettengasse 12 / AS SR 115; Mau, A.

**Pronunciation Practice BE**

NP-AS-17694; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:15 - 17:00; Kettengasse 12 / AS SR 122; Sommer, K.

**Pronunciation Practice BE**

NP-AS-17693; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Do; wöch; 17:15 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 122; Sommer, K.

## Tense and Aspect [SPTA]

**Tense and Aspekt**

NP-AS-17639; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:30 - 16:00; Kettengasse 12 / AS SR 108; Henn, K.

**Tense and Aspect**

NP-AS-17617; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Di; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Pfister, K.

**Tense and Aspect**

NP-AS-17618; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Pfister, K.

**Tense and Aspect**

NP-AS-17640; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:30 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 108; Henn, K.

**Tense and Aspect**

NP-AS-17619; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Pfister, K.

**Tense and Aspect**

NP-AS-17620; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Pfister, K.

**Tense and Aspect**

NP-AS-17655; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; O'Brien, D.

**Tense & Aspect**

NP-AS-17615; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; O'Brien, D.

## Tense and Aspect for Repeat Students [SPTARS]

### Tense and Aspect Repeat

NP-AS-17547; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Burlingame-Goff, C.

### Tense and Aspect Repeat

NP-AS-17548; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Burlingame-Goff, C.

### Tense and Aspect Repeat

NP-AS-17549; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Burlingame-Goff, C.

## Essential Skills for Writing [SPESW]

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17613; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; O'Brien, D.

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17653; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Di; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Gaston, B.

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17641; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Henn, K.

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17612; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; O'Brien, D.

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17644; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Henn, K.

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17645; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Henn, K.

### Essential Skills for Writing

NP-AS-17616; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; O'Brien, D.

## Essential Skills for Writing for Repeat Students [SPESR]

### Essential Skills for Writing for Repeat Students

NP-AS-17636; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Föhr, S.

### **Essential Skills for Writing for Repeat Students**

NP-AS-17637; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Föhr, S.

## **Structure and Idiom [SPSI]**

### **Structure and Idiom**

NP-AS-17648; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Gaston, B.

### **Structure and Idiom**

NP-AS-17649; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Gaston, B.

### **Structure and Idiom**

NP-AS-17650; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Gaston, B.

### **Structure and Idiom**

NP-AS-17610; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4

Di; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; O'Brien, D.

### **Structure and Idiom**

NP-AS-17611; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; O'Brien, D.

## **Structure and Idiom for Repeat Students [SPSIR]**

### **Structure and Idiom for Repeat Students**

NP-AS-17638; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Gaston, B.

## **English in Use [SPEU]**

### **Style and Meaning**

NP-AS-17642; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Henn, K.

### **Successful Communication Across Cultures**

NP-AS-17670; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Gunkel, K.

### **Successful Communication Across Cultures**

NP-AS-17669; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Do; wöch; 18:15 - 19:45; Kettengasse 12 / AS SR 110; Gunkel, K.

## Exposition and Argumentation [SPEA]

### Texts for Different Readerships

NP-AS-17643; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 14:30 - 16:00; Kettengasse 12 / AS SR 122; Henn, K.

### The Language of Newspapers

NP-AS-17651; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Gaston, B.

## Description and Narration [SPDN]

### Translation into German

NP-AS-17668; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Gunkel, K.

### Translation into German

NP-AS-17667; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Fr; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Gunkel, K.

## Advanced English in Use [SPAUIU]

### Academic Essay Writing

NP-AS-17634; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; Föhr, S.

### Texts for Different Readerships

NP-AS-17643; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 14:30 - 16:00; Kettengasse 12 / AS SR 122; Henn, K.

### The Language of Newspapers

NP-AS-17651; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Gaston, B.

### Translation into German

NP-AS-17668; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 108; Gunkel, K.

### Translation into German

NP-AS-17667; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4  
Fr; wöch; 09:15 - 10:45; Kettengasse 12 / AS SR 122; Gunkel, K.

## *Ethisch-Philosophisches Grundstudium [Ethisch-philosophGLST]*

### Decadence and Aestheticism

NP-AS-17704; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Grundmann, H.

**Dystopian Fiction**

NP-AS-17660; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Elstermann, A.

**Sonstige [S]****Hot Off the Press**

NP-AS-17708; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; online; Jakubzik, H.

**The Debating Society**

LSF#348472; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 18:15 - 19:45; Kettengasse 12 / AS SR 115; Sommer, T.

**Computerlinguistik**

Zusätzliche Lehrveranstaltungen und weitere Informationen werden auf unserer Seite <https://www.cl.uni-heidelberg.de/> bekanntgegeben. Bei Fragen zum Studium der Computerlinguistik wenden Sie sich bitte an die folgenden Adressen:

- \* Studienberatung (Bachelor): Juri Opitz und Julius Steen ([studienberatung-bachelor@cl.uni-heidelberg.de](mailto:studienberatung-bachelor@cl.uni-heidelberg.de))
- \* Studienberatung (Master): Raphael Schumann und Shigehiko Schamoni ([studienberatung-master@cl.uni-heidelberg.de](mailto:studienberatung-master@cl.uni-heidelberg.de))
- \* Allgemeine Fragen: [studienberatung@cl.uni-heidelberg.de](mailto:studienberatung@cl.uni-heidelberg.de)

Weitere Informationen zur fachbezogenen Studienberatung finden Sie auf <http://www.cl.uni-heidelberg.de/studies/beratung.mhtml>.

Bitte beachten Sie: Die Kursanmeldung erfolgt ausschließlich über den Moodle-Kurs „CL-Organisation Sommersemester 2021“. Informationen und Zugang finden Sie unter [https://www.cl.uni-heidelberg.de/courses/ss21/course\\_registration.mhtml](https://www.cl.uni-heidelberg.de/courses/ss21/course_registration.mhtml)

---

Additional modules and further information will be announced at <http://www.cl.uni-heidelberg.de>. If you have questions about studying Computational Linguistics, please contact:

- \* Study Guidance(Bachelor): Juri Opitz and Julius Steen ([studienberatung-bachelor@cl.uni-heidelberg.de](mailto:studienberatung-bachelor@cl.uni-heidelberg.de))
- \* Study Guidance (Master): Raphael Schumann and Shigehiko Schamoni ([studienberatung-master@cl.uni-heidelberg.de](mailto:studienberatung-master@cl.uni-heidelberg.de))
- \* For general questions regarding the studies of Computational Linguistics: [studienberatung@cl.uni-heidelberg.de](mailto:studienberatung@cl.uni-heidelberg.de)

Further information about the course-specific study guidance can be found at <https://www.cl.uni-heidelberg.de/english/studies/>.

Please note: Course registration takes place exclusively via the Moodle course "CL-Organisation Sommersemester 2021". Information and access can be found here: [https://www.cl.uni-heidelberg.de/courses/ss21/course\\_registration.mhtml](https://www.cl.uni-heidelberg.de/courses/ss21/course_registration.mhtml)

**Vorbereitungskurse**

**Einführung in die Nutzung computerlinguistischer Ressourcen**

09-160-00-02; Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
 Block; 10:00 - 18:00, 06.04.2021 - 09.04.2021; Opitz, J.

**Bachelor (BA-2010)****Formale Grundlagen der Computerlinguistik: Mathematische Grundlagen - FF-FM**

09-160-02-01; Vorlesung / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 16:15 - 17:45, 21.04.2021 - 21.07.2021; Ohta, M.

**Formale Syntax - FSyn**

09-160-06-01; Vorlesung / Übung; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 19.04.2021; Kurs findet Online statt; Frank, A.  
 Di; wöch; 11:15 - 12:45; bis 20.07.2021; Kurs findet Online statt; Frank, A.

**Programmieren I**

09-160-04-01; Vorlesung / Übung; SWS: 4; keine Auswahl  
 Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Rehl, D.  
 Fr; wöch; 14:15 - 15:45, 16.04.2021 - 23.07.2021; Rehl, D.

**Programmieren II: Fortgeschrittene (Java) - PII**

09-160-05-01; Vorlesung / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 21.04.2021; Steen, J.  
 Do; wöch; 14:15 - 15:45, 22.04.2021 - 22.07.2021; Steen, J.

**Einführung in die Korpuslinguistik**

09-160-10-46; Vorlesung / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
 Fr; wöch; 09:15 - 10:45, 16.04.2021 - 23.07.2021; Kupietz, M.;Perkuhn, R.

**Methods for Learning without Annotated Data**

09-160-10-55; Vorlesung / Übung / Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 21.04.2021; Parcalabescu, L.  
 Do; wöch; 14:15 - 15:45; bis 22.07.2021; Opitz, J.

**Embeddings**

09-160-10-51; Vorlesung / Übung; SWS: 4; keine Auswahl  
 Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Markert, K.  
 Mi; wöch; 11:15 - 12:45, 21.04.2021 - 21.07.2021; Markert, K.

**Begleitveranstaltung zum Softwareprojekt**

09-160-12-01; Seminar; SWS: 4; keine Auswahl  
 Di; wöch; 14:15 - 15:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Riezler, S.  
 Di; wöch; 16:15 - 17:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Schumann, R.

**Ableitung von Information aus Texten – Textual Entailment**

09-160-20-18; Hauptseminar; keine Auswahl  
 Block; 10:00 - 17:00, 02.08.2021 - 06.08.2021; Eberle, K.

**Figurative Language Resolution**

09-160-20-94; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:15 - 17:45, 19.04.2021 - 19.07.2021; Markert, K.

**Introduction to Neural Networks and Sequence-To-Sequence Learning**

09-160-20-69; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45, 19.04.2021 - 19.07.2021; Staniek, M.

**Natural Language Generation**

09-160-20-06; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Frank, A.

**Time and Space in Semantic Processing**

09-160-20-08; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Herweg, M.

**Foundations of Linked Data**

09-160-10-40; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Block; 10:00 - 17:00, 09.08.2021 - 13.08.2021; Acosta Deibe, M.;Koutraki, M.

**Text Mining**

09-160-10-32; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45, 16.04.2021 - 23.07.2021; Zielinski, A.

**Empirical Methods for NLP and Data Science**

09-160-20-34; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45, 22.04.2021 - 22.07.2021; Riezler, S.

**Information Extraction and Applications**

09-160-20-09; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:15 - 10:45, 16.04.2021 - 16.07.2021; Dahlmeier, D.

**Finalists' Colloquium (Abschlusskolloquium)**

09-160-20-03; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 18:15 - 20:30, 22.04.2021 - 22.07.2021; Frank, A.;Markert, K.;Riezler, S.

# Master

**Empirical Methods for NLP and Data Science**

09-160-20-34; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45, 22.04.2021 - 22.07.2021; Riezler, S.

**Time and Space in Semantic Processing**

09-160-20-08; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Herweg, M.

**Research Module for MA-Students (Riezler)**

09-160-20-31; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 20; Master

Do; wöch; 14:15 - 15:45, 22.04.2021 - 22.07.2021; Riezler, S.

### **Ableitung von Information aus Texten – Textual Entailment**

09-160-20-18; Hauptseminar; keine Auswahl

Block; 10:00 - 17:00, 02.08.2021 - 06.08.2021; Eberle, K.

### **Natural Language Generation**

09-160-20-06; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Frank, A.

### **Methods for Learning without Annotated Data**

09-160-10-55; Vorlesung / Übung / Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 21.04.2021; Parcalabescu, L.

Do; wöch; 14:15 - 15:45; bis 22.07.2021; Opitz, J.

### **Figurative Language Resolution**

09-160-20-94; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45, 19.04.2021 - 19.07.2021; Markert, K.

### **Information Extraction and Applications**

09-160-20-09; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:15 - 10:45, 16.04.2021 - 16.07.2021; Dahlmeier, D.

### **Introduction to Neural Networks and Sequence-To-Sequence Learning**

09-160-20-69; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45, 19.04.2021 - 19.07.2021; Staniek, M.

### **Finalists' Colloquium (Abschlusskolloquium)**

09-160-20-03; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 18:15 - 20:30, 22.04.2021 - 22.07.2021; Frank, A.;Markert, K.;Riezler, S.

### **Computational Linguistics Colloquium**

09-160-20-32; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 18:30 - 20:00, 20.04.2021 - 20.07.2021; Frank, A.;Markert, K.;Strube, M.

### **Colloquium Statistical Natural Language Processing**

09-160-20-57; Kolloquium; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45, 21.04.2021 - 21.07.2021; Riezler, S.

# **Deutsch als Fremdsprachenphilologie / Germanistik im Kulturvergleich / Deutsch als Zweitsprache**

Heidelberg, 8. Februar 2021

Liebe Studierende,

die dynamischen Entwicklungen der COVID-19-Pandemie wirken sich auch auf das Lehrveranstaltungsangebot des IDF im Sommersemester 2021 aus. Daher wissen wir derzeit noch nicht, ob ein Vorlesungsbetrieb in Hybrid- oder Präsenzform möglich sein wird, sodass wir das Lehrprogramm auf e-learning-Formate ausgerichtet haben.

Bitte haben Sie Verständnis, dass nicht alle Lehrveranstaltungen wie ursprünglich geplant stattfinden können: Manche Themen und Formate lassen sich virtuell weniger gut umsetzen als andere. Wir konnten aber sicherstellen, dass Sie im Sommersemester 2021, bis auf sehr wenige Ausnahmen, alle notwendigen Studien- und Prüfungsleistungen erbringen können.

Studierende ab dem zweiten Fachsemester können sich zwischen dem 1. und dem 31. März für ihre Kurse anmelden

Studierende im ersten Fachsemester können sich zwischen dem 1. und dem 9. April 2021 für bestimmte Grundlagenveranstaltungen über LSF anmelden.

Sofern nicht vorher schon auf LSF angegeben, werden Sie vor Beginn des Vorlesungsbetriebs von Ihren Dozierenden über das jeweilige Kursformat informiert und erhalten alle erforderlichen Zugangsdaten, bspw. zur e-learning-Plattform Moodle.

Für Ihre Flexibilität bei der Veranstaltungsauswahl und -belegung danken wir Ihnen sehr herzlich. Wir wünschen Ihnen einen guten Start in das Sommersemester und vor allem viel Gesundheit!

Falls Sie Rückfragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Herzliche Grüße

Gertrud [Rösch](#) und Miriam [Münzenmayer](#)

Fachstudienberatung:

BA "Germanistik im Kulturvergleich", Sprachwissenschaft: Dr. Ute Kohlmann, IDF 021, Tel. 06221-547316

MA "Germanistik im Kulturvergleich", Sprachwissenschaft: PD Dr. Sandra Pappert, IDF 024, Tel. 06221-547400,

BA und MA "Germanistik im Kulturvergleich", Literaturwissenschaft: Dr. Michael Haase, IDF 126, Tel. 06221-547550

MA "Deutsch als Zweitsprache": Prof. Dr. Giulio Pagonis, IDF 007, Tel. 06221-547401

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.idf.uni-heidelberg.de/studienberatung.html>

Allgemeine Studienanfragen:

Miriam Münzenmayer, IDF 106, Tel. 06221-547742

[studium@idf.uni-heidelberg.de](mailto:studium@idf.uni-heidelberg.de)

## ***Einführungsveranstaltungen zu Semesterbeginn***

### **Bachelor Germanistik im Kulturvergleich: Einführung für neuimmatrikulierte Studierende**

LSF#103665; Einführung; keine Auswahl

Mi; Einzel; 11:15 - 12:45, 07.04.2021 - 07.04.2021; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1; BA GiK: Sprachwissenschaft und Allgemeines zum Studiengang; Online: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/v43x-mgn4-pwwe-7dgd>; Kohlmann, U.

Mi; Einzel; 11:15 - 12:45, 07.04.2021 - 07.04.2021; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 2; BA GiK: Literaturwissenschaft und Allgemeines zum Studiengang; Online: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/4eza-4a7w-ctwy-vadf>; Haase, M.

### **Master Germanistik im Kulturvergleich: Einführung für neuimmatrikulierte Studierende**

LSF#100438; Einführung; keine Auswahl

Mi; Einzel; 14:15 - 15:45, 07.04.2021 - 07.04.2021; Gruppe 1; Literaturwissenschaft, Videokonferenz: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/wfnc-7v9h-46a7-rzfz>; Haase, M.

Do; Einzel; 11:15 - 12:45, 08.04.2021 - 08.04.2021; Gruppe 2; Sprachwissenschaft, Videokonferenz: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/xh4e-p3y2-f6ud-nmd3>; Pappert, S.

**Einführung für Erasmus- und Kurzzeitstudierende**

LSF#100362; Einführung; keine Auswahl

Mi; Einzel; 13:00 - 14:00, 14.04.2021 - 14.04.2021; Plöck 55 / HS 010; online: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/24te-r4vk-a2cr-hn7w>; Ströde, B.**Veranstaltung der Fachschaft**

LSF#297794; Ergänzungsveranstaltung; keine Auswahl

**Bachelor Germanistik im Kulturvergleich****Propädeutische Angebote / Tutorien****Kolloquium für Bachelor-Studierende**

947060027; Kolloquium; SWS: 2; Bachelor

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 55 / SR 013; Kohlmann, U.

**Tutorium: Einführung in die Sprachwissenschaft**

0947640001; Tutorium; SWS: 2

k.A.; Termin wird bekannt gegeben;

**Veranstaltung der Fachschaft**

LSF#297794; Ergänzungsveranstaltung; keine Auswahl

**LING 1: Basismodul Systemlinguistik****Einführung in die Sprachwissenschaft**

0947060001; Proseminar; SWS: 4; LP: 8; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1; von Stutterheim, C.

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1;

**Tutorium: Einführung in die Sprachwissenschaft**

0947640001; Tutorium; SWS: 2

k.A.; Termin wird bekannt gegeben;

**Deutsche Grammatik**

00947010001; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; online-Veranstaltung; Papadimitraki, C.

**LING 2: Basismodul Psycholinguistik / Soziolinguistik / Pragmatik****Einführung in die Psycholinguistik**

00947570003; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

k.A.; asynchrones digitales Format; Gerwien, J.

**Einführung in die Soziolinguistik**

00947060009; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 011; online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

## LING 3: Aufbaumodul Systemlinguistik

### Einführung in die Sprachtypologie

00947010021; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; online (evtl. Hybrid); Gutfleisch, I.

### Wortbildung

00947640010; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Papadimitraki, C.

## LING 4: Aufbaumodul Psycholinguistik / Soziolinguistik / Pragmatik

### Öffentliche Kommunikation unter linguistischer Perspektive

947060026; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

### Sprache und Migration

00947560008; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

### Theorien des Spracherwerbs

0947360005; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang- und Modulzuordnung; Bachelor  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Online-Veranstaltung; Pagonis, G.

## LING 5: Aufbaumodul Systemlinguistik / Psycholinguistik / Soziolinguistik

### Einführung in die Sprachtypologie

00947010021; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; online (evtl. Hybrid); Gutfleisch, I.

### Öffentliche Kommunikation unter linguistischer Perspektive

947060026; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

### Sprache und Migration

00947560008; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

### Theorien des Spracherwerbs

0947360005; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang- und Modulzuordnung; Bachelor  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Online-Veranstaltung; Pagonis, G.

### Wortbildung

00947640010; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Papadimitraki, C.

## LIT 1: Basismodul Grundlagen der Literaturwissenschaft

### Die Berliner Mauer in literarischen Spiegelungen

947530027; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

### Einführung I: Grundlagen der Literaturwissenschaft

00947030017; Vorlesung; SWS: 3; LP: 6; Bachelor

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Plöck 55 / HS 010; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

### Einführung in die Literaturwissenschaft II – Analyse und Methoden

0947070019; Proseminar; SWS: 2; LP: 6; Bachelor

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 011; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

## LIT 2: Basismodul Deutschsprachige Literatur

### Erzählen vom Land

947080046; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

### Erzählungen am Übergang von Romantik zu Realismus

0947250011; Proseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 17:15 - 18:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Krumme, P.

## LIT 3: Aufbaumodul Hauptwerke der deutschsprachigen Literatur

### Das bewegte 19. Jahrhundert

00947530006; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

### Erzählen vom Land

947080046; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

### Erzählungen am Übergang von Romantik zu Realismus

0947250011; Proseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 17:15 - 18:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Krumme, P.

## LIT 4: Aufbaumodul Literatur und Theorie

Achtung: Der Kurs "Kanonmentorat" wird in Zukunft nur noch einmal jährlich im Sommersemester angeboten.

**Kanonmentorat**

00947870004; Kolloquium; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 122; online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

**Das Böse in der europäischen Literatur um 1800**

94777025; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

**Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)**

94777026; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

## LING-LIT 1: Aufbaumodul Theorien und Methoden

Die Veranstaltungen in diesem Modul werden wieder im Sommersemester 2021 angeboten.

**Linguistische Theorien und Methoden**

00947104002; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 012; Pappert, S.

**Literaturwissenschaftliche Theorien und Methoden**

00947103002; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Graff, M.

## LING-LIT 2: Aufbaumodul Literatur und Sprache

**Einführung in die Sprachtypologie**

00947010021; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; online (evtl. Hybrid); Gutfleisch, I.

**Das bewegte 19. Jahrhundert**

00947530006; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

**Die Berliner Mauer in literarischen Spiegelungen**

947530027; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

**Einführung in die Psycholinguistik**

00947570003; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

k.A.; asynchrones digitales Format; Gerwien, J.

**Erzählen vom Land**

947080046; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

**Literaturwissenschaftliche Theorien und Methoden**

00947103002; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Graff, M.

**Öffentliche Kommunikation unter linguistischer Perspektive**

947060026; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

**Sprache und Migration**

00947560008; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

**Theorien des Spracherwerbs**

0947360005; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang- und Modulzuordnung; Bachelor  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Online-Veranstaltung; Pagonis, G.

**Wortbildung**

00947640010; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Papadimitraki, C.

**KULT: Grundlagen der Kulturwissenschaft****Einführung in die Kulturwissenschaft**

00947030001; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Machein, S.

**Grundlagen der visuellen Kommunikation**

00947430017; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Do; Einzel; 17:00 - 19:00, 20.05.2021 - 20.05.2021; Plöck 55 / SR 122;  
Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 21.05.2021 - 21.05.2021; Plöck 55 / SR 122;  
Sa; Einzel; 17:00 - 19:00, 22.05.2021 - 22.05.2021; Plöck 55 / SR 011; Palme Waldemer, S.  
Do; Einzel; 17:00 - 19:00, 10.06.2021 - 10.06.2021; Plöck 55 / SR 122;  
Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 11.06.2021 - 11.06.2021; Plöck 55 / SR 122;  
Sa; Einzel; 10:00 - 15:00, 12.06.2021 - 12.06.2021; Plöck 55 / SR 011;

**Redaktionsarbeit: Interkulturelle Studierendenzeitschrift „Mosaik“**

00947103005; Projektseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Graff, M.

**TK 1: Textkompetenz 1****Textkompetenz I (für nicht-muttersprachliche BA-Studierende)**

0947110001; Proseminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 012; Online-Veranstaltung; Ströde, B.  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; Plöck 55 / SR 108; Ströde, B.

**TK 2: Textkompetenz 2**

**Textkompetenz II (Textanalyse und Textproduktion II)**

00947110002; Proseminar; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Online-Veranstaltung; Ströde, B.

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 55 / SR 109; Ströde, B.

**DID 1: Grundlagen der Fremd- und Zweitsprachendidaktik****Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947900002; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Cecovic, M.

**Lehrwerkanalyse**

00947104021; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Pappert, S.

**DID 2: Praxis des Fremd- und Zweitsprachenunterrichts****Unterrichtsplanung, -durchführung und -evaluation**

00947900001; Proseminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 09:15 - 12:30; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; Cecovic, M.

**DID 3: Basismodul Einführung in Theorie und Praxis des Fremd- und Zweitsprachenunterrichts****Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947900002; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Cecovic, M.

**Unterrichtsplanung, -durchführung und -evaluation**

00947900001; Proseminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 09:15 - 12:30; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; Cecovic, M.

**IKK 1: Grundlagen der interkulturellen Kommunikation****Einführung in die interkulturelle Kommunikation**

00947550029; Proseminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Online-Veranstaltung; Machein, S.

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 55 / SR 108;

**Grundlagen der visuellen Kommunikation**

00947430017; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Do; Einzel; 17:00 - 19:00, 20.05.2021 - 20.05.2021; Plöck 55 / SR 122;

Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 21.05.2021 - 21.05.2021; Plöck 55 / SR 122;

Sa; Einzel; 17:00 - 19:00, 22.05.2021 - 22.05.2021; Plöck 55 / SR 011; Palme Waldemer, S.

Do; Einzel; 17:00 - 19:00, 10.06.2021 - 10.06.2021; Plöck 55 / SR 122;

Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 11.06.2021 - 11.06.2021; Plöck 55 / SR 122;

Sa; Einzel; 10:00 - 15:00, 12.06.2021 - 12.06.2021; Plöck 55 / SR 011;

## IKK 2: Praxis der interkulturellen Kommunikation

### Gender und Diversity in der externen Organisationskommunikation. Außendarstellung und Außenwirkung

947115001; Projektseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 18:00 - 19:30, 16.04.2021 - 16.07.2021; Online-Veranstaltung; Thinnes, V.

## IKK 3: Grundlagen und Praxis der interkulturellen Kommunikation

### Einführung in die interkulturelle Kommunikation

00947550029; Proseminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Online-Veranstaltung; Machein, S.

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 55 / SR 108;

### Gender und Diversity in der externen Organisationskommunikation. Außendarstellung und Außenwirkung

947115001; Projektseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 18:00 - 19:30, 16.04.2021 - 16.07.2021; Online-Veranstaltung; Thinnes, V.

## Basismodul Begleitfach

### Einführung in die Sprachwissenschaft

0947060001; Proseminar; SWS: 4; LP: 8; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1; von Stutterheim, C.

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1;

### Deutsche Grammatik

00947010001; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; online-Veranstaltung; Papadimitraki, C.

### Einführung in die Soziolinguistik

00947060009; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 011; online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

### Einführung I: Grundlagen der Literaturwissenschaft

00947030017; Vorlesung; SWS: 3; LP: 6; Bachelor

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Plöck 55 / HS 010; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

### Das bewegte 19. Jahrhundert

00947530006; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

### Die Berliner Mauer in literarischen Spiegelungen

947530027; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

**Einführung in die Literaturwissenschaft II – Analyse und Methoden**

0947070019; Proseminar; SWS: 2; LP: 6; Bachelor

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 011; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

**Einführung in die Psycholinguistik**

00947570003; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

k.A.; asynchrones digitales Format; Gerwien, J.

**Erzählen vom Land**

947080046; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

**Literaturwissenschaftliche Theorien und Methoden**

00947103002; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Graff, M.

**Aufbaumodul Begleitfach****Einführung in die Soziolinguistik**

00947060009; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 011; online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

**Einführung in die Sprachtypologie**

00947010021; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; online (evtl. Hybrid); Gutfleisch, I.

**Das bewegte 19. Jahrhundert**

00947530006; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

**Die Berliner Mauer in literarischen Spiegelungen**

947530027; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekanntgegeben; Sawko-von-Massow, A.

**Einführung in die Psycholinguistik**

00947570003; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

k.A.; asynchrones digitales Format; Gerwien, J.

**Erzählen vom Land**

947080046; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

**Literaturwissenschaftliche Theorien und Methoden**

00947103002; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Graff, M.

**Öffentliche Kommunikation unter linguistischer Perspektive**

947060026; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

### **Sprache und Migration**

00947560008; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

### **Theorien des Spracherwerbs**

0947360005; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang- und Modulzuordnung; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Online-Veranstaltung; Pagonis, G.

## **Fachübergreifende Kompetenzen**

Weitere Veranstaltungsangebote im Bereich "Übergreifende Kompetenzen" finden Sie:

über den Career Service: <https://www.uni-heidelberg.de/studium/imstudium/careerservice/veranstaltungen/>

im Kursprogramm der Abteilung "Schlüsselkompetenzen und Hochschuldidaktik": <https://www.uni-heidelberg.de/slk/index.html>

sowie im ÜK-Pool der gesamten Universität (LSF: "Suche nach Veranstaltungen", bei Übergreifende Kompetenzen "Ja" anklicken).

### **Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947900002; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Cecovic, M.

### **IDeFix- Kommunikationstraining: Erfolgreich kommunizieren im digitalen Zeitalter (Schwerpunkt: Kommunikation in Videokonferenzen)**

00947190002; Übung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 13.04.2021; online-Veranstaltung; zweite Dozentin: Nicole Dorn; Bürkert, J.

### **Kolloquium für Bachelor-Studierende**

947060027; Kolloquium; SWS: 2; Bachelor

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 55 / SR 013; Kohlmann, U.

### **Redaktionsarbeit: Interkulturelle Studierendenzeitschrift „Mosaik“**

00947103005; Projektseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Graff, M.

### **Soziale Medien und Content-Management (wordpress)**

947113001; Proseminar / Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:15 - 10:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 012; Wanner, M.

### **Sprachenlernen im Tandem**

0947410005; Übung; SWS: 2; LP: 4 bzw. 5; keine Auswahl

Di; Einzel; 13:00 - 14:00, 20.04.2021 - 20.04.2021; Einführungsveranstaltung (online); Plate, F.

Di; Einzel; 13:00 - 14:00, 29.06.2021 - 29.06.2021; Abschlussveranstaltung (online);

# Angebot: Sprachwissenschaftliches Kolloquium für Bachelorstudierende

## Kolloquium für Bachelor-Studierende

947060027; Kolloquium; SWS: 2; Bachelor  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 55 / SR 013; Kohlmann, U.

## *Master Germanistik im Kulturvergleich - Literaturwissenschaft*

## Tutorien / zusätzliche Veranstaltungen

### Veranstaltung der Fachschaft

LSF#297794; Ergänzungsveranstaltung; keine Auswahl

## LIT A: Grundlagen der Vergleichenden und Interkulturellen Literaturwissenschaft

### Einführung in die Vergleichende und Interkulturelle Literaturwissenschaft

00947870010; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### Grundlagen der Vergleichenden und Interkulturellen Literaturwissenschaft

00947770014; Seminar; SWS: 2; LP: 2; Master  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Haase, M.

### Einführung in die komparatistische Imagologie

00947870011; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

## LIT B: Literatur und Kultur

### „mit dem Farbenglanz der Bilderwelt“. Ästhetik und Vielfalt internationaler Bilderbuchklassiker

947870019; Seminar; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### Das Böse in der europäischen Literatur um 1800

94777025; Seminar; SWS: 2; Master  
Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)

94777026; Seminar; SWS: 2; Master  
Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### Erzählen vom Land

947080046; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Rösch, G.

## LIT C: Literaturgeschichte

### Das Böse in der europäischen Literatur um 1800

94777025; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)

94777026; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

## LIT D: Literaturwissenschaftliches Kolloquium

### Literaturwissenschaftliches Kolloquium

00947080011; Kolloquium; SWS: 2; LP: 4; Master

Mo; Einzel; 16:15 - 17:45, 12.04.2021 - 12.04.2021; Plöck 55 / HS 010; ggf. online-Veranstaltung; weitere Termine werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben; Rösch, G.

### Literaturwissenschaftliches Kolloquium

00947770001; Kolloquium; SWS: 2; LP: 4; Master

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### Literaturwissenschaftliches Kolloquium

00947870006; Kolloquium; SWS: 2; LP: 4; Master

Di; Einzel; 13:00 - 14:00, 13.04.2021 - 13.04.2021; online-Veranstaltung; Vorbesprechung am 13.04., weitere Termine werden bekannt gegeben; Bohnengel, J.

## LIT E: Weltliteratur

### „mit dem Farbenglanz der Bilderwelt“. Ästhetik und Vielfalt internationaler Bilderbuchklassiker

947870019; Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)

94777026; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

## LIT F: Forschungsbereiche und Methoden der Komparatistik

### „mit dem Farbenglanz der Bilderwelt“. Ästhetik und Vielfalt internationaler Bilderbuchklassiker

947870019; Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### Das Böse in der europäischen Literatur um 1800

94777025; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

# DID A: Theoretische Grundlegung der Fremd# und Zweitsprachendidaktik

## Kriterien didaktischer Analyse

947360014; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Online-Veranstaltung; HINWEIS: Am Montag, 15. März, 10 Uhr: Heiconf\_Vorbesprechung des Seminars: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/pag-g24-vf2>; Pagonis, G.

## Theorien der Fremdsprachendidaktik

947114002; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 05.05.2021; Veranstaltung findet online ab Mai 2021 statt; Nezhad Masum, M.

# DID B: Implementierung von Lernprozessen

## Planung von Lernprozessen

947114001; Seminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Di; wöch; 11:15 - 14:45; ab 04.05.2021; Veranstaltung findet online ab Mai 2021 statt; Nezhad Masum, M.

# IKK A: Interkulturelle Pragmatik

## Storytelling in Präsentationen - eine mündliche Textsorte im Kulturvergleich

00947550035; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; 14tägig; 10:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; Machein, S.

# IKK B: Interkulturalität und Gesellschaft

## Die visuelle Kultur in Zeiten von Instagram & Co. Formen der Bilderpraxis und Bildästhetik in der netzbasierten Medienkommunikation

00947430021; Seminar; SWS: 2; LP: 4; Master

Do; Einzel; 17:00 - 19:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; Plöck 55 / SR 108; Palme Waldemer, S.

Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 25.06.2021 - 25.06.2021; Plöck 55 / SR 108;

Sa; Einzel; 10:00 - 15:00, 26.06.2021 - 26.06.2021; Plöck 55 / SR 013;

Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Plöck 55 / SR 013;

Sa; Einzel; 10:00 - 15:00, 17.07.2021 - 17.07.2021; Plöck 55 / SR 013;

Mo; Einzel; 10:00 - 12:00, 19.07.2021 - 19.07.2021; Plöck 55 / SR 108;

Mo; Einzel; 12:30 - 14:00, 19.07.2021 - 19.07.2021; Plöck 55 / SR 108;

## Relationale Modelle von Kultur und interkultureller Kommunikation

00947550032; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; 14tägig; 10:00 - 13:00; ab 22.04.2021; Online-Veranstaltung; Machein, S.

# Master Germanistik im Kulturvergleich - Sprachwissenschaft

## Tutorien / zusätzliche Veranstaltungen

### Veranstaltung der Fachschaft

LSF#297794; Ergänzungsveranstaltung; keine Auswahl

## LING A: Sprachstruktur und Sprachvergleich

### Einführungsmodul: Sprachstruktur und Sprachvergleich

00947050023; Seminar; SWS: 4; LP: je nach Studiengang und Modulzuordnung; Master  
 Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 013; Online-Veranstaltung; Klages, H.; Pagonis, G.  
 Do; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 55 / SR 013; Online-Veranstaltung;

## LING B: Sprachverwendung und Spracherwerb

### Aktuelle Forschungsfragen der Psycholinguistik im Kontext der Mehrsprachigkeit

00947560012; Seminar; SWS: 2; LP: 4; Master  
 Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

### Psycholinguistik der Mehrsprachigkeit

947120017; Seminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
 Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 013; von Stutterheim, C.

## LING C: Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt

### Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt

0947060016; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung und Studiengang; Master  
 Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

### Korpusmethoden für die Spracherwerbsforschung

947104023; Hauptseminar; SWS: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 012; Pappert, S.

## LING D Sprachwissenschaftliches Kolloquium

### Kolloquium für Master-Studierende

00947040010; Kolloquium; SWS: 2; LP: 4; Master  
 Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 20.04.2021; Plöck 55 / HS 010; von Stutterheim, C.

## LING PSY A: Sprachliche Strukturen und kognitive Strukturen

### Raumreferenz

00947640014; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor  
 Fr; wöch; 14:15 - 15:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Papadimitraki, C.

## LING PSY B: Psycholinguistische Forschung

### Psycholinguistik der Mehrsprachigkeit

947120017; Seminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
 Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 013; von Stutterheim, C.

# DID A: Theoretische Grundlegung der Fremd# und Zweitsprachendidaktik

## Kriterien didaktischer Analyse

947360014; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Online-Veranstaltung; HINWEIS: Am Montag, 15. März, 10 Uhr: Heiconf\_Vorbesprechung des Seminars: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/pag-g24-vf2>; Pagonis, G.

## Textverstehen in der Zweitsprache

947560013; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 105; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

## Theorien der Fremdsprachendidaktik

947114002; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 05.05.2021; Veranstaltung findet online ab Mai 2021 statt; Nezhad Masum, M.

# DID B: Implementierung von Lernprozessen

## Planung von Lernprozessen

947114001; Seminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Di; wöch; 11:15 - 14:45; ab 04.05.2021; Veranstaltung findet online ab Mai 2021 statt; Nezhad Masum, M.

# LING B: Sprachverwendung und Spracherwerb

# IKK A: Interkulturelle Pragmatik

## Storytelling in Präsentationen - eine mündliche Textsorte im Kulturvergleich

00947550035; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; 14tägig; 10:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; Machein, S.

# IKK B: Interkulturalität und Gesellschaft

## Die visuelle Kultur in Zeiten von Instagram & Co. Formen der Bilderpraxis und Bildästhetik in der netzbasierten Medienkommunikation

00947430021; Seminar; SWS: 2; LP: 4; Master

Do; Einzel; 17:00 - 19:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; Plöck 55 / SR 108; Palme Waldemer, S.

Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 25.06.2021 - 25.06.2021; Plöck 55 / SR 108;

Sa; Einzel; 10:00 - 15:00, 26.06.2021 - 26.06.2021; Plöck 55 / SR 013;

Fr; Einzel; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Plöck 55 / SR 013;

Sa; Einzel; 10:00 - 15:00, 17.07.2021 - 17.07.2021; Plöck 55 / SR 013;

Mo; Einzel; 10:00 - 12:00, 19.07.2021 - 19.07.2021; Plöck 55 / SR 108;

Mo; Einzel; 12:30 - 14:00, 19.07.2021 - 19.07.2021; Plöck 55 / SR 108;

## Relationale Modelle von Kultur und interkultureller Kommunikation

00947550032; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; 14tägig; 10:00 - 13:00; ab 22.04.2021; Online-Veranstaltung; Machein, S.

# Master Deutsch als Zweitsprache

# DaZ LING: Linguistische Grundlagen

## Einführung in die Sprachwissenschaft

0947060001; Proseminar; SWS: 4; LP: 8; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1; von Stutterheim, C.

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Plöck 55 / HS 010; Gruppe 1;

## Deutsche Grammatik

00947010001; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; online-Veranstaltung; Papadimitraki, C.

## Einführung in die Sprachtypologie

00947010021; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; online (evtl. Hybrid); Gutfleisch, I.

# DaZ A: Sprachstruktur und Sprachvergleich

## Einführungsmodul: Sprachstruktur und Sprachvergleich

00947050023; Seminar; SWS: 4; LP: je nach Studiengang und Modulzuordnung; Master

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Plöck 55 / SR 013; Online-Veranstaltung; Klages, H.;Pagonis, G.

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 55 / SR 013; Online-Veranstaltung;

# DaZ B: Grundlagen Deutsch als Zweitsprache

## Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

## Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt

0947060016; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung und Studiengang; Master

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 013; ggf. online-Veranstaltung; Kohlmann, U.

# DaZ C: Spracherwerb und Intervention

## Psycholinguistik der Mehrsprachigkeit

947120017; Seminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 013; von Stutterheim, C.

## Raumreferenz

00947640014; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Fr; wöch; 14:15 - 15:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Papadimitraki, C.

# DaZ D: Kolloquium

## Kolloquium für Master-Studierende

00947040010; Kolloquium; SWS: 2; LP: 4; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 20.04.2021; Plöck 55 / HS 010; von Stutterheim, C.

# DaZ E: Fachspezifische Zusatzqualifikationen

## Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

## Kriterien didaktischer Analyse

947360014; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 108; Online-Veranstaltung; HINWEIS: Am Montag, 15. März, 10 Uhr: Heiconf\_Vorbereitung des Seminars: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/pag-g24-vf2>; Pagonis, G.

## Textverstehen in der Zweitsprache

947560013; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 105; ggf. online-Veranstaltung; Klages, H.

# Lehrangebot für Kurzzeitstudierende

## Informationen zum Lehrangebot für Kurzzeitstudierende

Das vorliegende Lehrangebot für Kurzzeitstudierende richtet sich ausschließlich an die Studierenden, die über Austausch- und Partnerschaftsprogramme nur ein bis zwei Semester an der Universität Heidelberg bleiben.

Für diese Studierenden haben wir ein Lehrangebot zusammengestellt, das ihren Interessen und Anforderungen entspricht. Zum großen Teil umfasst dieses Angebot Veranstaltungen, die einerseits die Sprachkompetenz erweitern, andererseits fachwissenschaftliche Grundlagen und wissenschaftspropädeutische Fertigkeiten vermitteln.

Darüber hinaus können Lehrveranstaltungen aus den Fach- und Kulturwissenschaften ebenso wie aus den Bereichen der interkulturellen Kommunikation in Wirtschaft und Medien belegt werden.

## Einführung für Erasmus- und Kurzzeitstudierende

LSF#100362; Einführung; keine Auswahl

Mi; Einzel; 13:00 - 14:00, 14.04.2021 - 14.04.2021; Plöck 55 / HS 010; online: <https://heiconf.uni-heidelberg.de/24te-r4vk-a2cr-hn7w>; Ströde, B.

## Textverstehen und Textproduktion A

LSF#104440; Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 011; Kurucz, I.

## Textverstehen und Textproduktion B

LSF#104699; Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; online-Veranstaltung; Kurucz, I.

## Konversation in Kleingruppen A

LSF#320004; Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 19.04.2021; online-Veranstaltung; Gath, I.

## Wortschatz A

LSF#320165; Tutorium; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 20.04.2021; online-Veranstaltung; Andjelkovic, S.

## Wortschatz B

LSF#107938; Übung; SWS: 2; LP: 4

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 19.04.2021; online-Veranstaltung; Plate, F.

### **Wortschatz C**

0947110003; Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Ströde, B.

### **Sprachenlernen im Tandem**

0947410005; Übung; SWS: 2; LP: 4 bzw. 5; keine Auswahl

Di; Einzel; 13:00 - 14:00, 20.04.2021 - 20.04.2021; Einführungsveranstaltung (online); Plate, F.

Di; Einzel; 13:00 - 14:00, 29.06.2021 - 29.06.2021; Abschlussveranstaltung (online);

### **Landeskunde für Kurzzeitstudierende**

LSF#320164; Tutorium; SWS: 2; keine Auswahl

Do; Einzel; 14:15 - 15:45, 15.04.2021 - 15.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Vorbereitungs- und Vorbesprechung am 15.04., weitere Termine werden bekannt gegeben; Schorpp, S.

### **Die Berliner Mauer in literarischen Spiegelungen**

947530027; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Online-Veranstaltung; falls das Seminar in Präsenzform stattfinden kann, wird der Raum bekannt gegeben; Sawko-von-Massow, A.

### **Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947900002; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 109; Cecovic, M.

### **Gender und Diversity in der externen Organisationskommunikation. Außendarstellung und Außenwirkung**

947115001; Projektseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 18:00 - 19:30, 16.04.2021 - 16.07.2021; Online-Veranstaltung; Thinner, V.

### **IDeFix- Kommunikationstraining: Erfolgreich kommunizieren im digitalen Zeitalter (Schwerpunkt: Kommunikation in Videokonferenzen)**

00947190002; Übung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 13.04.2021; online-Veranstaltung; zweite Dozentin: Nicole Dorn; Bürkert, J.

### **Lehrwerkanalyse**

00947104021; Proseminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 012; ggf. online-Veranstaltung; Pappert, S.

### **Soziale Medien und Content-Management (wordpress)**

947113001; Proseminar / Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:15 - 10:45; ab 16.04.2021; Plöck 55 / SR 012; Wanner, M.

### **Unterrichtsplanung, -durchführung und -evaluation**

00947900001; Proseminar; SWS: 4; LP: je nach Modulzuordnung; Bachelor

Mi; wöch; 09:15 - 12:30; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 013; Cecovic, M.

### **Veranstaltung der Fachschaft**

LSF#297794; Ergänzungsveranstaltung; keine Auswahl

# Germanistik

Fachstudienberatung Lehramt/Staatsexamen/polyvalenter BA Kit-ZZ: PD Dr. Hennings, PB R 128, Sprechstunde: Di von 12.15-14.15 Uhr sowie am Fr von 10.15-11.15 Uhr, Tel. 54 3219

Fachstudienberatung Bachelor/polyvalenter BA Aa-Kis/Master/Magister/Promotion: PD Dr. Marcel Krings, Sprechstunde Mo 10-12 Uhr und Do 11-13 Uhr

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Alle Lehrveranstaltungen sind gültig für alle Studiengänge im Haupt- und Nebenfach; mögliche Ausnahmen werden eigens gekennzeichnet.

Alle gültigen Modulbestimmungen werden im Feld „Kommentar“ angezeigt. Weitere Informationen stehen unter der Homepage des Germanistischen Seminars: <http://www.gs.uni-heidelberg.de/kvv/>

## **Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

## **Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

## **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

# ***Germanistische Sprachwissenschaft / Linguistik***

## **Vorlesungen [LingVL]**

### **Soziolinguistik**

0000002683; Vorlesung; SWS: 2

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Bremer, K.

### **Textlinguistik**

0000002674; Vorlesung; SWS: 2

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Konerding, K.

## **Grundstudium**

### ***Einführung in die Linguistik für Linguisten [LingE]***

#### **Einführung in die Linguistik**

0000002695; Einführung; SWS: 2

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2020; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Jacob, K.

**Einführung in die Linguistik**

0000002686; Einführung; SWS: 2

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Ptashnyk, S.

**Einführung in die Linguistik**

0000002682; Einführung; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Bremer, K.

**Einführung in die Linguistik**

0000002661; Einführung; SWS: 2

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 19.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Theobald, T.

**Proseminare [LingPS]****Deutsche Fachsprachen – historisch**

0000002659; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Roth, K.

**Grammatische Analyse als Voraussetzung für Orthographie und Interpunktion**

0000002668; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Fiehler, R.

**Linguistik und Medizin**

0000002700; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Block, 16.04.2021 - 23.07.2021; Blockveranstaltung: Vom 16.4. bis 7.5.2021 wöchentl. 14-16 Uhr; 21.5.21: 14-18 Uhr; 4.6.21: 14-18 Uhr; 2.7.21: 9-18 Uhr; 16.7.21: 14-18 Uhr; 23.7.21: 14-16 Uhr; Schnedermann, T.

**Linguistische Gesprächsanalyse**

0000002679; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Becker, M.

**Sprache und Kognition**

0000002694; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Jacob, K.

**Sprache und Krieg im 19. und 20. Jahrhundert**

0000002685; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Hetjens, D.

**Sprachtheorien und Sprachgebrauch**

0000002697; Proseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Landschoff, J.

**Syntax empirisch**

0000002660; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Lohner, U.

# Übung (Lektürekurs) BA / Übung Linguistik MA [LingÜ]

## Deutsche Fachsprachen – historisch

0000002659; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Roth, K.

## Ein Deutsch – viele Varietäten? (diachron und synchron)

0000002761; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 9:15 - 10:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Bopp, D.

## Grammatische Analyse als Voraussetzung für Orthographie und Interpunktion

0000002668; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Fiehler, R.

## Grundlagen wissenschaftlichen Arbeitens

0000002665; Übung; SWS: 2  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Buß, M.

## Linguistik und Medizin

0000002700; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Block, 16.04.2021 - 23.07.2021; Blockveranstaltung: Vom 16.4. bis 7.5.2021 wöchentl. 14-16 Uhr; 21.5.21: 14-18 Uhr; 4.6.21: 14-18 Uhr; 2.7.21: 9-18 Uhr; 16.7.21: 14-18 Uhr; 23.7.21: 14-16 Uhr; Schnedermann, T.

## Linguistische Gesprächsanalyse

0000002679; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Becker, M.

## Sprache und Kognition

0000002694; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Jacob, K.

## Sprache und Krieg im 19. und 20. Jahrhundert

0000002685; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Hetjens, D.

## Sprachtheorien und Sprachgebrauch

0000002697; Proseminar; SWS: 2  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Landschoff, J.

## Syntax empirisch

0000002660; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Lohner, U.

## Vertextungsmuster, Textsorten und kreatives Schreiben

0000002676; Übung; SWS: 2  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Konerding, K.

## Hauptstudium

## **Hauptseminare bzw. Oberseminare [LingHS]**

### **Eigenschaften und Grammatik gesprochener Sprache**

0000002666; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Fiehler, R.

### **Grammatik und Genderlinguistik**

0000002699; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 20.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.

### **Linguistische Stilistik**

0000002675; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Konerding, K.

### **Semantik – synchron und diachron**

0000002673; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Block, 16.04.2021 - 23.07.2021; Blockveranstaltung: 16./23.04.2021, 14./28.05.2021, 11.06.2021, 02./09./23.07.2021, jeweils 14.15 bis 17.45 Uhr.; Attig, M.

### **Sprachentwicklung über die Lebensspanne**

0000002684; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Bremer, K.

### **Sprache und Kommunikation im Alter**

0000002667; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Fiehler, R.

### **Sprache und Nation aus diachroner Sicht**

0000002687; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Stukenbrock, A.

### **Theorie und Praxis sprachlicher Gewalt und gewaltfreier Kommunikation**

0000002696; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Block, 30.04.2021 - 23.07.2021; Blockveranstaltung: Freitag, 30. April (9-17); Montag, 3. Mai (9-17); Montag, 14. Juni (9-15); Freitag, 23. Juli (9-17); Scharloth, J.

## **Forschungswerkstätten [LingFW]**

### **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät: Mehrsprachige Perspektiven der Linguistik**

0000002672; Forschungsseminar; SWS: 2

Do; wöch; 10:15 - 11:45; ab 22.04.2021; Atayan, V.; Felder, E.

### **Sprachsystem, Sprachnorm und Sprachvariation**

0000002670; Forschungsseminar; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; ab 20.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.

## **Kolloquien [LingK]**

### **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät: Mehrsprachige Perspektiven der Linguistik**

0000002672; Forschungsseminar; SWS: 2

Do; wöch; 10:15 - 11:45; ab 22.04.2021; Atayan, V.;Felder, E.

### **Kolloquium**

0000002678; Forschungsseminar; SWS: 2

Do; wöch; 16:15 - 17:45; ab 22.04.2020; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Konerding, K.

### **Linguistische Themen im Examen**

0000002677; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; ab 20.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Konerding, K.

### **Linguistische Themen im Examen – Schwerpunkt Gegenwartssprache**

0000002671; Kolloquium; SWS: 2

Do; wöch; 16:15 - 17:45; ab 22.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.

### **Sprachsystem, Sprachnorm und Sprachvariation**

0000002670; Forschungsseminar; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; ab 20.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.

### **Sprachwissenschaftliches Forum des Europäischen Zentrums für Sprachwissenschaften (EZS)**

0000002688; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.;Lobin, H.

### **Vagheit und Eindeutigkeit in Fach- und Populärwissenschaft. Der Vermittlungsbegriff als Herausforderung interdisziplinären Arbeitens**

0701KO211020; Seminar / interdisziplinär; SWS: 2; LP: je nach Leistung, maximal sieben; keine Auswahl

Mi; 14tägig; 17:00 - 18:30; ab 21.04.2021; Online-Veranstaltung; Draguhn, A.;Felder, E.;Schlette, M.

Fr; Einzel, 02.07.2021 - 02.07.2021; ganztägig, voraussichtlich Marsilius-Kolleg; Draguhn, A.;Felder, E.;Schlette, M.

Fr; Einzel, 16.07.2021 - 16.07.2021; ganztägig, voraussichtlich Marsilius-Kolleg; Draguhn, A.;Felder, E.;Schlette, M.

## **Fachdidaktik [LingFD]**

### **Didaktik und Methodik des Sprachunterrichts in der Sekundarstufe I des Gymnasiums**

0000002664; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Fr; wöch; 9:15 - 10:45; ab 16.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Balduf, A.

## **Ältere Deutsche Sprache und Literatur/Mediävistik**

### **Vorlesungen [ÄdPhVL]**

#### **Naturkunde und Allegorie**

0000002738; Vorlesung; SWS: 2

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Bulang, T.

## **Grundstudium**

### **Einführungen [ÄdPhE]**

**Einführung in die Mediävistik II**

0000002746; Einführung; SWS: 2  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Knapp, S.

**Einführung in die Mediävistik II**

0000002745; Einführung; SWS: 2  
 Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Lieb, L.

**Einführung in die Mediävistik II**

0000002737; Einführung; SWS: 2  
 Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Bulang, T.

**Einführung in die Mediävistik II**

0000002736; Einführung; SWS: 2  
 Do; wöch; 16:15 - 17:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Hennings, T.

**Einführung in die Mediävistik II**

0000002689; Einführung; SWS: 2  
 Fr; wöch; 9:00 - 10:30; ab 16.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Roth, C.

**Einführung Mediävistik I - Grammatik des Mittelhochdeutschen**

0000002719; Einführung; SWS: 2  
 Mo; wöch; 13:00 - 14:00; ab 12.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 14; Hennings, T.

***Sprachgeschichtliche Proseminare [ÄdPhPS]*****Einführung in das Althochdeutsche**

0000002721; Proseminar; SWS: 2  
 Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Hennings, T.

**Frühneuhochdeutsch**

0000002692; Proseminar; SWS: 2  
 Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Roth, C.

***Literaturwissenschaftliche Proseminare [ÄdPhPSI]*****Herrschaft und minne**

0000002735; Proseminar; SWS: 2  
 Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Knapp, S.

**Orient und Orientalismus in der mittelalterlichen Literatur**

0000002698; Proseminar; SWS: 2  
 Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Perplies, H.

**Sangspruchdichtung**

0000002751; Proseminar; SWS: 2  
 Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Disselhoff, D.

**Schweizer Minnesänger des 13. Jahrhunderts**

0000002691; Proseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 9:15 - 10:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Roth, C.

**Übung/Lektürekurs [ÄdPhÜ]****„Gregorius“ in Vers und Prosa**

0000002704; Übung; SWS: 2

Mi; wöch; 14:00 - 15:30; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Roth, C.

**Ein Deutsch – viele Varietäten? (diachron und synchron)**

0000002761; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 9:15 - 10:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Bopp, D.

**Nibelungenlied**

0000002669; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Serfas, G.

**Übung Grundlagen wissenschaftlichen Arbeitens**

0000002722; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Hennings, T.

**Hauptstudium****Hauptseminare [ÄdPhHS]****Gottfried von Straßburg, Tristan**

0000002739; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Do; wöch; 9:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Bulang, T.

**Herzog Ernst (D)**

0000002690; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Roth, C.

**Jahreszeiten in der deutschen Literatur des Mittelalters**

0000002732; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Lieb, L.

**Mittelalter und Frühe Neuzeit in der Gegenwartsliteratur**

0000002740; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Bulang, T.; Reents, F.

**Wolfram von Eschenbach: „Parzival“**

0000002723; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Hennings, T.

**Kolloquien [ÄdPhK]**

# Fachdidaktik [ÄdPhFD]

## *Literaturwissenschaft / Neuere Deutsche Literatur*

### Vorlesungen [NdLVL]

#### **Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft**

0000002750; Vorlesung; SWS: 2

Do; wöch; 9:00 - 11:00; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Werle, D.

#### **Geschichte der deutschen Literatur**

0000002708; Vorlesung; SWS: 2

Do; wöch; 9:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Tebben, K.

#### **Literatur/Geschichte**

0000002713; Vorlesung; SWS: 2

Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Reents, F.

#### **Was ist Philologie?**

0000002752; Vorlesung; SWS: 2

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 05; Reuß, R.

## Grundstudium

### *Einführungen [NdLE]*

#### **Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft**

0000002750; Vorlesung; SWS: 2

Do; wöch; 9:00 - 11:00; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Werle, D.

### *Literaturwissenschaftliche Proseminare [NdLPS]*

#### **„Ein Samenkorn für spätere Taten“. Ernst Toller im Kontext seiner Zeit**

0000002759; Proseminar; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 9:00 - 11:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.

#### **Andreas Gryphius**

0000002728; Proseminar; SWS: 2

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Worms, K.

#### **Daniel Kehlmann und die Gegenwartsliteratur**

0000002727; Proseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Krautter, B.; Krumeich, J.

#### **Die Elegie – Ihre Poetik und Geschichte**

0000002729; Proseminar; SWS: 2

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Worms, K.

**Georg Philipp Harsdörffer. Literatur als Spiel im 17. Jahrhundert**

0000002748; Proseminar; SWS: 2

Di; wöch; 9:00 - 11:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

**Hannah Arendt und die Dichtung**

0000002741; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Mateescu, K.

**Lyrik des 20. Jahrhunderts**

0000002710; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

**Paratexte I: Die Poetikvorlesung**

0000002715; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Reents, F.

**Paul Celan: Spätwerk**

0000002743; Proseminar; SWS: 2

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Krings, M.

**Rasende Reporter, Revuen und Romane: Erzählen in der Weimarer Republik (1918-1933)**

0000002703; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Walcher, B.

**Toter Autor, rückgekehrter Autor und viele ‚turns‘. Ältere und aktuelle Debatten in der Literaturtheorie**

0000002731; Proseminar; SWS: 2

Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Korn, U.

**Übung (Lektürekurs) BA / Übung NDL MA [NdLÜ]****Autofiktionen – Joachim Meyerhoff im Kontext spätmodernen autobiographischen Schreibens**

0000002707; Übung; SWS: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 9:00 - 12:00; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Albrecht, A.

**Bewegliche Poetiken. Literatur und Tanz um 1800**

0000002760; Forschungsseminar; SWS: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 17:30; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.; Schmidt, T.

**Einführung in die Lektüre der deutschen Kurrentschrift**

0000002758; Übung; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Babelotzky, G.

**Faust. Der Tragödie erster Teil**

0000002712; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

**Grundlagen wissenschaftlichen Arbeitens**

0000002701; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Heise, T.

### **Grundlagen wissenschaftlichen Arbeitens**

0000002764; Übung; SWS: 2; Bachelor

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Krings, M.

### **Literaturtheorie I: Ecocriticism**

0000002716; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Reents, F.

## **Hauptstudium**

### ***Literaturwissenschaftliche Hauptseminare bzw. Oberseminare [NdLHS]***

#### **Ausgewählte Werke Johannes Bobrowskis / Das Sarmatien-Projekt**

0000002724; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Do; wöch; 9:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Dücker, B.

#### **Autofiktionen – Joachim Meyerhoff im Kontext spätmodernen autobiographischen Schreibens**

0000002707; Übung; SWS: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 9:00 - 12:00; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Albrecht, A.

#### **Bewegliche Poetiken. Literatur und Tanz um 1800**

0000002760; Forschungsseminar; SWS: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 17:30; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.;Schmidt, T.

#### **Christoph Martin Wieland in Weimar**

0000002749; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 11:00 - 13:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

#### **Entwicklungsromane**

0000002718; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Block, 01.07.2021 - 22.07.2021; Blockveranstaltung: 1. Juli 2021; 8. Juli 2021; 15. Juli 2021; 22. Juli 2021; Nilges, Y.

#### **Franz Kafka: Der Verschollene**

0000002742; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Krings, M.

#### **Georg Büchner**

0000002711; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

#### **Hölderlins religiöse Dichtung**

0000002753; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Reuß, R.

#### **Johann Wolfgang von Goethe, Der west-östliche Divan**

0000002754; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Reuß, R.

### **Mittelalter und Frühe Neuzeit in der Gegenwartsliteratur**

0000002740; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Bulang, T.;Reents, F.

### **Polemiker, Satiriker und Anti-Romantiker: Heinrich Heine im Kontext seiner Zeit**

0000002702; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Walcher, B.

### **Rethinking Environment (Marsilius Studien)**

0000002714; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Block, 27.07.2021 - 29.07.2021; Blockveranstaltung: 27.-29. Juli 2021; Lorenzen, J.;Reents, F.;Vardag, S.

## **Kolloquien [NdLK]**

### **Examens-/Doktorandenkolloquium**

0000002717; Kolloquium; SWS: 2

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Reents, F.

### **Forschungs- und Examenskolloquium**

0000002709; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:00 - 19:30; ab 21.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

### **Forschungs- und Examenskolloquium**

0000002706; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:00 - 20:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Albrecht, A.

### **Forschungs- und Examenskolloquium – Neue Forschungen**

0000002705; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Walcher, B.

### **Forschungs- und Examenskolloquium: Literaturwissenschaft und Wissensgeltung**

0000002747; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:00 - 20:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

### **Kolloquium für Examenskandidaten und Doktoranden / Forschungswerkstatt**

0000002755; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Reuß, R.

## **Fachdidaktik [NdLFD]**

### **Didaktikseminar: Literatur der Aufklärung**

0000002662; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Di; wöch; 9:00 - 10:30; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Glee, B.

**Einführung in die Didaktik und Methodik des Deutschunterrichts. Kurzprosa – eine Gattung im gymnasialen Deutschunterricht.**

0000002693; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Sellner, G.

**Einführung in die Didaktik und Methodik des Literaturunterrichts**

0000002734; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 21.04.2021; Zegermacher, A.

**Fachdidaktik: Literatur des Sturm und Drang**

0000002663; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Di; wöch; 11:00 - 12:30; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Glee, B.

**Rahmende Veranstaltung für das Schulpraxissemester im Fach Deutsch**

0000002733; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Block, 06.09.2021 - 05.11.2021; Blockveranstaltung: 6.9.2021, 7.9.2021 und 5.11.2021; Zegermacher, A.

**Übergreifende Übungen und Fachdidaktik [ÜK]****„Gregorius“ in Vers und Prosa**

0000002704; Übung; SWS: 2

Mi; wöch; 14:00 - 15:30; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Roth, C.

**Ausgewählte Werke Johannes Bobrowskis / Das Sarmatien-Projekt**

0000002724; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Do; wöch; 9:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Dücker, B.

**Autofiktionen – Joachim Meyerhoff im Kontext spätmodernen autobiographischen Schreibens**

0000002707; Übung; SWS: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 9:00 - 12:00; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Albrecht, A.

**Deutsche Fachsprachen – historisch**

0000002659; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Roth, K.

**Didaktikseminar: Literatur der Aufklärung**

0000002662; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Di; wöch; 9:00 - 10:30; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Glee, B.

**Didaktik und Methodik des Sprachunterrichts in der Sekundarstufe I des Gymnasiums**

0000002664; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Fr; wöch; 9:15 - 10:45; ab 16.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Balduf, A.

**Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

**Einführung in die Didaktik und Methodik des Deutschunterrichts. Kurzprosa – eine Gattung im gymnasialen Deutschunterricht.**

0000002693; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Sellner, G.

**Einführung in die Didaktik und Methodik des Literaturunterrichts**

0000002734; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 21.04.2021; Zegermacher, A.

**Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

**Einführung in die Lektüre der deutschen Kurrentschrift**

0000002758; Übung; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Babelotzky, G.

**Fachdidaktik: Literatur des Sturm und Drang**

0000002663; Didaktikveranstaltung; SWS: 2

Di; wöch; 11:00 - 12:30; ab 13.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Glee, B.

**Faust. Der Tragödie erster Teil**

0000002712; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

**Georg Büchner**

0000002711; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

**Geschichte der deutschen Literatur**

0000002708; Vorlesung; SWS: 2

Do; wöch; 9:15 - 10:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Tebben, K.

**Grammatische Analyse als Voraussetzung für Orthographie und Interpunktion**

0000002668; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Fiehler, R.

**Grundlagen wissenschaftlichen Arbeitens**

0000002665; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Buß, M.

**Hannah Arendt und die Dichtung**

0000002741; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Mateescu, K.

**Kulturjournalismus – jetzt trotz Verschiebung erst recht**

0000002757; Übung; SWS: 2

Block, 21.05.2021 - 03.07.2021; Blockveranstaltung: 21.05., 11-18 Uhr; 22.05., 10-18 Uhr; 02.07., 11-18 Uhr; 03.07., 10-18 Uhr; Viele, J.

### Lektorat im geisteswissenschaftlichen Verlag. Mit praktischen Übungen

0000002756; Übung; SWS: 2

Block, 10.06.2021 - 25.06.2021; Blockveranstaltung: 10.06., 14-18 Uhr; 11.06., 10-16 Uhr; 24.06., 14-18 Uhr; 25.06., 10-16 Uhr; Simon-Gad Hof, M.

### Linguistik und Medizin

0000002700; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Block, 16.04.2021 - 23.07.2021; Blockveranstaltung: Vom 16.4. bis 7.5.2021 wöchentl. 14-16 Uhr; 21.5.21: 14-18 Uhr; 4.6.21: 14-18 Uhr; 2.7.21: 9-18 Uhr; 16.7.21: 14-18 Uhr; 23.7.21: 14-16 Uhr; Schnedermann, T.

### Linguistische Gesprächsanalyse

0000002679; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Becker, M.

### Lyrik des 20. Jahrhunderts

0000002710; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Tebben, K.

### Nibelungenlied

0000002669; Übung; SWS: 2

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Serfas, G.

### Rasende Reporter, Revuen und Romane: Erzählen in der Weimarer Republik (1918-1933)

0000002703; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Walcher, B.

### Sangspruchdichtung

0000002751; Proseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Disselhoff, D.

### Sprache und Kognition

0000002694; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Jacob, K.

### Sprache und Krieg im 19. und 20. Jahrhundert

0000002685; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Hetjens, D.

### Sprachtheorien und Sprachgebrauch

0000002697; Proseminar; SWS: 2

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Landschoff, J.

### Syntax empirisch

0000002660; Proseminar / Übung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Lohner, U.

### Vertextungsmuster, Textsorten und kreatives Schreiben

0000002676; Übung; SWS: 2

Di; wöch; 16:15 - 17:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 137; Konerding, K.

## Exkursion [E]

### Fachdidaktik

**Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

**Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

### Fachdidaktik im polyvalenten Bachelor

**Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

**Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

## Lateinkenntnisse

### *Masterstudiengang Editionswissenschaft & Textkritik [MAEdT]*

Weitere Informationen: [http://www.gs.uni-heidelberg.de/studium/master\\_editionswissenschaft.html](http://www.gs.uni-heidelberg.de/studium/master_editionswissenschaft.html)

**Einführung in die Lektüre der deutschen Kurrentschrift**

0000002758; Übung; SWS: 2

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / Kolloquien-Raum 133; Babelotzky, G.

**Hölderlins religiöse Dichtung**

0000002753; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Reuß, R.

**Johann Wolfgang von Goethe, Der west-östliche Divan**

0000002754; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 122; Reuß, R.

**Kulturjournalismus – jetzt trotz Verschiebung erst recht**

0000002757; Übung; SWS: 2

Block, 21.05.2021 - 03.07.2021; Blockveranstaltung: 21.05., 11-18 Uhr; 22.05., 10-18 Uhr; 02.07., 11-18 Uhr; 03.07., 10-18 Uhr; Viele, J.

**Lektorat im geisteswissenschaftlichen Verlag. Mit praktischen Übungen**

0000002756; Übung; SWS: 2

Block, 10.06.2021 - 25.06.2021; Blockveranstaltung: 10.06., 14-18 Uhr; 11.06., 10-16 Uhr; 24.06., 14-18 Uhr; 25.06., 10-16 Uhr; Simon-Gadhof, M.

**Was ist Philologie?**

0000002752; Vorlesung; SWS: 2

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; ab 12.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 05; Reuß, R.

**Ergänzungsmodul V – Musikwissenschaft****Notations- und Quellenkunde**

07251040; Kurs; SWS: 2; LP: anrechenbar für Bachelor: BaSe 4 (3 LP); Master Editionswissenschaft: Hauptseminar in EV 2 (5 LP); Bachelor

Mo; wöch; 09:00 - 11:00, 19.04.2021 - 19.07.2021; Augustinergasse 7 / MuS HS; mit Tutorium; Bartle, C.

**Romanistik**

Im Sommersemester 2021 findet Online-Unterricht statt.

Nähere Informationen sowie die Zugangsdaten zur e-learning-Plattform Moodle erhalten Sie vor Beginn des Vorlesungsbetriebs von Ihren Dozierenden.

Die Struktur des VVZ ist zunächst nach Studiengängen und innerhalb der Studiengänge nach den angebotenen Sprachen, darunter nach Veranstaltungsarten und zuletzt nach Fachbereichen (Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Kulturwissenschaft) aufgebaut.

Dementsprechend findet sich das entsprechende Angebot für Französisch, Italienisch und Spanisch sowohl unter Bachelor of Arts als auch Master of Arts "Kontakt" und Master of Education, das Angebot für Portugiesisch unter Bachelor of Arts und Master of Arts, das Angebot für Katalanisch, Galicisch und Rumänisch im Bachelor of Arts unter "Übergreifende Kompetenzen". Die Angebote "Latein für Romanisten" und "Vorbereitung auf Abschlussprüfungen" richten sich grundsätzlich an alle Studierende aller Studiengänge.

Informationen zum Studium des Portugiesischen:

- Hauptseminare finden in Zusammenarbeit mit dem IÜD statt. Bitte beachten Sie diesbezügliche Aushänge.

***Bachelor of Arts (polyvalent, inklusive Lehramtsoption)*****Französisch****Modulprüfung Orientierungsmodul Französische Literaturwissenschaft**

0942FLW200; Anmeldung; Sprache: Französisch; keine Auswahl

k.A.; s.t.;

**Modulprüfung Orientierungsmodul Französische Sprachwissenschaft**

0942FSW200; Anmeldung; Sprache: Französisch; keine Auswahl

Mi; k.A.; ab 09:00, 28.07.2021 - 28.07.2021;

Mi; k.A.; ab 09:00, 06.10.2021 - 06.10.2021; Nachholtermin und Zweittermin;

**Kolloquien für Examinanden****Kolloquium für B.A. (französische und spanische Literatur- und Kulturwissenschaft; mündliche Prüfung und Bachelorarbeit)**

0942EX0HCJ; Kolloquium; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 18:00 - 20:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

**PD Dr. Güida: Kolloquium für Examenskandidaten (B.A. und Staatsexamen: Spanisch und Französisch)**

0942EX0EG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 1; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

**Prof. Dr. Burnautzki: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch)**

0942EX0SB; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl

Di; k.A.; 16:00 - 18:00; ab 20.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

**Prof. Dr. Große: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch, Portugiesisch)**

0942EX0SG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 23.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

**Einführungsvorlesung****Einführung in die romanische Literaturwissenschaft****Einführung in die romanische Literaturwissenschaft**

0942AR820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

**Sprachpraxis****ISP 1****ISP 1 - F Französisch : Cours de révision**

0942FSP502; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

**Wissenschaftliche Textproduktion**

**ISP 2 – F : Wissenschaftliche Textproduktion**

0942FSP572; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 16.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Flores, S.

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Boistelle, P.

**Übersetzung in die Fremdsprache****ISP 4 - F : Übersetzung in die Fremdsprache**

0942FSP532; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Couvreur, É.

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Milcent, C.

**Übersetzung aus der Fremdsprache****ISP 5 / 6 - F: Übersetzung Französisch - Deutsch**

0942FSP541; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Synchrone Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

**Textverstehen****ISP 3 – F: Textverstehen**

0942FSP583; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Milcent, C.

**Textanalyse****ISP 3 – F: Textverstehen**

0942FSP583; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Milcent, C.

**ISP 5/6 - F : Dossiers d'actualité francophone**

0942FSP586; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

**ISP 5/6 - F: Les outils de l'analyse littéraire**

0942FSP573; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

**Mündliche Kommunikation****ISP 5/6 - F: Débattre en français**

0942FSP563; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:00 - 18:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Milcent, C.

## Grammatik

### ISP 5 / 6 - F: Grammaire contrastive

0942FSP555; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 12:30; ab 15.04.2021; Synchrone Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

## Ateliers

### ISP 5/6 – F : Atelier de civilisation: Fashion studies : La mode française de la crinoline à Jacquemus

0942FSP587; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 18:00 - 20:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

### ISP 5/6 - F: Atelier d'écriture

0942FSP589; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Milcent, C.

### ISP 5/6 - F: Atelier de lecture: Émile Zola, La Bête humaine

0942FSP568b; Anfängerprojekt; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:00 - 18:00; Online-Unterricht; Couvreur, É.

### ISP 5/6 - F : Atelier de littérature: Comprendre le classicisme français

0942FSP585; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

### ISP 5/6 - F: Atelier de littérature: Les grands mouvements poétiques du XIXe siècle

0942FSP568a; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

### ISP 5/6 - F: Atelier de théâtre

0942FSP584; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:00 - 14:00; ab 16.04.2021; Buscot, G.

## Sprachpraktische Übung

## Seminare

### Grundlagenproseminare

### Grundlagenproseminare Literaturwissenschaft

**Grundlagenproseminar französische Literaturwissenschaft**

0942GLFLW620; Grundlagenproseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor

Mi; wöch; 14:00 - 15:30; from 14.04.2021; Gruppe A; ynchrone Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

Di; wöch; 11:00 - 13:00; from 13.04.2021; Gruppe B; Online-Lehre; Jessen, H.

**Grundlagenproseminare Sprachwissenschaft****Grundlagenproseminar französische Sprachwissenschaft**

0942GLFSW620; Grundlagenproseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; from 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Morof, J.

Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; N.N.

**Proseminare****Proseminare Kulturwissenschaft****Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.

**Proseminar französische Kultur- und Literaturwissenschaft: Cannibalisme – entre fiction littéraire et regard ethnographique**

0942FKLW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.;Béreiziat-Lang, S.

**Proseminar französische Kulturwissenschaft: Histoire de la mode en France**

0942FKW620a; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 15:30; Synchrone Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

**Proseminar französische Kulturwissenschaft: Les chanteuses francophones d'Édith Piaf à Zaz**

0942FKW620b; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 10:00 - 12:00; from 16.04.2021; Buscot, G.

**Proseminare Literaturwissenschaft****Proseminar französische Kultur- und Literaturwissenschaft: Cannibalisme – entre fiction littéraire et regard ethnographique**

0942FKLW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.;Béreiziat-Lang, S.

**Proseminar französische Literaturwissenschaft: Französische Gegenwartsliteratur. Schullektüren auf dem Prüfstand.**

0942FLW620a; Proseminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

## ***Proseminare Sprachwissenschaft***

### **Proseminar französische Sprachwissenschaft: Einführung in die Sprachgeographie des Französischen**

0942FSW620a; Proseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

### **Proseminar französische Sprachwissenschaft: Texte und Textverstehen – Les textes et la compréhension de textes**

0942FSW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 15:00 - 16:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Funk, J.

## **Hauptseminare**

### ***Hauptseminare Literaturwissenschaft***

#### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: "Gargantua" und "Pantagruel" - Rabelais' "Riesenromane"**

0942FLW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 09:00 - 11:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

#### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay**

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

### ***Hauptseminare Sprachwissenschaft***

#### **Hauptseminar französische Sprachwissenschaft: Langues et contact de langues en France**

0942FSW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

#### **Hauptseminar / Proseminar+ französische Sprachwissenschaft: Sprachpolitik und Sprachphilosophie in der französischen Klassik / Politique linguistique et philosophie linguistique en France pendant le classicisme**

0942FSW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:00 - 16:00; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

#### **Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

### ***Hauptseminare Kulturwissenschaft***

#### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: "Gargantua" und "Pantagruel" - Rabelais' "Riesenromane"**

0942FLW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

## Transversale Seminare

### **Transversales Seminar allgemeinromanisch: Politischer Diskurs im hispano-, franko- und germanophonen Raum: von VOX über RN bis zu AfD**

0942ARTS620; Transversales Seminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Coseano, R.;Sowada, L.

## Vorlesungen

### Vorlesungen Literaturwissenschaft

### Vorlesungen Sprachwissenschaft

#### **Vorlesung allgemeinromanische Sprachwissenschaft: Sprachwandel in den romanischen Sprachen**

0942ARSW820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## Wissenschaftliche Übungen

#### **ISP 5/6 - F : Atelier de littérature: Comprendre le classicisme français**

0942FSP585; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

## Übungen zur Literaturwissenschaft

#### **Wissenschaftliche Übung zur Literaturgeschichte / Histoire de la littérature française**

0942FLG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

## Übungen zur Kulturwissenschaft

#### **Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas**

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

## Wissenschaftliche Lektüreübung

#### **ISP 5/6 - F: Atelier de littérature: Les grands mouvements poétiques du XIXe siècle**

0942FSP568a; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

## Tutorien

### Tutorium Wissenschaftliches Arbeiten (sprachübergreifend)

0942TUTBS; Tutorium; SWS: 2; Bachelor

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

## Italienisch

### Modulprüfung Orientierungsmodul Italienische Literaturwissenschaft

0942ILW200; Anmeldung; Sprache: Italienisch; keine Auswahl

k.A.; s.t.;

### Modulprüfung Orientierungsmodul Italienische Sprachwissenschaft

0942ISW200; Anmeldung; Sprache: Italienisch; keine Auswahl

Mi; k.A.; ab 09:00, 28.07.2021 - 28.07.2021;

Mi; k.A.; ab 09:00, 06.10.2021 - 06.10.2021; Nachholtermin und Zweittermin;

## Wissenschaftliche Übungen

### Übungen zur Literaturwissenschaft

#### Storia della letteratura italiana

0942ILG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

### Übungen zur Kulturwissenschaft

#### Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

## Einführungsvorlesung

### Einführung in die romanische Literaturwissenschaft

#### Einführung in die romanische Literaturwissenschaft

0942AR820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

## Sprachpraxis

### Sprachpraktische Übung

#### Espressione orale

0942ISP576; Übung; Sprache: Italienisch; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

**ISP 1 Italienisch**

0942ISP502; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; Online-Unterricht; Bassini, P.

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; Online-Unterricht; Bassini, P.

**ISP 3 : Comprensione e analisi dei testi**

0942ISP533; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**Textverstehen****ISP 3 : Comprensione e analisi dei testi**

0942ISP533; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**ISP 5/6 : Lektüreübung Sciascia**

0942ISP593; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

**Übersetzung aus der Fremdsprache****Übersetzung Italienisch - Deutsch**

0942ISP541; Übung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 12:30; ab 14.04.2021; Synchroner Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

**Übersetzung in die Fremdsprache****Traduzione tedesco - italiano**

0942ISP531; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

**Wissenschaftliche Textproduktion****ISP 2 - Scrittura accademica**

0942ISP574; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**Seminare****Grundlagenproseminare****Grundlagenproseminar Literaturwissenschaft**

**Grundlagenproseminar italienische Literaturwissenschaft**

0942GLILW620; Grundlagenproseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Nitsch, T.

**Grundlagenproseminare Sprachwissenschaft****Grundlagenproseminar italienische Sprachwissenschaft**

0942GLISW620; Grundlagenproseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**Proseminare****Proseminare Kulturwissenschaft****Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreziat, G.

**Proseminar / Hauptseminar italienische Kulturwissenschaft: Media e cultura**

0942IKW620; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Seminarstr. 3 / RS 117; ggf. Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.

**Proseminare Literaturwissenschaft****Proseminar italienische Literaturwissenschaft: Il giallo italiano**

0942ILW620; Proseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Vesenmayer, K.

**Proseminare Sprachwissenschaft****Proseminar italienische Sprachwissenschaft: Lingua e spazio**

0942ISW620; Proseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 4 LP); keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.

**Hauptseminare****Hauptseminare Sprachwissenschaft****Hauptseminar italienische Sprachwissenschaft: Korrelation zwischen Syntax und Informationsstruktur im Italienischen / Correlazione tra sintassi e struttura informazionale in italiano**

0942ISW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 16:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

**Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 12:45; 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

## **Hauptseminare Literaturwissenschaft**

### **Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere**

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

## **Transversale Seminare**

### **Transversales Seminar allgemeinromanisch: Politischer Diskurs im hispano-, franko- und germanophonen Raum: von VOX über RN bis zu AfD**

0942ARTS620; Transversales Seminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Coseano, R.;Sowada, L.

### **Verschränkungsseminar / Transversales Seminar italienische Sprachwissenschaft: La Canzone italiana – approcci linguistici e didattici**

0942TSISW620; Verschränkungsseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (bei ÜK 4 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.;Zappone, M.

## **Vorlesungen**

### **Vorlesungen Literaturwissenschaft**

### **Vorlesungen Sprachwissenschaft**

#### **Vorlesung allgemeinromanische Sprachwissenschaft: Sprachwandel in den romanischen Sprachen**

0942ARSW820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## **Tutorien**

### **Tutorium Wissenschaftliches Arbeiten (sprachübergreifend)**

0942TUTBS; Tutorium; SWS: 2; Bachelor

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

## **Spanisch**

### **Modulprüfung Orientierungsmodul Spanische Literaturwissenschaft**

0942SLW200; Anmeldung; Sprache: Spanisch; keine Auswahl

k.A.; s.t.;

### **Modulprüfung Orientierungsmodul Spanische Sprachwissenschaft**

0942SSW200; Anmeldung; Sprache: Spanisch; keine Auswahl

Mi; k.A.; ab 09:00, 28.07.2021 - 28.07.2021;

Mi; k.A.; ab 09:00, 06.10.2021 - 06.10.2021; Nachholtermin und Zweittermin;

## ***Kolloquien für Examinanden***

### **Kolloquium für B.A. (französische und spanische Literatur- und Kulturwissenschaft; mündliche Prüfung und Bachelorarbeit)**

0942EX0HCJ; Kolloquium; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 18:00 - 20:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

### **PD Dr. Güida: Kolloquium für Examenskandidaten (B.A. und Staatsexamen: Spanisch und Französisch)**

0942EX0EG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 1; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

### **Prof. Dr. Burnautzki: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch)**

0942EX0SB; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; k.A.; 16:00 - 18:00; ab 20.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

### **Prof. Dr. Folger: Kolloquium für Doktoranden, Master-Studierende und Examinanden (BA und Staatsexamen)**

0942KollRF; Kolloquium; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 20.04.2021 - 20.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht. - Konstituierende Sitzung Kolloquium für Examinanden; Folger, R.  
Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 04.05.2021 - 04.05.2021; Gruppe B; Projektvorstellung für Master-Studierende und Doktoranden; Folger, R.

### **Prof. Dr. Große: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch, Portugiesisch)**

0942EX0SG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 23.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## ***Einführungsvorlesung***

### **Einführung in die Literaturwissenschaft**

#### **Einführung in die romanische Literaturwissenschaft**

0942AR820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor  
Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

## ***Sprachpraxis***

### **ISP 1**

#### **ISP 1 Spanisch**

0942SSP501; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor  
Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.  
Mi; wöch; 14:00 - 16:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.

## Wissenschaftliche Textproduktion

### ISP 2 S: Wissenschaftliche Textproduktion / Lectoescritura académica

0942SSP592; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 11:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Esplá Oliver, J.

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Esplá Oliver, J.

## Textverstehen

### ISP S 3: Textverstehen

0942SSP530; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Coseano, R.

Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Coseano, R.

## Übersetzung in die Fremdsprache

### ISP 4 S: Übersetzung in die Fremdsprache

0942SSP540; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Saban, K.

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Saban, K.

## Textanalyse

### ISP S 5 / S 6: Textanalyse

0942SSP562; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:30 - 11:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Saban, K.

## Grammatik

## Mündliche Kommunikation

### ISP 5 S / ISP 6 S: Phonetik. Exponer y debatir en español

0942SSP450; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Coseano, R.

## Lektüre

### ISP S 5 / ISP S 6: Lektüreübung

0942SSP500; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.

## Seminare

## Grundlagenproseminare

### **Grundlagenproseminar Literaturwissenschaft**

#### **Grundlagenproseminar spanische Literaturwissenschaft**

0942GLSLW620; Grundlagenproseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor Mi; wöch; 09:30 - 11:00; from 14.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Saban, K.

Do; wöch; 14:00 - 15:30; from 15.04.2021; Gruppe B; Synchroner Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

Do; wöch; 09:00 - 11:00; from 15.04.2021; Gruppe C; Online-Unterricht; Jessen, H.

### **Grundlagenproseminar Sprachwissenschaft**

#### **Grundlagenproseminar spanische Sprachwissenschaft**

0942GLSSW620; Grundlagenproseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor Di; wöch; 11:00 - 13:00; from 13.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Sowada, L.

Di; wöch; 14:00 - 16:00; from 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Güida, E.

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Gruppe C; Online-Unterricht; Güida, E.

## Proseminare

### **Proseminare Kulturwissenschaft**

#### **Hauptseminar / Proseminar+ spanische Kulturwissenschaft: Teorías del contacto**

0942SKW720; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 22.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

#### **Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreziat, G.

#### **Proseminar galicische Sprach- und Kulturwissenschaft: El contacto lingüístico en Galicia. Aspectos históricos, sociales y lingüísticos.**

LSF#339549; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 16:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

### **Proseminare Literaturwissenschaft**

#### **Proseminar spanische Literaturwissenschaft: Einführung in die Ästhetik der Grausamkeit**

0942SLW620; Proseminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Ibáñez Sampol, A.

#### **Proseminar / Verschränkungsseminar spanische Literaturwissenschaft: Cuento latinoamericano**

0942SLW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.;Ritthaler, J.

### **Proseminare Sprachwissenschaft**

**Proseminar galicische Sprach- und Kulturwissenschaft: El contacto lingüístico en Galicia. Aspectos históricos, sociales y lingüísticos.**

LSF#339549; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:00 - 16:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

**Proseminar+ spanische Sprachwissenschaft: Análisis del discurso**

0942SSW620b; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:00 - 18:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Abad Gutiérrez, M.

**Proseminar spanische Sprachwissenschaft: Einführung in die Sprachgeographie des Spanischen**

0942SSW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

**Hauptseminare*****Hauptseminare Literaturwissenschaft*****Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares**

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

**Hauptseminar spanische Literaturwissenschaft: Novela afrohispana en Guinea Ecuatorial**

0942SLW720a; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:00 - 13:00; from 20.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

***Hauptseminare Sprachwissenschaft*****Hauptseminar spanische Sprachwissenschaft: Contacto de lenguas y cambio gramatical**

0942SSW720a; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:00 - 13:00; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Neuß, A.

**Hauptseminar spanische Sprachwissenschaft: El español en América: Contactos lingüísticos**

0942SSW720; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

**Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

***Hauptseminare Kulturwissenschaft*****Hauptseminar / Proseminar+ spanische Kulturwissenschaft: Teorías del contacto**

0942SKW720; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 22.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

**Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares**

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

**Transversale Seminare****Transversales Seminar allgemeinromanisch: Politischer Diskurs im hispano-, franko- und germanophonen Raum: von VOX über RN bis zu AfD**

0942ARTS620; Transversales Seminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Coseano, R.;Sowada, L.

**Vorlesungen****Vorlesungen Literaturwissenschaft****Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft: Genealogía de la literatura latinoamericana I**

0942SLW920; Vorlesung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 21.04.2021; ggf. Online-Unterricht; Nina Rada, F.

**Vorlesungen Sprachwissenschaft****Vorlesung allgemeinromanische Sprachwissenschaft: Sprachwandel in den romanischen Sprachen**

0942ARSW820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

**Wissenschaftliche Übungen****Übungen zur Literaturwissenschaft****Übung zur Literaturgeschichte Spanisch: Geschichte der spanischen und lateinamerikanischen Literatur**

0942SLG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.

**Übungen zur Kulturwissenschaft****Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas**

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

**Tutorien****Tutorium Wissenschaftliches Arbeiten (sprachübergreifend)**

0942TUTBS; Tutorium; SWS: 2; Bachelor

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

## Portugiesisch

**Prof. Dr. Große: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch, Portugiesisch)**

0942EX0SG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 23.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## Einführungsvorlesungen

### Einführung in die Literaturwissenschaft

**Einführung in die romanische Literaturwissenschaft**

0942AR820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Bachelor

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

## Seminare

### Proseminare

#### Proseminare Kulturwissenschaft

**Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreziat, G.

**Proseminar galicische Sprach- und Kulturwissenschaft: El contacto lingüístico en Galicia. Aspectos históricos, sociales y lingüísticos.**

LSF#339549; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 16:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

**Proseminar portugiesische Literatur- und Kulturwissenschaft: Representações de gênero e corpos: o corpo feminino na obra de Jorge Amado**

0942PL/KW620; Proseminar; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 17:30; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

#### Proseminare Sprachwissenschaft

**Hauptseminar / Proseminar portugiesische Sprachwissenschaft: Brasilianisches Portugiesisch - O português brasileiro**

0942PSP720; Proseminar / Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; from 14.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.; Tedesco, M.

**Proseminar galicische Sprach- und Kulturwissenschaft: El contacto lingüístico en Galicia. Aspectos históricos, sociales y lingüísticos.**

LSF#339549; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:00 - 16:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

## ***Proseminare Literaturwissenschaft***

### **Proseminar portugiesische Literatur- und Kulturwissenschaft: Representações de gênero e corpos: o corpo feminino na obra de Jorge Amado**

0942PL/KW620; Proseminar; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 17:30; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

## **Hauptseminare**

### ***Hauptseminare Sprachwissenschaft***

#### **Hauptseminar / Proseminar portugiesische Sprachwissenschaft: Brasilianisches Portugiesisch - O português brasileiro**

0942PSP720; Proseminar / Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; from 14.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.; Tedesco, M.

#### **Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

## ***Sprachpraxis***

### **ISP 2**

#### **ISP 2 Portugiesisch**

0942PSP502; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 4; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

## **Textverstehen**

#### **Análise de Textos - Textanalyse**

0942PSP505; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

## ***Wissenschaftliche Übungen***

### **Übungen zur Literaturwissenschaft**

### **Übungen zur Kulturwissenschaft**

#### **Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas**

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

## Übungen zur Sprachwissenschaft

### Hauptseminar / Proseminar portugiesische Sprachwissenschaft: Brasilianisches Portugiesisch - O português brasileiro

0942PSP720; Proseminar / Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; ab 14.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.; Tedesco, M.

## Tutorien

### Tutorium Wissenschaftliches Arbeiten (sprachübergreifend)

0942TUTBS; Tutorium; SWS: 2; Bachelor

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Slunkaite, K.

## Übergreifende Kompetenzen / Fachdidaktik für BA

In einem gemeinsamen interdisziplinären Lehrveranstaltungspool "Übergreifende Kompetenzen" werden von den Instituten und Seminaren der Neuphilologischen, der Philosophischen und der Theologischen Fakultät ausgewählte Lehrveranstaltungen auch für "fachfremde" Studierende geöffnet, die im Rahmen ihres Bachelor-Studiums Leistungspunkte aus dem Bereich der Übergreifenden Kompetenzen erwerben können. Ist die Teilnehmerzahl einer Veranstaltung beschränkt, so werden die "eigenen" Studierenden des Faches bevorzugt aufgenommen; es empfiehlt sich also eine frühzeitige Anmeldung bzw. Nachfrage bei den Dozenten/Dozentinnen, ob noch Plätze zur Verfügung stehen.

Für weitere Informationen zum ÜK-Pool der Neuphilologischen Fakultät siehe im LSF-Vorlesungsverzeichnis --> 'Neuphilologische Fakultät' --> 'Übergreifende Kompetenzen für BA-Studierende' --> ÜK Lehramtsoption.

### ISP 2 - Scrittura accademica

0942ISP574; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

### Italienisch als zweite romanische Sprache (Niveau A1-A2)

0942ISP500; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

## Fachdidaktik in der Lehramtsoption des B.A.

### Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

### Einführung in die Fremdsprachendidaktik

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

**Sprachmittlung und Mediation in der Fremdsprachendidaktik**

0942FDAR105; Didaktikveranstaltung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 07.05.2021 - 07.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 08.05.2021 - 08.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 14.05.2021 - 14.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 15.05.2021 - 15.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 28.05.2021 - 28.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 29.05.2021 - 29.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

**Weitere romanische Sprachen****Galicisch****Proseminare****Proseminar galicische Sprach- und Kulturwissenschaft: El contacto lingüístico en Galicia. Aspectos históricos, sociales y lingüísticos.**

LSF#339549; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 16:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

**Sprachpraxis****Galicisch II [Sprachniveau A2-B1]**

0942GSP521; Übung; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

**Galicisch I [Sprachniveau A1-A2]**

0942GSP520; Übung; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

**Katalanisch****Proseminare****Proseminar katalanische Kulturwissenschaft: Geschichte, Kunst und Literatur in den katalanischsprachigen Gebieten**

0942KKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 4 LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Ferre, A.

**Sprachpraxis****Katalanisch für Anfänger**

0942KSP510; Übung; SWS: 2; LP: 3 LP als Übergreifende Kompetenz; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Ferre, A.

**Katalanisch für Fortgeschrittene**

0942KSP525; Übung; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: 3 LP als Übergreifende Kompetenz; keine Auswahl  
Mo; wöch; 09:00 - 11:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Ferre, A.

## Rumänisch

### *Proseminare*

#### **Proseminar rumänische Literaturwissenschaft: Die Idee der Zukunft in der rumänischen Literatur**

0942RKW528; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 18:00 - 20:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

### *Sprachpraxis*

#### **Rumänisch I für Anfänger ohne Vorkenntnisse**

0942RSP510; Übung; SWS: 4; LP: siehe Kommentar; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:00 - 20:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.  
Fr; wöch; 14:00 - 16:00; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

#### **Rumänisch II**

0942RSP520; Übung; SWS: 4; LP: siehe Kommentar  
Mo; wöch; 16:00 - 18:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.  
Fr; wöch; 11:00 - 13:00; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

#### **Rumänisch III**

0942RSP523; Übung; SWS: 2; LP: siehe Kommentar  
Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

## *GymPO Staatsexamen Lehramt*

### Französisch

Proseminare, Hauptseminare und Sprachpraxis siehe Bachelor of Arts

### *Kolloquien für Examinanden*

#### **PD Dr. Güida: Kolloquium für Examenskandidaten (B.A. und Staatsexamen: Spanisch und Französisch)**

0942EX0EG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 1; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

#### **Prof. Dr. Burnautzki: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch)**

0942EX0SB; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; k.A.; 16:00 - 18:00; ab 20.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

#### **Prof. Dr. Große: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch, Portugiesisch)**

0942EX0SG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 23.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## **Fachdidaktik 1 + 2**

### **Fachdidaktik Französisch Modul 1 (Vorbereitung auf das Praxissemester)**

0942FFD101; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; Falls keine Präsenzlehre möglich sein sollte, wird Online-Unterricht angeboten; Hauß, E.

### **Fachdidaktik Französisch Modul 2 - Die Rolle der modernen Literatur im Französischunterricht der Sekundarstufe – Leseverstehen und Literarische Kompetenz**

0942FFD102; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Keßler, P.

## **EPG 2**

## **Italienisch**

Proseminare, Hauptseminare und Sprachpraxis siehe Bachelor of Arts

## **Sprachpraxis**

### **ISP 3 : Comprensione e analisi dei testi**

0942ISP533; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

### **Traduzione tedesco - italiano**

0942ISP531; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

## **Fachdidaktik 1 + 2**

### **Fachdidaktik Italienisch Modul 1**

0942IFD101; Übung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; 14tägig; 10:15 - 11:45; ab 14.04.2021; Ggf. Online-Unterricht. - Veranstaltungsort: Seminar für Lehrerbildung, Quinckestr.69, Raum 122; Kessler, A.

## **EPG 2**

## **Spanisch**

Proseminare, Hauptseminare und Vorlesungen siehe Bachelor of Arts

## **Kolloquien für Examinanden**

### **PD Dr. Güida: Kolloquium für Examenskandidaten (B.A. und Staatsexamen: Spanisch und Französisch)**

0942EX0EG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 1; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

### **Prof. Dr. Burnautzki: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch)**

0942EX0SB; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; k.A.; 16:00 - 18:00; ab 20.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

### **Prof. Dr. Folger: Kolloquium für Doktoranden, Master-Studierende und Examinanden (BA und Staatsexamen)**

0942KollRF; Kolloquium; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 20.04.2021 - 20.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht. - Konstituierende Sitzung Kolloquium für Examinanden; Folger, R.  
Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 04.05.2021 - 04.05.2021; Gruppe B; Projektvorstellung für Master-Studierende und Doktoranden; Folger, R.

### **Prof. Dr. Große: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch, Portugiesisch)**

0942EX0SG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 23.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## ***Fachdidaktik 1 + 2***

### **Fachdidaktik Spanisch - Modul 1: Grundlagen der Fachdidaktik**

0942SFD101; Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Dierkes, B.

### **Fachdidaktik Spanisch - Modul 2 - Didaktische Rekonstruktionen zu «Literaturas migrantes y transnacionales» (Verschränkung)**

0942SFD102; Übung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; von Kahlden, U.

## ***Sprachpraxis***

### **Comprensión y análisis de textos. Los pueblos originarios de América Latina ayer y hoy.**

0942SSP300; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.

### **ISP 2 S: Wissenschaftliche Textproduktion / Lectoescritura académica**

0942SSP592; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 09:00 - 11:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Esplá Oliver, J.  
Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Esplá Oliver, J.

## ***EPG 2***

## ***Master of Arts 'Kontakt'***

# Französisch

## Italienisch als zweite romanische Sprache (Niveau A1-A2)

0942ISP500; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

## Sprachpraxis

### Ateliers

#### ISP 5/6 – F : Atelier de civilisation: Fashion studies : La mode française de la crinoline à Jacquemus

0942FSP587; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 18:00 - 20:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

#### ISP 5/6 - F: Atelier d'écriture

0942FSP589; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Milcent, C.

#### ISP 5/6 - F: Atelier de lecture: Émile Zola, La Bête humaine

0942FSP568b; Anfängerprojekt; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:00 - 18:00; Online-Unterricht; Couvreur, É.

#### ISP 5/6 - F : Atelier de littérature: Comprendre le classicisme français

0942FSP585; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

#### ISP 5/6 - F: Atelier de littérature: Les grands mouvements poétiques du XIXe siècle

0942FSP568a; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

#### ISP 5/6 - F: Atelier de théâtre

0942FSP584; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:00 - 14:00; ab 16.04.2021; Buscot, G.

## Grammatik

### ISP 5 / 6 - F: Grammaire contrastive

0942FSP555; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 12:30; ab 15.04.2021; Synchrone Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

## Mündliche Kommunikation

**ISP 5/6 - F: Débattre en français**

0942FSP563; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:00 - 18:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Milcent, C.

**Textanalyse****ISP 3 – F: Textverstehen**

0942FSP583; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Milcent, C.

**ISP 5/6 - F : Dossiers d'actualité francophone**

0942FSP586; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

**ISP 5/6 - F: Les outils de l'analyse littéraire**

0942FSP573; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

**Textverstehen****ISP 3 – F: Textverstehen**

0942FSP583; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Milcent, C.

**Übersetzung aus der Fremdsprache****ISP 5 / 6 - F: Übersetzung Französisch - Deutsch**

0942FSP541; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Synchron Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

**Übersetzung in die Fremdsprache****ISP 4 - F : Übersetzung in die Fremdsprache**

0942FSP532; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Couvreur, É.

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Milcent, C.

**Wissenschaftliche Textproduktion****ISP 2 – F : Wissenschaftliche Textproduktion**

0942FSP572; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 16.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Flores, S.

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Boistelle, P.

## Sprachpraktische Übung

### Proseminare+

#### Proseminare+ Kulturwissenschaft

##### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.;Rodman, G.

##### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

##### Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.

##### Proseminar französische Kultur- und Literaturwissenschaft: Cannibalisme – entre fiction littéraire et regard ethnographique

0942FKLW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.;Béreiziat-Lang, S.

##### Proseminar französische Kulturwissenschaft: Histoire de la mode en France

0942FKW620a; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:00 - 15:30; Synchroner Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

##### Proseminar französische Kulturwissenschaft: Les chanteuses francophones d'Édith Piaf à Zaz

0942FKW620b; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:00 - 12:00; ab 16.04.2021; Buscot, G.

### Proseminare+ Literaturwissenschaft

##### Proseminar französische Kultur- und Literaturwissenschaft: Cannibalisme – entre fiction littéraire et regard ethnographique

0942FKLW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.;Béreiziat-Lang, S.

##### Proseminar französische Literaturwissenschaft: Französische Gegenwartsliteratur. Schullektüren auf dem Prüfstand.

0942FLW620a; Proseminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

## Proseminare+ Sprachwissenschaft

### Hauptseminar / Proseminar+ französische Sprachwissenschaft: Sprachpolitik und Sprachphilosophie in der französischen Klassik / Politique linguistique et philosophie linguistique en France pendant le classicisme

0942FSW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

### Proseminar französische Sprachwissenschaft: Einführung in die Sprachgeographie des Französischen

0942FSW620a; Proseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

### Proseminar französische Sprachwissenschaft: Texte und Textverstehen – Les textes et la compréhension de textes

0942FSW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 15:00 - 16:30; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Funk, J.

## Hauptseminare

### Hauptseminare Literaturwissenschaft

#### Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: "Gargantua" und "Pantagruel" - Rabelais' "Riesenromane"

0942FLW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

#### Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

### Hauptseminare Sprachwissenschaft

#### Hauptseminar französische Sprachwissenschaft: Langues et contact de langues en France

0942FSW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

#### Hauptseminar / Proseminar+ französische Sprachwissenschaft: Sprachpolitik und Sprachphilosophie in der französischen Klassik / Politique linguistique et philosophie linguistique en France pendant le classicisme

0942FSW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

#### Ten Keys to Sociolinguistics

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

## **Forum I + II**

### **Forum I: Organisation**

0942FO301; Forum; SWS: 2; LP: 3 LP; Master  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 29.04.2021 - 29.04.2021; Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 13.05.2021 - 13.05.2021; Nina Rada, F.  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 03.06.2021 - 03.06.2021; Nina Rada, F.  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; Nina Rada, F.  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.  
Fr; Einzel; 09:00 - 18:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Veranstaltung; Nina Rada, F.

### **Forum II: Beitrag**

0942FB301; Forum; SWS: 2; LP: 7 LP; Master  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 29.04.2021 - 29.04.2021; Online-Unterricht. - Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.  
Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; Online-Unterricht. - Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.  
Fr; Einzel; 09:00 - 18:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Online-Unterricht. - Veranstaltung; Nina Rada, F.

## **Wissenschaftliche Übungen**

### **ISP 5/6 - F : Atelier de littérature: Comprendre le classicisme français**

0942FSP585; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Boistelle, P.

### **ISP 5/6 - F: Atelier de littérature: Les grands mouvements poétiques du XIXe siècle**

0942FSP568a; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

## **Wissenschaftliche Lektüreübung**

### **ISP 5/6 - F: Atelier de lecture: Émile Zola, La Bête humaine**

0942FSP568b; Anfängerprojekt; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:00 - 18:00; Online-Unterricht; Couvreur, É.

### **ISP 5/6 - F: Atelier de littérature: Les grands mouvements poétiques du XIXe siècle**

0942FSP568a; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

## **Zweite romanische Sprache**

Siehe die Lehrveranstaltungen des Bachelor of Arts für die ausgewählten Sprachen Spanisch, Italienisch oder Portugiesisch sowie die Lehrveranstaltungen des Bachelor of Arts 'Übergreifende Kompetenzen' für die ausgewählten Sprachen Katalanisch, Galicisch oder Rumänisch.

Bitte kontaktieren Sie diesbezüglich Ihre Studienberaterin oder Ihren Studienberater.

### **Italienisch als zweite romanische Sprache (Niveau A1-A2)**

0942ISP500; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

## **Italienisch**

### ***Hauptseminare***

#### **Hauptseminare Sprachwissenschaft**

##### **Hauptseminar italienische Sprachwissenschaft: Korrelation zwischen Syntax und Informationsstruktur im Italienischen / Correlazione tra sintassi e struttura informazionale in italiano**

0942ISW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 16:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

##### **Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

#### **Hauptseminar Kulturwissenschaft**

#### **Hauptseminar Literaturwissenschaft**

##### **Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere**

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

### ***Proseminare+***

#### **Proseminare+ Kulturwissenschaft**

##### **Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity**

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.; Rodman, G.

##### **Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur**

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

##### **Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreziat, G.

**Proseminar / Hauptseminar italienische Kulturwissenschaft: Media e cultura**

0942IKW620; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; ab 16.04.2021; Seminarstr. 3 / RS 117; ggf. Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.

**Proseminare+ Literaturwissenschaft****Proseminar italienische Literaturwissenschaft: Il giallo italiano**

0942ILW620; Proseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Vesenmayer, K.

**Proseminare+ Sprachwissenschaft****Proseminar italienische Sprachwissenschaft: Lingua e spazio**

0942ISW620; Proseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 4 LP); keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.

**Forum I + II****Forum I: Organisation**

0942FO301; Forum; SWS: 2; LP: 3 LP; Master

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 29.04.2021 - 29.04.2021; Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 13.05.2021 - 13.05.2021; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 03.06.2021 - 03.06.2021; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Fr; Einzel; 09:00 - 18:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Veranstaltung; Nina Rada, F.

**Forum II: Beitrag**

0942FB301; Forum; SWS: 2; LP: 7 LP; Master

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 29.04.2021 - 29.04.2021; Online-Unterricht. - Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; Online-Unterricht. - Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Fr; Einzel; 09:00 - 18:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Online-Unterricht. - Veranstaltung; Nina Rada, F.

**Sprachpraxis****Sprachpraktische Übung****Corso per il Master : Approfondimento grammaticale**

0942ISP590; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

**ISP 2 - Scrittura accademica**

0942ISP574; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**ISP 3 : Comprensione e analisi dei testi**

0942ISP533; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**Textverstehen****ISP 3 : Comprensione e analisi dei testi**

0942ISP533; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

**ISP 5/6 : Lektüreübung Sciascia**

0942ISP593; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

**Übersetzung aus der Fremdsprache****Übersetzung Italienisch - Deutsch**

0942ISP541; Übung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 12:30; ab 14.04.2021; Synchrone Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

**Übersetzung in die Fremdsprache****Traduzione tedesco - italiano**

0942ISP531; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

**Wissenschaftliche Textproduktion****ISP 2 - Scrittura accademica**

0942ISP574; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als UK 3 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

***Französisch als zweite romanische Sprache*****ISP 2 – F : Wissenschaftliche Textproduktion**

0942FSP572; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 16.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Flores, S.

Di; wöch; 09:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Boistelle, P.

***Interdisziplinärer Ergänzungsbereich***

Sie haben die Wahl zwischen Lehrveranstaltungen der Fächer Geschichte, Kunstgeschichte, Musikwissenschaft und Transcultural Studies.

Bitte konsultieren Sie diesbezüglich den unter <https://www.uni-heidelberg.de/rose/studium/master#leitfaden> verfügbaren Leitfaden.

## Spanisch

### Sprachpraxis

#### Comprensión y análisis de textos. Los pueblos originarios de América Latina ayer y hoy.

0942SSP300; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.

### Proseminare+

#### Proseminare+ Kulturwissenschaft

##### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.; Rodman, G.

##### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

##### Hauptseminar / Proseminar+ spanische Kulturwissenschaft: Teorías del contacto

0942SKW720; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 22.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

##### Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreziat, G.

#### Proseminare+ Literaturwissenschaft

##### Proseminar / Verschränkungsseminar spanische Literaturwissenschaft: Cuento latinoamericano

0942SLW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.; Ritthaler, J.

#### Proseminare+ Sprachwissenschaft

##### Proseminar+ spanische Sprachwissenschaft: Análisis del discurso

0942SSW620b; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Abad Gutiérrez, M.

## Forum I + II

### Forum I: Organisation

0942FO301; Forum; SWS: 2; LP: 3 LP; Master

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 29.04.2021 - 29.04.2021; Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 13.05.2021 - 13.05.2021; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 03.06.2021 - 03.06.2021; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Fr; Einzel; 09:00 - 18:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Veranstaltung; Nina Rada, F.

### Forum II: Beitrag

0942FB301; Forum; SWS: 2; LP: 7 LP; Master

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 29.04.2021 - 29.04.2021; Online-Unterricht. - Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Do; Einzel; 09:00 - 10:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; Online-Unterricht. - Gemeinsame Sitzung Forum I + II; Nina Rada, F.

Fr; Einzel; 09:00 - 18:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; Online-Unterricht. - Veranstaltung; Nina Rada, F.

## Hauptseminare

### Hauptseminare Literaturwissenschaft

#### Hauptseminar spanische Literaturwissenschaft: Novela afrohispana en Guinea Ecuatorial

0942SLW720a; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 20.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

### Hauptseminare Sprachwissenschaft

#### Hauptseminar spanische Sprachwissenschaft: Contacto de lenguas y cambio gramatical

0942SSW720a; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Neuß, A.

#### Hauptseminar spanische Sprachwissenschaft: El español en América: Contactos lingüísticos

0942SSW720; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

#### Ten Keys to Sociolinguistics

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

## Portugiesisch als 2. romanische Sprache

### Sprachpraxis

#### Análise de Textos - Textanalyse

0942PSP505; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

**ISP 2 Portugiesisch**

0942PSP502; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 4; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

**Proseminare****Hauptseminar / Proseminar portugiesische Sprachwissenschaft: Brasilianisches Portugiesisch - O português brasileiro**

0942PSP720; Proseminar / Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; ab 14.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.; Tedesco, M.

**Proseminar portugiesische Literatur- und Kulturwissenschaft: Representações de gênero e corpos: o corpo feminino na obra de Jorge Amado**

0942PL/KW620; Proseminar; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 17:30; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Augusto-Hönicke, F.

**Master of Education****Französisch****Vorlesungen****Vorlesungen Literaturwissenschaft****Vorlesungen Sprachwissenschaft****Vorlesung allgemeinromanische Sprachwissenschaft: Sprachwandel in den romanischen Sprachen**

0942ARSW820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

**Seminare****Proseminare / Proseminare+****Proseminare / Proseminare+ Kulturwissenschaft****Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity**

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.; Rodman, G.

**Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur**

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

**Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.

**Proseminar französische Kultur- und Literaturwissenschaft: Cannibalisme – entre fiction littéraire et regard ethnographique**

0942FKLW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.;Béreiziat-Lang, S.

**Proseminar französische Kulturwissenschaft: Histoire de la mode en France**

0942FKW620a; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:00 - 15:30; Synchroner Online-Lehre (Videokonferenz); Schmitz, S.

**Proseminar französische Kulturwissenschaft: Les chanteuses francophones d'Édith Piaf à Zaz**

0942FKW620b; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:00 - 12:00; from 16.04.2021; Buscot, G.

**Proseminare / Proseminare+ Literaturwissenschaft****Proseminar französische Kultur- und Literaturwissenschaft: Cannibalisme – entre fiction littéraire et regard ethnographique**

0942FKLW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.;Béreiziat-Lang, S.

**Proseminar französische Literaturwissenschaft: Französische Gegenwartsliteratur. Schullektüren auf dem Prüfstand.**

0942FLW620a; Proseminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

**Proseminare / Proseminare+ Sprachwissenschaft****Hauptseminar / Proseminar+ französische Sprachwissenschaft: Sprachpolitik und Sprachphilosophie in der französischen Klassik / Politique linguistique et philosophie linguistique en France pendant le classicisme**

0942FSW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:00 - 16:00; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

**Proseminar französische Sprachwissenschaft: Einführung in die Sprachgeographie des Französischen**

0942FSW620a; Proseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

**Proseminar französische Sprachwissenschaft: Texte und Textverstehen – Les textes et la compréhension de textes**

0942FSW620; Proseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 15:00 - 16:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Funk, J.

## Hauptseminare

### *Hauptseminare Kulturwissenschaft*

#### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: "Gargantua" und "Pantagruel" - Rabelais' "Riesenromane"**

0942FLW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

#### **Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity**

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.; Rodman, G.

#### **Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur**

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

### *Hauptseminare Literaturwissenschaft*

#### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: "Gargantua" und "Pantagruel" - Rabelais' "Riesenromane"**

0942FLW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

#### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay**

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

### *Hauptseminare Sprachwissenschaft*

#### **Hauptseminar französische Sprachwissenschaft: Langues et contact de langues en France**

0942FSW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

#### **Hauptseminar / Proseminar+ französische Sprachwissenschaft: Sprachpolitik und Sprachphilosophie in der französischen Klassik / Politique linguistique et philosophie linguistique en France pendant le classicisme**

0942FSW720b; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 16:00; from 13.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

#### **Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

## Transversale Seminare

### *Fachdidaktik*

#### Fachdidaktik 1

[Für Studierende der Romanistik besteht die Möglichkeit, im Rahmen der Fachdidaktik Französisch Modul 1 die Fachdidaktik-Veranstaltungen der Pädagogischen Hochschule Heidelberg zu besuchen:](#)

Tendances actuelles de la didactique du FLE I (Dozentin: Frau Belle-Tronet), mittwochs, 10-12

Tendances actuelles de la didactique du FLE II (Dozentin: Frau Méron-Minuth), donnerstags, 14-16 Uhr

Didactique du FLE (Hétérogénéité, inclusion...) (Dozentin: Frau Belle-Tronet), dienstags, 10-12 Uhr

#### **Fachdidaktik Französisch Modul 1 (Vorbereitung auf das Praxissemester)**

0942FFD101; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; Falls keine Präsenzlehre möglich sein sollte, wird Online-Unterricht angeboten; Hauß, E.

#### **Fachdidaktik 2: Lehrangebot siehe auch Verschränkungsmodul**

#### **Fachdidaktik Französisch Modul 2 - Die Rolle der modernen Literatur im Französischunterricht der Sekundarstufe – Leseverstehen und Literarische Kompetenz**

0942FFD102; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Keßler, P.

#### **Sprachmittlung und Mediation in der Fremdsprachendidaktik**

0942FDAR105; Didaktikveranstaltung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 07.05.2021 - 07.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 08.05.2021 - 08.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 14.05.2021 - 14.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 15.05.2021 - 15.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 28.05.2021 - 28.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 29.05.2021 - 29.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

#### Fachdidaktik 3

#### **Fachdidaktik Französisch Modul 3 (Rahmende Veranstaltung zum Schulpraxissemester)**

0942FFD3; Praxisseminar; keine Auswahl

Mo; Einzel; 09:00 - 16:00, 05.07.2021 - 05.07.2021; ggf. Online-Unterricht; Keßler, P.

Mi; Einzel; 09:00 - 13:00, 19.01.2022 - 19.01.2022; ggf. Online-Unterricht; Keßler, P.

## ***Verschränkungsmodule***

Nicht in jedem Semester wird jede Variante angeboten.

### **Variante A**

#### **Fachdidaktik Französisch Modul 2 - Die Rolle der modernen Literatur im Französischunterricht der Sekundarstufe – Leseverstehen und Literarische Kompetenz**

0942FFD102; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Keßler, P.

#### **Proseminar französische Literaturwissenschaft: Französische Gegenwartsliteratur. Schullektüren auf dem Prüfstand.**

0942FLW620a; Proseminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

### **Variante C**

### **Variante B**

## ***Wissenschaftliche Übungen***

### **Übungen zur Literaturwissenschaft**

### **Übungen zur Kulturwissenschaft**

#### **Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas**

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

## ***Sprachpraxis***

### **Sprachpraxis für Lehramtsstudierende**

#### **Modul FW 4 Sprachpraxis**

0941FSP104; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 11:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Péant-Abrahams, C.

## **Italienisch**

### ***Vorlesungen***

## Vorlesungen Literaturwissenschaft

## Vorlesungen Sprachwissenschaft

### Vorlesung allgemeinromanische Sprachwissenschaft: Sprachwandel in den romanischen Sprachen

0942ARSW820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## Seminare

### Transversale Seminare

#### Verschränkungsseminar / Transversales Seminar italienische Sprachwissenschaft: La Canzone italiana – approcci linguistici e didattici

0942TSISW620; Verschränkungsseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (bei ÜK 4 LP); keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.;Zappone, M.

### Proseminare / Proseminare+

#### Proseminare / Proseminare+ Kulturwissenschaft

##### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.;Rodman, G.

##### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

##### Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreiziat, G.

##### Proseminar / Hauptseminar italienische Kulturwissenschaft: Media e cultura

0942IKW620; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Seminarstr. 3 / RS 117; ggf. Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.

#### Proseminare / Proseminare+ Literaturwissenschaft

##### Proseminar italienische Literaturwissenschaft: Il giallo italiano

0942ILW620; Proseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:00 - 16:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Vesenmayer, K.

#### Proseminare / Proseminare+ Sprachwissenschaft

**Proseminar italienische Sprachwissenschaft: Lingua e spazio**

0942ISW620; Proseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als UK 4 LP); keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.

**Hauptseminare*****Hauptseminar Kulturwissenschaft*****Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity**

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.; Rodman, G.

**Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur**

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

**Proseminar / Hauptseminar italienische Kulturwissenschaft: Media e cultura**

0942IKW620; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Seminarstr. 3 / RS 117; ggf. Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.

***Hauptseminar Sprachwissenschaft*****Hauptseminar italienische Sprachwissenschaft: Korrelation zwischen Syntax und Informationsstruktur im Italienischen / Correlazione tra sintassi e struttura informazionale in italiano**

0942ISW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 16:00; from 14.04.2021; Online-Unterricht; Catalani, L.

**Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

***Hauptseminar Literaturwissenschaft*****Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere**

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

***Fachdidaktik*****Fachdidaktik 1****Fachdidaktik Italienisch Modul 1**

0942IFD101; Übung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; 14tägig; 10:15 - 11:45; ab 14.04.2021; Ggf. Online-Unterricht. - Veranstaltungsort: Seminar für Lehrerbildung, Quinckestr.69, Raum 122; Kessler, A.

## Fachdidaktik 2: Lehrangebot siehe auch Verschränkungsmodul

### Sprachmittlung und Mediation in der Fremdsprachendidaktik

0942FDAR105; Didaktikveranstaltung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 07.05.2021 - 07.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 08.05.2021 - 08.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 14.05.2021 - 14.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 15.05.2021 - 15.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Fr; Einzel; 13:00 - 18:30, 28.05.2021 - 28.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

Sa; Einzel; 10:00 - 13:30, 29.05.2021 - 29.05.2021; Online-Unterricht; Katelhön, P.

### Verschränkungsseminar / Transversales Seminar italienische Sprachwissenschaft: La Canzone italiana – approcci linguistici e didattici

0942TSISW620; Verschränkungsseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (bei ÜK 4 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.;Zappone, M.

## Fachdidaktik 3

### Fachdidaktik Italienisch Modul 3 (Rahmende Veranstaltung zum Schulpraxissemester)

0942IFD3; Praxisseminar; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; Einzel; 09:00 - 18:00, 20.07.2021 - 20.07.2021; Online-Unterricht; Bergerfurth, U.

Fr; Einzel; 13:00 - 17:00, 14.01.2022 - 14.01.2022; Bergerfurth, U.

## Sprachpraxis

### Sprachpraxis für Lehramtsstudierende

#### Corso per il Master : Approfondimento grammaticale

0942ISP590; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

#### ISP 3 : Comprensione e analisi dei testi

0942ISP533; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

## Verschränkungsmodule

Nicht in jedem Semester wird jede Variante angeboten.

### Variante D

#### Verschränkungsseminar / Transversales Seminar italienische Sprachwissenschaft: La Canzone italiana – approcci linguistici e didattici

0942TSISW620; Verschränkungsseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (bei ÜK 4 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Stellino, T.;Zappone, M.

## Variante C

# Wissenschaftliche Übungen

## Übungen zur Literaturwissenschaft

### Storia della letteratura italiana

0942ILG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

## Übungen zur Kulturwissenschaft

### Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

## Spanisch

### Vorlesungen

#### Vorlesungen Literaturwissenschaft

##### Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft: Genealogía de la literatura latinoamericana I

0942SLW920; Vorlesung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 21.04.2021; ggf. Online-Unterricht; Nina Rada, F.

#### Vorlesungen Sprachwissenschaft

##### Vorlesung allgemeinromanische Sprachwissenschaft: Sprachwandel in den romanischen Sprachen

0942ARSW820; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## Seminare

### Transversale Seminare

#### Proseminare / Proseminare+

##### Proseminare Kulturwissenschaft

###### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14täglich; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.; Rodman, G.

###### Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

### **Hauptseminar / Proseminar+ spanische Kulturwissenschaft: Teorías del contacto**

0942SKW720; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 22.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

### **Proseminar allgemeine Kulturwissenschaft: Am Anfang... Mythen der Ursprünge, Ursprünge der Mythen...**

0942AKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Béreziat, G.

## ***Proseminare Literaturwissenschaft***

### **Proseminar spanische Literaturwissenschaft: Einführung in die Ästhetik der Grausamkeit**

0942SLW620; Proseminar; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Ibáñez Sampol, A.

### **Proseminar / Verschränkungsseminar spanische Literaturwissenschaft: Cuento latinoamericano**

0942SLW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.;Ritthaler, J.

## ***Proseminare Sprachwissenschaft***

### **Proseminar+ spanische Sprachwissenschaft: Análisis del discurso**

0942SSW620b; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Abad Gutiérrez, M.

### **Proseminar spanische Sprachwissenschaft: Einführung in die Sprachgeographie des Spanischen**

0942SSW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

## **Hauptseminare**

### ***Hauptseminare Kulturwissenschaft***

#### **Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity**

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.;Rodman, G.

#### **Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Raum und Kultur**

0942ARKW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Bitte wenden Sie sich wegen alternativer Kurse an Frau Dr. Pelillo-Hestermeyer; Pelillo-Hestermeyer, G.

### **Hauptseminar / Proseminar+ spanische Kulturwissenschaft: Teorías del contacto**

0942SKW720; Proseminar / Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 22.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

### **Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares**

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

## ***Hauptseminare Literaturwissenschaft***

### **Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares**

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 13:00; from 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

### **Hauptseminar spanische Literaturwissenschaft: Novela afrohispana en Guinea Ecuatorial**

0942SLW720a; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; from 20.04.2021; Online-Unterricht; Nina Rada, F.

## ***Hauptseminare Sprachwissenschaft***

### **Hauptseminar spanische Sprachwissenschaft: Contacto de lenguas y cambio gramatical**

0942SSW720a; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; from 16.04.2021; Online-Unterricht; Neuß, A.

### **Hauptseminar spanische Sprachwissenschaft: El español en América: Contactos lingüísticos**

0942SSW720; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; from 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

### **Ten Keys to Sociolinguistics**

LSF#339040; Hauptseminar; Sprache: Englisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 12:45, 12.04.2021 - 20.07.2021; Moreno-Fernández, F.

## ***Verschränkungsseminare***

### **Proseminar / Verschränkungsseminar spanische Literaturwissenschaft: Cuento latinoamericano**

0942SLW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.;Ritthaler, J.

## ***Sprachpraxis***

### **FW4 Grammatik: Selección modal en el castellano hablado y escrito**

0942SSP602; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Master

Do; wöch; 09:00 - 11:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Esplá Oliver, J.

## ***Fachdidaktik***

## Fachdidaktik 1

### Fachdidaktik Spanisch - Modul 1: Grundlagen der Fachdidaktik

0942SFD101; Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Dierkes, B.

## Fachdidaktik 3

### Fachdidaktik 3 Spanisch: Rahmende Veranstaltung Schulpraxissemester

0942SFD3; Praxisseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; Master  
Mi; Einzel; 09:00 - 17:00, 07.07.2021 - 07.07.2021; Soweit möglich, Präsenzunterricht.; Rogall, C.  
Mi; Einzel; 09:00 - 13:00, 12.01.2022 - 12.01.2022; Rogall, C.

## Verschränkungsmodule

Nicht in jedem Semester wird jede Variante angeboten.

### Variante A

#### Fachdidaktik Spanisch - Modul 2 - Didaktische Rekonstruktionen zu «Literaturas migrantes y transnacionales» (Verschränkung)

0942SFD102; Übung; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; von Kahlden, U.

### Variante B

### Variante C

### Variante D

#### Proseminar / Verschränkungsseminar spanische Literaturwissenschaft: Cuento latinoamericano

0942SLW620a; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch;  
keine Auswahl  
Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.; Ritthaler, J.

## Wissenschaftliche Übungen

### Übungen zur Literaturwissenschaft

#### Übung zur Literaturgeschichte Spanisch: Geschichte der spanischen und lateinamerikanischen Literatur

0942SLG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges  
Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:00 - 16:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Scipioni, E.

### Übungen zur Kulturwissenschaft

#### Wissenschaftliche Übung Kulturwissenschaft: Arbeitskreis zur Geschichte Lateinamerikas

0942AK100; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine  
Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Renghart, T.

## ***Weitere romanische Sprachen***

### **Galicisch**

#### ***Proseminare***

#### ***Sprachpraxis***

### **Katalanisch**

#### ***Proseminare***

##### **Proseminar katalanische Kulturwissenschaft: Geschichte, Kunst und Literatur in den katalanischsprachigen Gebieten**

0942KKW620; Proseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 4 LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Ferre, A.

#### ***Sprachpraxis***

##### **Katalanisch für Anfänger**

0942KSP510; Übung; SWS: 2; LP: 3 LP als Übergreifende Kompetenz; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Ferre, A.

##### **Katalanisch für Fortgeschrittene**

0942KSP525; Übung; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: 3 LP als Übergreifende Kompetenz; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 11:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Ferre, A.

### **Rumänisch**

#### ***Sprachpraxis***

##### **Rumänisch I für Anfänger ohne Vorkenntnisse**

0942RSP510; Übung; SWS: 4; LP: siehe Kommentar; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 20:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

Fr; wöch; 14:00 - 16:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

##### **Rumänisch II**

0942RSP520; Übung; SWS: 4; LP: siehe Kommentar

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

Fr; wöch; 11:00 - 13:00; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

##### **Rumänisch III**

0942RSP523; Übung; SWS: 2; LP: siehe Kommentar

Do; wöch; 16:00 - 18:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Constantinescu, R.

# Latein für Romanisten

## Latein für Romanisten I

0942LA1SM; Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Wolny, M.

## Latein für Romanisten II

0942LA2SM; Übung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:00 - 16:00; ab 14.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht; Wolny, M.  
Mi; wöch; 16:00 - 18:00; ab 14.04.2021; Gruppe B; Online-Unterricht; Wolny, M.

# Vorbereitung auf Abschlussprüfungen

## Kolloquium für B.A. (französische und spanische Literatur- und Kulturwissenschaft; mündliche Prüfung und Bachelorarbeit)

0942EX0HCJ; Kolloquium; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 18:00 - 20:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Jessen, H.

## Kolloquium für das Examen (übereinzelsprachlich: Französisch / Italienisch / Spanisch)

0942KollC; Kolloquium; SWS: 1; keine Auswahl  
Di; k.A.; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht.; Catalani, L.  
Di; k.A.; 14:00 - 16:00; ab 11.05.2021; Online-Unterricht.; Catalani, L.  
Di; k.A.; 14:00 - 16:00; ab 08.06.2021; Online-Unterricht.; Catalani, L.  
Di; k.A.; 14:00 - 16:00; ab 06.07.2021; Online-Unterricht.; Catalani, L.

## PD Dr. Güida: Kolloquium für Examenskandidaten (B.A. und Staatsexamen: Spanisch und Französisch)

0942EX0EG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 1; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:00 - 16:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Güida, E.

## Préparation à l'examen oral

0942FSP566; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2/3 LP; je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Flores, S.

## Preparazione all'esame orale

0942ISP566; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

## Prof. Dr. Folger: Kolloquium für Doktoranden, Master-Studierende und Examinanden (BA und Staatsexamen)

0942KollRF; Kolloquium; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 20.04.2021 - 20.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht. - Konstituierende Sitzung Kolloquium für Examinanden; Folger, R.  
Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 04.05.2021 - 04.05.2021; Gruppe B; Projektvorstellung für Master-Studierende und Doktoranden; Folger, R.

## Prof. Dr. Große: Kolloquium für Examenskandidaten (Bachelor, Master, Staatsexamen: Französisch, Spanisch, Portugiesisch)

0942EX0SG; Kolloquium; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Fr; wöch; 09:00 - 11:00; ab 23.04.2021; Synchroner Online-Unterricht; Große, S.

## ***Veranstaltungen für Promovierende***

### **Prof. Dr. Folger: Kolloquium für Doktoranden, Master-Studierende und Examinanden (BA und Staatsexamen)**

0942KollRF; Kolloquium; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl

Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 20.04.2021 - 20.04.2021; Gruppe A; Online-Unterricht. - Konstituierende Sitzung Kolloquium für Examinanden; Folger, R.

Di; Einzel; 18:00 - 20:00, 04.05.2021 - 04.05.2021; Gruppe B; Projektvorstellung für Master-Studierende und Doktoranden; Folger, R.

### **Prof. Dr. Große: Kolloquium für Doktoranden**

0942KollPrSG; Kolloquium; keine Auswahl

k.A.; Große, S.

## **Slavistik / Osteuropa- und Ostmitteleuropastudien**

Fachstudienberatung: Dr. Karoline Thaidigsmann, Zi 220, Tel. 06221-542634, E-Mail: karoline.thaidigsmann@slav.uni-heidelberg.de

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte: <http://www.slav.uni-heidelberg.de/>

## ***Orientierungsveranstaltungen***

### **Propädeutikum: Kyрилliche Schrift und Grundlagen der russischen Aussprache**

0943RP0000; Tutorium; Sprache: Russisch; Bachelor

Block; 09:30 - 13:00, 25.03.2021 - 31.03.2021; Bitte belegen Sie das Propädeutikum bis zum 23.03.2021. Das Propädeutikum findet online statt.; Gravani, S.

Block; 09:30 - 13:45, 06.04.2021 - 09.04.2021; Mettel, L.

### **Orientierung im Bachelor-Studium Slavistik und Ost- und Ostmitteleuropastudien**

0943Ü00000; Tutorium; keine Auswahl

Do; Einzel; 14:00 - 17:00, 08.04.2021 - 08.04.2021; Kleingruppen nach Anmeldung bei Herrn Yannick Künzler: slavstudienberatung@slav.uni-heidelberg.de; Künzler, Y.

### **Vorbesprechung zu den Sprachübungen Russisch (mit Einstufungen) / Vorstellung der Lektoren**

LSF#173631; Einzeltermin; keine Auswahl

Mi; Einzel; 10:00 - 12:00, 24.03.2021 - 24.03.2021; Schulgasse 6 / Slavistik Komenský-Raum; Die Veranstaltung findet online statt; Kunz, K.; Megrelishvili, K.

### **Begrüßung der neuen Studierenden und offene Sprechstunde**

LSF#340939; Einzeltermin; keine Auswahl

Mo; Einzel; 15:00 - 16:00, 12.04.2021 - 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Thaidigsmann, K.; Künzler, Y.

## ***Kulturwissenschaft***

### **Kultur- und Geistesgeschichte der slavischen Völker**

0943C00004; Ringvorlesung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 18:15 - 19:45; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Gvozdanovic, J.; Podtergera, I.; Biadala, D.; Puda, A.; Zlatanov Velichkov, B.; Kaibach, B.; Heftrich, U.

## ***Sprachwissenschaft***

### **Basismodul Sprachwissenschaft B.A.**

#### **Einführung zum wissenschaftlichen Arbeiten**

LSF#341273; Workshop; SWS: 1; Bachelor

Fr; 14tägig; 16:00 - 17:30; ab 23.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Böhnisch, A.

### **Aufbaumodul Sprachwissenschaft B.A.**

#### **Impersonalität im Russischen**

0943S00221; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 13:00 - 14:30; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Puda, A.

#### **Der Possessionsausdruck im Russischen und Bulgarischen**

0943S00222; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Böhnisch, A.

#### **Vom Laut zur Schrift (für alle Slavinen)**

0943S00223; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 14:30 - 16:00; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Dean, R.

#### **Regionale Differenzierung der polnischen Sprache**

0943S00162; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 12:45 - 14:15; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Biadala, D.

#### **Die tschechischen Dialekte**

0943S00224; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Puda, A.

#### **Wortbildung im Kroatischen, Serbischen und Bosnischen**

0943S00033; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Do; wöch; 11:30 - 13:00; ab 15.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Valjan, A.

#### **Dem "Medium" auf der Spur: Sprachwandel und Funktionen (am Beispiel des Westslavisches)**

0943S00230; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Puda, A.

#### **Der einfache Satz im Russischen**

0943S00227; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 17:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Podtergera, I.

#### **Die südslavischen Standardsprachen**

0943S00228; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 10:30; ab 14.04.2021; Schulgasse 6 / Slavistik Tschizewski-Raum; Podtergera, I.

**Kirchenslavisch (für alle Slavinen)**

0943S00229; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 15:00 - 16:30; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Thompson, W.

**Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft B.A., Master  
Sprachwissenschaft****Der Kasus im Slavischen (für alle Slavinen)**

0943S00225; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Podtergera, I.

**Historische Grammatik des Russischen**

0943S00226; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 10:30; ab 15.04.2021; Podtergera, I.

**Der einfache Satz im Russischen**

0943S00227; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 17:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Podtergera, I.

**Die südslavischen Standardsprachen**

0943S00228; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 10:30; ab 14.04.2021; Schulgasse 6 / Slavistik Tschizewski-Raum; Podtergera, I.

**Kirchenslavisch (für alle Slavinen)**

0943S00229; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 15:00 - 16:30; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Thompson, W.

**Dem "Medium" auf der Spur: Sprachwandel und Funktionen (am Beispiel des Westslavischen)**

0943S00230; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Puda, A.

**Aktuelle Fragestellungen der slavischen Sprachwissenschaft**

0943S00186; Kolloquium / Übung; SWS: 1; keine Auswahl

Mi; 14tägig; 11:00 - 12:30; ab 14.04.2021; Podtergera, I.

**Doktorandenkolloquium**

LSF#341369; Kolloquium; keine Auswahl

Mi; 14tägig; 10:00 - 11:30; Die Veranstaltung findet online statt; Zinken, J.

**Literaturwissenschaft****Basismodul Literaturwissenschaft****Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, allgemeiner Teil**

0943L00000; Proseminar; SWS: 3; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 13:00 - 15:15; ab 12.04.2021; PROSEMINAR I (Basismodul Wissenschaft) - soll zusammen mit einer Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, besonderer Teil, belegt werden; Heftrich, U.

**Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, besonderer Teil: Russisch**

0943L00001; Proseminar; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 18:15 - 19:45; ab 12.04.2021; PROSEMINAR I (Basismodul Wissenschaft) - soll zusammen mit der Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, allgemeiner Teil, belegt werden. Die Veranstaltung findet online statt; Kaibach, B.

**Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, besonderer Teil: Polnisch**

0943L00002; Proseminar; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; PROSEMINAR I (Basismodul Wissenschaft) - soll zusammen mit der Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, allgemeiner Teil, belegt werden. Die Veranstaltung findet online statt.; Thaidigsmann, K.

**Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, besonderer Teil: Kroatisch/Serbisch**

0943L00003; Proseminar; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 11:15 - 12:45, 13.04.2021 - 30.07.2021; PROSEMINAR I (Basismodul Wissenschaft) - soll zusammen mit der Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, allgemeiner Teil, belegt werden.; Valjan, A.

**Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, besonderer Teil: Tschechisch**

0943L00004; Proseminar; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Do; wöch; 11:00 - 12:30; ab 15.04.2021; PROSEMINAR I (Basismodul Wissenschaft) - soll zusammen mit der Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, allgemeiner Teil, belegt werden; Hefrich, U.

**Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, besonderer Teil: Bulgarisch**

0943L00005; Proseminar; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 18:00 - 19:30; ab 13.04.2021; PROSEMINAR I (Basismodul Wissenschaft) - soll zusammen mit der Einführung in die slavische Literaturwissenschaft, allgemeiner Teil, belegt werden; Zlatanov Velichkov, B.

**Einführung zum wissenschaftlichen Arbeiten**

LSF#341273; Workshop; SWS: 1; Bachelor

Fr; 14tägig; 16:00 - 17:30; ab 23.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Böhnisch, A.

**Aufbaumodul Literaturwissenschaft B.A.****Schreiben unter Zensur. Russische Literatur vom Zarenreich bis in die nachsowjetische Zeit**

0943L00199; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Di; wöch; 15:00 - 16:30; ab 13.04.2021; Thaidigsmann, K.

**Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft B.A., Master  
Literaturwissenschaft****Das Bild der anderen (Roma und Juden in slavischsprachiger Literatur und Filmen)**

0943L00200; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:15; ab 15.04.2021; Hefrich, U.;Mladenova, R.

**Möglichkeiten und Grenzen der Literaturtheorie für die Interpretation am Beispiel von Texten der ost- und westslavischen Literaturen**

0943L00201; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 14:00, 15.04.2021 - 01.07.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Kaibach, B.;Thaidigsmann, K.

**Heimat in der kroatischen, serbischen und bosnischen Literatur**

0943L00202; Hauptseminar / Übung; SWS: 2; LP: 4/8; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:15 - 10:45; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Valjan, A.

### **Malerisches Bulgarien. Bulgarische literarische Routen**

0943L00204; Forschungsseminar; SWS: 2; LP: 4/8; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Zlatanov Velichkov, B.

### **Prüfungswissen Literaturwissenschaft & Kolloquium: Klassiker der russischen Literatur vom 18. - 20. Jahrhundert, Teil 4**

0943L00198; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:00 - 11:30; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Heftrich, U.

## ***Spracherwerb Russisch***

### **Basismodul Spracherwerb**

#### **Propädeutikum: Kyrillische Schrift und Grundlagen der russischen Aussprache**

0943RP0000; Tutorium; Sprache: Russisch; Bachelor

Block; 09:30 - 13:00, 25.03.2021 - 31.03.2021; Bitte belegen Sie das Propädeutikum bis zum 23.03.2021. Das Propädeutikum findet online statt.; Gravani, S.

Block; 09:30 - 13:45, 06.04.2021 - 09.04.2021; Mettel, L.

#### **Sprachübung Russisch I (A1): Lektüre und grammat. Analyse, 1. Teil, Grundlagen der russischen Grammatik u. Lexik, Phonetik des Russischen - für diese Übung ist das PROPÄDEUTIKUM Voraussetzung für Anfänger ohne Vorkenntnisse**

0943R00000; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 6; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 09:30 - 11:00; ab 12.04.2021; Grundlagen der russischen Grammatik und Lexik (online); Megrelishvili, K.

Mi; wöch; 09:30 - 11:00; ab 14.04.2021; Phonetik des Russischen (online); Bezrodnyj, M.

Fr; wöch; 09:30 - 11:00; ab 16.04.2021; Lektüre und grammatische Analyse, 1. Teil (online); Megrelishvili, K.

#### **Sprachübung Russisch II (A2): Lektüre und grammatische Analyse, 2. Teil; Morphologie des Russischen, 1. Teil; Razgovornaja rec**

0943R00001; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 6; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Razgovornaja rec; Kunz, K.

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Lektüre und grammatische Analyse, 2. Teil (online); Bezrodnyj, M.

Fr; wöch; 09:30 - 11:00; ab 16.04.2021; Morphologie des Russischen, 1. Teil; Kunz, K.

#### **Grundlagen der Rechtschreibung Russisch für Heritage Speaker**

0943R00059; Tutorium; Sprache: Russisch; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 13:45 - 15:15; ab 16.04.2021; Khalilova, N.

## **Aufbaumodul Spracherwerb**

#### **Sprachübung Russisch III ( B1.1): Lektüre und grammatische Analyse, 3. Teil; Razgovornaja rec; Morphologie des Russischen, 2. Teil**

0943R00002; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 6; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 09:30 - 11:00; ab 12.04.2021; Lektüre und grammatische Analyse, 3. Teil; online; Bezrodnyj, M.

Mi; wöch; 13:00 - 14:30; ab 14.04.2021; Razgovornaja rec; online; Bezrodnyj, M.

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Morphologie des Russischen, 2. Teil; Kunz, K.

**Sprachübung Russisch IV (B1.2): Syntax des Russischen, Lektüre und grammatische Analyse, 4. Teil; Razgovornaja rec**

0943R00004; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 6; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Lektüre und grammatische Analyse, 4. Teil - online; Bezrodnyj, M.

Mi; wöch; 09:30 - 11:00; ab 14.04.2021; Syntax des Russischen - online; Kunz, K.

Fr; wöch; 09:30 - 11:00; ab 16.04.2021; Razgovornaja rec - online; Bezrodnyj, M.

**Grundlagen der Rechtschreibung Russisch für Heritage Speaker**

0943R00059; Tutorium; Sprache: Russisch; SWS: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 13:45 - 15:15; ab 16.04.2021; Khalilova, N.

**Vertiefungsmodul Spracherwerb B.A. und Übungsbereich Master****Russische praktische Grammatik und schriftlicher Ausdruck, Variante B**

0943R00057; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3/4; keine Auswahl

Mi; wöch; 13:00 - 14:30; ab 14.04.2021; Kunz, K.

**Hörverstehen und Konversation Russisch (Slušaem i govorim)**

0943R00056; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 13:00 - 14:30; ab 16.04.2021; Die Übung findet online statt.; Bezrodnyj, M.

**Russische Erzählungen und Gedichte, Variante B**

0943R00047; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 13:00 - 14:30; ab 12.04.2021; online; Bezrodnyj, M.

**Russische Lektüre und Diskussion (Čitaem i obsuždaem pročitanoe)**

0943R00055; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Die Übung findet online statt.; Bezrodnyj, M.

**Übersetzen Russisch>Deutsch: gesellschaftliche und politische Themen aus der Russischen Föderation**

0943R00058; Sprachliche Übung im Hauptstudium; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; ab 15.04.2021; Fath, N.

**Übersetzen Russisch>Deutsch: Landeskunde Russlands (Zarenreich, Sowjetunion, Russische Föderation)**

0943R00060; Sprachliche Übung im Hauptstudium; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; ab 15.04.2021; Schneider, S.

**Übersetzen Russisch>Deutsch: Briefwechselfdiskurs**

0943R00061; Sprachliche Übung im Hauptstudium; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; ab 15.04.2021; Blended Learning: einzelne Präsenztermine; Schneider, S.

**Übersetzen für Master-Studierende: Macht- und Bildungsdiskurs**

0943R00062; Sprachliche Übung im Hauptstudium; SWS: 2; LP: 3; Master

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; ab 14.04.2021; Blended Learning: einzelne Präsenztermine; Schneider, S.

**Didaktik des Russischen als Fremdsprache in Theorie und Praxis**

0943F00005; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3/5; keine Auswahl

Di; wöch; 13:00 - 14:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Bondarenko, M.

***Spracherwerb Polnisch*****Basismodul Spracherwerb****Sprachübung Polnisch I (A1)**

0943P00000; Übung; Sprache: Polnisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 13.04.2021 - 20.07.2021; Biadala, D.

Do; wöch; 09:15 - 10:45, 15.04.2021 - 22.07.2021; Biadala, D.

**Polnische Konversation**

0943P00020; Tutorium; Sprache: Polnisch; SWS: 1; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:45 - 13:30; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Biadala, D.

**Aufbaumodul Spracherwerb****Sprachübung Polnisch III (B1.1)**

0943P00002; Übung; Sprache: Polnisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 11:00 - 12:30; ab 13.04.2021; Biadala, D.

Do; wöch; 11:00 - 12:30; ab 15.04.2021; Biadala, D.

**Vertiefungsmodul Spracherwerb B.A. und Übungsbereich  
Master****Polnische Lektüre und Konversation über gesellschaftliche Themen**

0943P00027; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Polnisch; SWS: 2; LP: 3/4; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Biadala, D.

**Übersetzung Polnisch-Deutsch, Deutsch-Polnisch**

0943P00004; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Polnisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:45 - 14:15; ab 15.04.2021; Biadala, D.

***Spracherwerb Tschechisch*****Basismodul Spracherwerb****Sprachübung Tschechisch II (A2)**

0943T00001; Übung; Sprache: Tschechisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 16:15 - 17:45, 12.04.2021 - 19.07.2021; Puda, A.

Mi; wöch; 16:15 - 17:45, 14.04.2021 - 21.07.2021; Puda, A.

**Aufbaumodul Spracherwerb****Sprachübung Tschechisch IV (B1.2)**

0943T00003; Übung; Sprache: Tschechisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 18:00 - 19:30, 12.04.2021 - 19.07.2021; Puda, A.

Mi; wöch; 18:00 - 19:30, 14.04.2021 - 21.07.2021; Puda, A.

## Vertiefungsmodul Spracherwerb B.A. und Übungsbereich Master

### Spezifika der tschechischen Grammatik

0943T00014; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Tschechisch; SWS: 2; LP: 3/4; keine Auswahl

Mi; wöch; 13:00 - 14:30; ab 14.04.2021; Online! Für M.A. Variante 4, Vertiefung Spracherwerb 2. Slavine: Falls für die SÜ 4 LP benötigt werden, muss für den 4. LP in Absprache mit dem Dozenten eine Zusatzleistung erbracht werden.; Puda, A.

## Spracherwerb Kroatisch/Serbisch

### Basismodul Spracherwerb

#### Sprachübung Kroatisch/Serbisch I (A1)

0943K00000; Übung; Sprache: Kroatisch/Serbisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 15:00 - 16:30; ab 13.04.2021; Petrak, I.

Do; wöch; 15:00 - 16:30; ab 15.04.2021; Petrak, I.

### Aufbaumodul Spracherwerb

#### Sprachübung Kroatisch/Serbisch III (B1.1)

0943K00002; Übung; Sprache: Kroatisch/Serbisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 09:30 - 11:00; ab 13.04.2021; Valjan, A.

Do; wöch; 09:30 - 11:00; ab 15.04.2021; Valjan, A.

#### Sprachübung Kroatisch/Serbisch III für Muttersprachler

0943K00002M; Übung; Sprache: Kroatisch/Serbisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Do; wöch; 17:00 - 18:30; ab 15.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Petrak, I.

## Vertiefungsmodul Spracherwerb B.A. und Übungsbereich Master

## Spracherwerb Bulgarisch

### Basismodul Spracherwerb

#### Sprachübung Bulgarisch II (A2)

0943B00001; Übung; Sprache: Bulgarisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 13:00 - 14:30; ab 13.04.2021; Zlatanov Velichkov, B.

Do; wöch; 13:00 - 14:30; ab 15.04.2021; Zlatanov Velichkov, B.

### Aufbaumodul Spracherwerb

#### Sprachübung Bulgarisch IV (B1.2)

0943B00003; Übung; Sprache: Bulgarisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor  
 Di; wöch; 16:15 - 17:45; 13.04.2021 - 04.05.2021; Zlatanov Velichkov, B.  
 Do; wöch; 16:15 - 17:45; ab 15.04.2021; Zlatanov Velichkov, B.

## Vertiefungsmodul Spracherwerb

### Übersetzung Bulgarisch-Deutsch, Deutsch-Bulgarisch

0943B00004; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Bulgarisch; SWS: 2; LP: 3/4; keine Auswahl  
 Do; wöch; 18:15 - 19:45; ab 15.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Zlatanov Velichkov, B.

## Spracherwerb Ukrainisch

### Basismodul Spracherwerb Ukrainisch

#### Sprachübung Ukrainisch I (A1)

0943U00000; Übung; Sprache: Ukrainisch; SWS: 4; LP: 5; keine Auswahl  
 Di; wöch; 09:30 - 11:00; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Gravani, S.  
 Fr; wöch; 09:30 - 11:00; Gravani, S.

## Fachdidaktik in der Lehramtsoption des B.A., im Master of Education

### Didaktik des Russischen als Fremdsprache in Theorie und Praxis

0943F00005; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3/5; keine Auswahl  
 Di; wöch; 13:00 - 14:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Bondarenko, M.

### Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl  
 k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

### Einführung in die Fremdsprachendidaktik

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor  
 Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.  
 Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

## Osteuropastudien

### Basismodul B. A. Osteuropa- und Ostmitteleuropastudien

#### Einführungsvorlesung in die Geschichte der Neuzeit

HS20211001; Vorlesung  
 Do; wöch; 08:15 - 09:45; Online-Veranstaltung; online asynchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

#### Quellenübung zur Geschichte der Russland- und Ukrainedeutschen vom 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart

HS20211062; Übung; keine Auswahl

Do; wöch; 09:15 - 10:45; Online-Veranstaltung; online synchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

### **Zwangsarbeit, Kollaboration, Vernichtung, Widerstand. Formen und Folgen der NS-Besatzungsherrschaft in der Sowjetunion**

HS20211018; Proseminar / Tutorium

Fr; wöch; 14:15 - 17:45; Online-Veranstaltung; online synchron/asynchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

## **Aufbaumodul B.A. Osteuropa- und Ostmitteleuropastudien**

### **Belarus: Nationale Herausforderung und Geschichte**

HS20211084; Übung

Do; wöch; 13:15 - 14:45; Online-Veranstaltung; online synchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

### **Frontier, Kolonie, Mythos - Die Eroberung und Erschließung Sibiriens vom späten 16. bis ins 20. Jahrhundert**

HS20211060; Vorlesung

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Online-Veranstaltung; online asynchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

## **Vertiefungsmodul B.A. Osteuropa- und Ostmitteleuropastudien**

### **Environmental justice: Perspektiven einer Umweltgeschichte Osteuropas**

HS20211061; Hauptseminar / Oberseminar; Sprache: Englisch

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Online-Veranstaltung; online synchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

### **Frontier, Kolonie, Mythos - Die Eroberung und Erschließung Sibiriens vom späten 16. bis ins 20. Jahrhundert**

HS20211060; Vorlesung

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Online-Veranstaltung; online asynchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

## **Master Slavische und Osteuropäische Studien - Schwerpunkt Osteuropastudien**

### **Environmental justice: Perspektiven einer Umweltgeschichte Osteuropas**

HS20211061; Hauptseminar / Oberseminar; Sprache: Englisch

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Online-Veranstaltung; online synchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

### **Frontier, Kolonie, Mythos - Die Eroberung und Erschließung Sibiriens vom späten 16. bis ins 20. Jahrhundert**

HS20211060; Vorlesung

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Online-Veranstaltung; online asynchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

### **Neue Forschungen zur Osteuropäischen Geschichte**

HS20211059; Kolloquium

Di; wöch; 18:15 - 19:45; Online-Veranstaltung; online synchron (Details und Anmeldemodi siehe KVV);

## **Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft**

Das Veranstaltungsverzeichnis SoSe 2021 ist zum Teil noch in Bearbeitung.

\*\*\*

Sobald alle Veranstaltungen aktualisiert sind, werden wir dies bekannt geben.

\*\*\*

Die Lehre in den BA-Studiengängen und im MA Übersetzungswissenschaft wird im SoSe 2021 weiterhin online stattfinden.

Nach Absprache mit dem jeweiligen Kurs sind einzelne Präsenzveranstaltungen möglich (Blended Learning).

Für den MA Konferenzdolmetschen planen wir Präsenzlehre.

## ***B.A. Übersetzungswissenschaft***

### **Sprachpraxis Deutsch (B2) - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331032; Übung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch, 22.02.2021 - 21.06.2021; Dieser Kurs findet online statt. Bitte melden Sie sich unbedingt per E-Mail an.;

## **Englisch**

### **2. Semester**

#### **Modul 1: Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

##### ***Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft***

###### **Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

0945BUE05211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

###### **Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

0945BUE04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Holderbaum, A.

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 2; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Holderbaum, A.

###### **Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

0945BUE46211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

#### **Modul 2: Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz (B-Sprache)**

##### ***Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz II (B-Sprache)***

###### **Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz II**

0945BUE16211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

###### **Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz II**

0945BUE02211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

### **Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz II (B-/C-Sprache)**

0945BUE30211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

## **Modul 3: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

### ***Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache***

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache**

0945BUE08211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache (DE-EN)**

0945BUE09211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.  
Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.

### ***Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I***

#### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

0945BUE03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Holderbaum, A.

#### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

0945BUE13211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

## **Modul 10: Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz (C-Sprache)**

### ***Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz II (C-Sprache)***

#### **Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz II**

0945BUE12211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

## **Modul 11: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache**

### ***Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache***

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (C>A)**

0945BUE39211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: online; Prien, M.

**Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (C>A)**

0945BUE14211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Brenner, K.

**Modul 15: Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz****Dolmetschen für Übersetzer (Dolmetschpropädeutikum) --- Gruppe 1: EN>DE --- Gruppe 2: DE>EN**

0945BUE15211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 1; Lehrformat: Präsenz; Liepelt, S.

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: Präsenz; Liepelt, S.

**Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUE17211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

**Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUE18211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mutscheller, A.

**Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (B-/C-Sprache)**

0945BUE43211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.

**Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Literaturübersetzung)**

0945BUE10211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

**4. Semester****Modul 4: Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln in der B-Sprache*****Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln*****Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUE06211; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

**Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUE21211; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

**Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUE19211; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

## Modul 5: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II

### *Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II*

#### **Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUE23211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: per E-Mail; Jenkins, A.

#### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUE35211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: online; Prien, M.

## Modul 6: Vertiefungsmodul Übersetzen (B-Sprache)

### *Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)*

#### **Vertiefung I Übersetzen**

0945BUE44211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 18:15 - 19:45; Lehrformat: online; Prien, M.

#### **Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)**

0945BUE27211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Block; 09:00 - 15:30, 15.03.2021 - 19.03.2021; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Blockübung - Termine werden noch bekanntgegeben; Füger, S.

#### **Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)**

0945BUE25211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

## Modul 12: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II aus C- in A-Sprache

### *Übersetzen gemeinsprachlicher IIb aus C- in A-Sprache*

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb (C>A)**

0945BUE28211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

## Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz

#### **Angewandte Terminologiearbeit I**

0945BUT05211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3 (BA TSIT 2); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

#### **Dolmetschen für Übersetzer (Dolmetschpropädeutikum) --- Gruppe 1: EN>DE --- Gruppe 2: DE>EN**

0945BUE15211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 1; Lehrformat: Präsenz; Liepelt, S.

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: Präsenz; Liepelt, S.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUE17211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUE18211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mutscheller, A.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (B-/C-Sprache)**

0945BUE43211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Literaturübersetzung)**

0945BUE10211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

**Sprachübergreifende Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen**

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

## 6. Semester

### Modul 7: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte III B- in A-Sprache

**Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb (A>B)**

0945BUE38211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.

**Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb (A>B)**

0945BUE32211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mikeska, L.

### Modul 8: Fachübersetzen: Die Einbindung von CAT-Tools

**Fachübersetzen II (A>B)**

0945BUE24211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

**Fachübersetzen II (A>B)**

0945BUE29211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

**Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUEXX211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:15 - 19:45; Lehrformat: online; Prien, M.

**Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUE36211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

### **Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUE01211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

### **Fachübersetzung VII: Fachtexte Informatik E-D**

0945BUT06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: online; Prien, M.

## **Modul 9: Übersetzungswissenschaft**

### ***Bachelorkolloquium***

#### **Bachelorkolloquium**

0945BUE31211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Kunz, K.

## **Modul 13: Vertiefungsmodul Übersetzen (C-Sprache)**

### ***Vertiefung II Übersetzen***

#### **Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUE37211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## **Modul 14: Fachübersetzen aus C- in A-Sprache**

### **Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUEXX211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:15 - 19:45; Lehrformat: online; Prien, M.

### **Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUE36211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

### **Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUE01211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

### **Fachübersetzung VII: Fachtexte Informatik E-D**

0945BUT06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: online; Prien, M.

## **Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

**Dolmetschen für Übersetzer (Dolmetschpropädeutikum) --- Gruppe 1: EN>DE --- Gruppe 2: DE>EN**

0945BUE15211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 1; Lehrformat: Präsenz; Liepelt, S.

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: Präsenz; Liepelt, S.

**3. Semester****Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz****Französisch****2. Semester****Modul 1: Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft*****Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft*****Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft I (B-Sprache)**

0945BUF02211; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

**Sprach- und Übersetzungswissenschaft I (B-Sprache)**

0945BUF01211; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: online, ggf. auch blended Learning (einzelne Präsenztermine) --- unter Vorbehalt; Plack, I.

**Modul 3: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I (A>B)**

0945BUF03211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

***Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I*****Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I (B-A)**

0945BUF04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

**Modul 11: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (C>A)**

0945BUF07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 1; Lehrformat: online, ggf. auch blended Learning (einzelne Präsenztermine) --- unter Vorbehalt; Plack, I.

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: online, ggf. auch blended Learning (einzelne Präsenztermine) --- unter Vorbehalt; Plack, I.

## **Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Histoire du cinéma français**

0945BUF05211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: La culture politique en France et en Allemagne**

0945BUF08211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Marx, J.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Le français des affaires**

0945BUF23211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl

Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Marx, J.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Morphosyntaxe II**

0945BUF11211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

### **Thème grammatical I**

0945BUF13211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

### **Thème grammatical II**

0945BUF14211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

## **4. Semester**

### **Modul 4: Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln in der B-Sprache**

#### ***Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (PS)***

##### **Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUFI2211; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Do; wöch; 10:30 - 12:00; Plöck 57a / HS 211; Online; Albrecht, J.

### **Modul 5: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

#### ***Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II***

##### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUF16211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache; Fröscher-Routier, L.

### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II (A-B)**

0945BUF15211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache; Frelet, B.

## **Modul 6: Vertiefungsmodul Übersetzen (B-Sprache)**

### ***Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)***

#### **Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)**

0945BUF17211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Bailod-Schwarz, S.

## **Modul 12: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II aus C- in A-Sprache**

### ***Übersetzen gemeinsprachlicher IIb aus C- in A-Sprache***

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb (C>A)**

0945BUF20211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb (C>A)**

0945BUF21211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: online, ggf. auch blended Learning (einzelne Präsenztermine) --- unter Vorbehalt; Plack, I.

## **Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Histoire du cinéma français**

0945BUF05211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: La culture politique en France et en Allemagne**

0945BUF08211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Marx, J.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Le français des affaires**

0945BUF23211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl

Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Marx, J.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Morphosyntaxe II**

0945BUF11211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

## **Sprachübergreifende Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen**

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

### **Thème grammatical I**

0945BUF13211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

### **Thème grammatical II**

0945BUF14211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

## **6. Semester**

### **Kolloquium (für BA-Arbeiten)**

0945BUFU1211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

## **Modul 7: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte III (aus A- in B-Sprache)**

### **Übersetzung gemeinsprachlicher Texte IIIb (A>B)**

0945BUF31211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

## **Modul 8: Fachübersetzen: Die Einbindung von CAT-Tools**

### **Fachübersetzen II - Jura**

#### **Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUF34211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

#### **Fachübersetzen II (A>B) (Jura)**

0945BUF28211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Frelet, B.

### **Fachübersetzen II - Technik**

#### **Fachübersetzen II (A>B) (Technik)**

0945BUF19211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

### **Fachübersetzen II - Wirtschaft**

#### **Fachübersetzen II aus B-/C- in A-Sprache (Energiewirtschaft & Nachhaltigkeit)**

0945BUF26211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

**Fachübersetzen II aus B-/C- in A-Sprache (Wirtschaft)**

0945BUF06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

**Modul 9: Übersetzungswissenschaft*****Bachelorkolloquium*****Kolloquium (für BA-Arbeiten)**

0945BUFU1211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

**Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

**Modul 13: Vertiefungsmodul Übersetzen (C-Sprache)*****Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)*****Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUF09211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: online, ggf. auch blended Learning (einzelne Präsenztermine) --- unter Vorbehalt; Plack, I.

**Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUF10211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

**Modul 14: Fachübersetzen aus C- in A-Sprache*****Fachübersetzen II C- in A-Sprache (Jura)*****Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUF34211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

***Fachübersetzen II C- in A-Sprache (Wirtschaft)*****Fachübersetzen II aus B-/C- in A-Sprache (Energiewirtschaft & Nachhaltigkeit)**

0945BUF26211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

**Fachübersetzen II aus B-/C- in A-Sprache (Wirtschaft)**

0945BUF06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

# Italienisch

## 2. Semester

### Modul 1: Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft

#### *Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft*

##### Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft: eLexikographie

0945BUI01211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

### Modul 3: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I

#### *Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus B- in A-Sprache*

##### Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I (B- in A-Sprache, IT-DE)

0945BUI03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Noack, I.

#### *Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache*

##### Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache (DE-IT)

0945BUI02211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine) - dieser Kurs findet zunächst online statt; Gelati, L.

### Modul 11: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache

#### *Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache*

##### Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache (IT-DE)

0945BUI08211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Noack, I.

### Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz

##### Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (B und C-Sprache) Dolmetschen für Übersetzer IT-DE

0945BUI05211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Bertolini-Küspert, G.

##### Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (B-Sprache)

0945BUI06211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); dieser Kurs findet zunächst online statt.; Gelati, L.

##### Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz I (C-Sprache)

0945BUI13211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz II (C-Sprache)**

0945BUI07211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.

## **4. Semester**

### **Modul 4: Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln in der B-Sprache**

#### ***Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (PS)***

##### **Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUFI2211; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:30 - 12:00; Plöck 57a / HS 211; Online; Albrecht, J.

### **Modul 5: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

#### ***Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II***

##### **Vertiefung - Übersetzen gemeinspr. Texte II aus B- in A-Sprache und Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb C>A**

0945BUI10211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Noack, I.

### **Modul 6: Vertiefungsmodul Übersetzen (B-Sprache)**

#### ***Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)***

##### **Vertiefung I Übersetzen aus A- in B-Sprache (DE>IT)**

0945BUI09211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Lanzi, E.

### **Modul 12: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II aus C- in A-Sprache**

#### ***Übersetzen gemeinsprachlicher IIb aus C- in A-Sprache***

##### **Vertiefung - Übersetzen gemeinspr. Texte II aus B- in A-Sprache und Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb C>A**

0945BUI10211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Noack, I.

### **Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

##### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (B und C-Sprache) Dolmetschen für Übersetzer IT-DE**

0945BUI05211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Bertolini-Küspert, G.

### **Sprachübergreifende Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen**

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

### **Vertiefung Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUI04211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.

## **6. Semester**

### **Kolloquium (für BA-Arbeiten)**

0945BUFU1211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

## **Modul 7 - Übersetzen gemeinsprachlicher Texte III aus A- in B-Sprache (DE-IT)**

### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb aus A- in B-Sprache (DE-IT)**

0945BUI12211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.

## **Modul 8 - Fachübersetzen: Die Einbindung von CAT-Tools**

### ***Fachübersetzen II aus A-Sprache in B-Sprache (DE>IT)***

#### **Fachübersetzen II aus A- in B-Sprache (DE-IT)**

0945BUIX6211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Lanzi, E.

### ***Fachübersetzen II aus B-Sprache in A-Sprache (IT>DE)***

#### **Fachübersetzen II aus B- in A-Sprache (IT-DE) / Fachübersetzen II aus C- in A-Sprache (IT-DE)**

0945BUIX3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Dieser Kurs findet online statt.; Mayer-Dewor, M.

## **Modul 9: Übersetzungswissenschaft**

### ***Bachelorkolloquium***

#### **Kolloquium (für BA-Arbeiten)**

0945BUFU1211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

#### **Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

## **Modul 13 - Vertiefung II Übersetzen C-Sprache in A-Sprache (IT-DE)**

### ***Vertiefung II Übersetzen C-Sprache in A-Sprache (IT-DE)***

#### **Vertiefung II Übersetzen aus C- in A-Sprache (IT-DE)**

0945BUI11211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Noack, I.

## **Modul 14 - Fachübersetzen II aus C- in A-Sprache (IT-DE)**

#### **Fachübersetzen II aus B- in A-Sprache (IT-DE) / Fachübersetzen II aus C- in A-Sprache (IT-DE)**

0945BUIX3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Dieser Kurs findet online statt.; Mayer-Dewor, M.

## **Portugiesisch-Brasilianisch**

#### **Examenskolloquium**

0945BMUP1211; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:30 - 12:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **2. Semester**

## **Modul 1: Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

### ***Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft***

#### **Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

0945BUP01211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:30 - 12:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **Modul 3: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

### ***Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache***

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I (A>B)**

0945BUP02211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

### ***Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus B- in A-Sprache***

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (B, C>A) / Übersetzen Portugiesisch-Deutsch - für Studierende romanischer Sprachen**

0945BUP03211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:00 - 15:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Doskotz, A.

**Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I****Modul 11: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache**

**Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (B, C>A) / Übersetzen Portugiesisch-Deutsch - für Studierende romanischer Sprachen**

0945BUP03211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 15:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Doskotz, A.

**Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUP11211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

**4. Semester****Modul 4: Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (B-Sprache)****Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (PS)**

**Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUP06211; Proseminar; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

**Modul 5: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II****Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

**Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUP07211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

**Vertiefung - Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb / Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUP16211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Doskotz, A.

**Modul 6: Vertiefungsmodul Übersetzen (B-Sprache)****Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)**

**Vertiefung I/II Übersetzen (B-Sprache)**

0945BUP09211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Rodrigues, R.

## Modul 12: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II aus C- in A-Sprache

### Übersetzen gemeinsprachlicher IIb aus C- in A-Sprache

**Vertiefung - Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb / Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUP16211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Doskotz, A.

## Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUP04211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

Mi; wöch; 16:00 - 17:30; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

**Sprachübergreifende Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen**

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

## 6. Semester

## Modul 7: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte III (aus A- in B-Sprache)

**Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb (A>B)**

0945BUP14211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

## Modul 8

### Fachübersetzen II (B-Sprache)

**Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUP08211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Doskotz, A.

**Fachübersetzen II (A>B)**

0945BUPX6211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Mendão de Sousa Alberti, F.

## Modul 13: Vertiefungsmodul Übersetzen (C-Sprache)

**Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUP15211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 14:00 - 15:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Doskotz, A.

## Modul 14

### ***Fachübersetzen II (C-Sprache)***

#### **Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUP08211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Döskötz, A.

## Russisch

Die folgenden Kurse sind ein kostenloses Angebot des Slavischen Instituts für die StudentInnen des Instituts für Übersetzen und Dolmetschen mit Russisch als B- oder C-Sprache im 1. oder 2. Fachsemester, die ihre Russischkenntnisse verbessern wollen. Die an dem Kurs interessierten StudentInnen melden sich bitte bis spätestens 31.03.2021 bei Frau Dr. Katharina Kunz per E-Mail: [katharina.kunz@slav.uni-heidelberg.de](mailto:katharina.kunz@slav.uni-heidelberg.de)

Hinweis: Die Kurse können nicht für Ihren Studiengang angerechnet werden!

#### **Der einfache Satz im Russischen**

0943S00227; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 17:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Podtergera, I.

#### **Russische Lektüre und Diskussion (Čitaem i obsuždaem pročitanoe)**

0943R00055; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Die Übung findet online statt.; Bezrodnj, M.

#### **Russische praktische Grammatik und schriftlicher Ausdruck, Variante B**

0943R00057; Sprachliche Übung im Hauptstudium; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3/4; keine Auswahl

Mi; wöch; 13:00 - 14:30; ab 14.04.2021; Kunz, K.

## 2. Semester

### **Modul 1: Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft I B-Sprache**

#### **Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft I (B-Sprache)**

0945BUR18211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

### **Modul 3: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

#### ***Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache***

##### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I (A>B)**

0945BUR14211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

#### ***Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I***

##### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

0945BUR03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

## **Modul 11: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache**

### ***Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache***

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (C>A)**

0945BUR17211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

## **Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

#### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (B-Sprache)**

0945BUR13211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Rempel, I.

#### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (C-Sprache)**

0945BUR04211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Rempel, I.

## **4. Semester**

## **Modul 4: Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (B-Sprache)**

### ***Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (PS)***

#### **Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln**

0945BUR08211; Proseminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

## **Modul 5: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

#### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUR20211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

### ***Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II***

#### **Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II**

0945BUR20211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

## **Modul 6: Vertiefungsmodul Übersetzen (B-Sprache)**

### ***Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)***

**Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I**

0945BUR10211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

**Modul 12: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II aus C- in A-Sprache*****Übersetzen gemeinsprachlicher IIb aus C- in A-Sprache*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb (C>A)**

0945BUR11211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

**Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz****Sprachübergreifende Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen**

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Föger, S.

**Übersetzungsrelevante Sprach- und Kulturkompetenz I: Morphosyntax**

0945BUR05211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Adler, I.

**6. Semester****Bachelorkolloquium**

0945BUR15211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

**Modul 7*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb aus A- in B-Sprache*****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb (A>B)**

0945BUR02211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

**Modul 8*****Fachübersetzen II aus A- in B-Sprache*****Fachübersetzen II (A>B)**

0945BUR16211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

***Fachübersetzen II aus B- in A-Sprache***

**Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUR06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

**Modul 9: Übersetzungswissenschaft****Bachelorkolloquium**

0945BUR15211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

**Modul 13****Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)****Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUR09211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 14:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

**Modul 14: Fachübersetzen II aus C- in A-Sprache****Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUR06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

**Spanisch****2. Semester****Modul 1: Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft****Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft****Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft**

0945BUS23211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Reyno, L.

**Modul 3: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus A- in B-Sprache (DE > ES)**

0945BUS05211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I****Vertiefung: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I (A>B)**

0945BUS03211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

## Modul 11: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache

### *Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib aus C- in A-Sprache*

#### Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib, C>A

0945BUS06211; Übung; SWS: 2; LP: 3 (BA TSIT 2); keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

## Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz

#### Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Einführung in das wissenschaftliche Argumentieren)

0945BUS11211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Reyno, L.

#### Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Kontrastive Textlinguistik u. übersetzungsrelevante Textanalyse)

0945BUS10211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Reyno, L.

#### Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Kontrastive Textlinguistik u. übersetzungsrelevante Textanalyse)

0945MUS07211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online Format; Torres Santos, M.

## 4. Semester

## Modul 4: Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (B-Sprache)

### *Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (PS)*

#### Übersetzen als kulturwissenschaftliches Handeln (PS)

0945BUS14211; Proseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

## Modul 5: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II

### *Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II*

#### Vertiefung Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II

0945BUS21211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

## Modul 6: Vertiefungsmodul Übersetzen (B-Sprache)

## **Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache)**

### **Vertiefung I Übersetzen (B-Sprache) (DE>ES)**

0945BUS19211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

## **Modul 12: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II aus C- in A-Sprache**

### **Übersetzen gemeinsprachlicher IIb aus C- in A-Sprache**

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb aus C- in A-Sprache (EN > ES)**

0945BUS15211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb, C>A**

0945BUS20211; Übung; SWS: 2; LP: 3 (BA TSIT 2); keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 1; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

Do; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 2; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

## **Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Einführung in das wissenschaftliche Argumentieren)**

0945BUS11211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Reyno, L.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Einführung in die audiovisuelle Übersetzung)**

0945BUS08211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Fr; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Einführung in die audiovisuelle Übersetzung)**

0945BUS12211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Einführung in die zweisprachige Terminologiearbeit)**

0945BUS31211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; Lehrformat: Präsenz mit Streaming (hybrid); Fernández-Nespral, J.

### **Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Kontrastive Textlinguistik u. übersetzungsrelevante Textanalyse)**

0945BUS10211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Reyno, L.

**Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Kontrastive Textlinguistik u. Übersetzungsrelevante Textanalyse)**

0945MUS07211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online Format; Torres Santos, M.

**Einführung in das Dolmetschen****Aufbau von Dolmetschfertigkeiten (Spanisch-Deutsch) --- Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUS3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Präsenz; Barranco-Droege, R.

**Einführung in das Dolmetschen (Deutsch-Spanisch) --- Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUS4211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Ferreiro Castineira, R.

**Sprachübergreifende Erweiterung der Übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen**

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

**6. Semester****Modul 7: Übersetzen gemeinsprachlicher Texte III (aus A- in B-Sprache)****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb aus A- in B-Sprache**

0945BUS13211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Reyno, L.

**Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIIb aus A- in B-Sprache (DE > ES)**

0945BUSX6211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Modul 8: Fachübersetzen: Die Einbindung von CAT-Tools****Fachübersetzen IIa aus A- in B-Sprache (Deutsch-Spanisch)****Fachübersetzen II (A>B)**

0945BUS22211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

**Fachübersetzen II (A>B)**

0945BUS41211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

**Fachübersetzen IIb aus B- in A-Sprache (Spanisch-Deutsch)**

**Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUS07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Fachübersetzen IIb (Fachtexte aus B-/C- in A-Sprache)**

0945BUS04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: asynchroner Onlinekurs; Cruz Rubio, A.

**Modul 9: Übersetzungswissenschaft*****Bachelorkolloquium*****Bachelorkolloquium**

0945BUS2211; Kolloquium; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Onlinekurs; Loureda Lamas, Ó.;Cruz Rubio, A.

**Modul 13: Vertiefungsmodul Übersetzen (C-Sprache)****Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUS38211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

**Vertiefung II Übersetzen (C-Sprache)**

0945BUS24211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Modul 14: Fachübersetzen aus C- in A-Sprache****Fachübersetzen II (B, C>A)**

0945BUS07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Fachübersetzen IIb (Fachtexte aus B-/C- in A-Sprache)**

0945BUS04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: asynchroner Onlinekurs; Cruz Rubio, A.

**Modul 15: Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz****Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz (Kontrastive Textlinguistik u. übersetzungsrelevante Textanalyse)**

0945MUS07211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online Format; Torres Santos, M.

***Einführung in das Dolmetschen*****Aufbau von Dolmetschfertigkeiten (Spanisch-Deutsch) --- Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUS3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Präsenz; Barranco-Droege, R.

### **Einführung in das Dolmetschen (Deutsch-Spanisch) --- Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz**

0945BUS4211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Ferreiro Castineira, R.

## ***B.A. Translation Studies for Information Technologies (Studienanteile Heidelberg)***

Studienanteile Mannheim: Stundenraster für die Zuordnung von Stundennummern zu Uhrzeiten: <http://www.hs-mannheim.de/studierende/stundenplaene/stundenraster.html>

Studienanteile Mannheim: Stundenplan-Datenbank: <http://www.hs-mannheim.de/studierende/stundenplaene/stundenplandatenbank.html>

### **Sprachpraxis Deutsch (B2) - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331032; Übung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Mo; wöch, 22.02.2021 - 21.06.2021; Dieser Kurs findet online statt. Bitte melden Sie sich unbedingt per E-Mail an.;

### **Use of corpora in foreign language teaching - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331037; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; Online course via Moodle, asynchronous, supervised paced course on a weekly basis;

## **2. Semester**

### ***Modul 1: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft (Pflichtmodul)***

#### **Einführung in die Modelle der Sprach- und Übersetzungswissenschaft und Anwendung auf technische Übersetzung**

### **Einführung in die Modelle der Sprach- und Übersetzungswissenschaft und Anwendung auf technische Übersetzung**

0945BUT01211; Seminar; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Holderbaum, A.

### ***Modul 2: Grundlagen der wissenschaftlichen Fachübersetzung (Pflichtmodul)***

#### **Medientechnische Grundlagen der Fachübersetzung II (Maschinelle Übersetzung, Korpusanalyse)**

**Medientechnische Grundlagen der Fachübersetzung II (Maschinelle Übersetzung, Korpusanalyse)**

0945BUT02211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Babych, B.

**Modul 3: Fachübersetzen I (B-Sprache) Pflichtmodul****Fachübersetzen III: Web publishing E-D****Fachübersetzen III (Web publishing E>D)**

0945BUT03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Brenner, K.

**Modul 5a: Erweiterung der sprachlichen Kompetenz (Französisch oder Spanisch)****Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib, C>A**

0945BUS06211; Übung; SWS: 2; LP: 3 (BA TSIT 2); keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

**Französisch****Übersetzungsbezogene Textproduktion I****Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Histoire du cinéma français**

0945BUF05211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: La culture politique en France et en Allemagne**

0945BUF08211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Marx, J.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Le français des affaires**

0945BUF23211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Marx, J.

**Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Morphosyntaxe II**

0945BUF11211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Fröscher-Routier, L.

**Thème grammatical I**

0945BUF13211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3 (BA-TSIT 2 LP); keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

**Thème grammatical II**

0945BUF14211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Baillod-Schwarz, S.

# Spanisch

## Übersetzungsbezogene Textproduktion I

### Modul 5b: Erweiterung der fachlichen Kompetenz

#### Ergänzungsfach

Wichtig: Hinweis zu den Seminaren der Soziologie: Es wird i.d.R. zu Vorlesungsbeginn entschieden, wer teilnehmen kann, wenn die TN-Zahl die Raum- bzw. Lehrkapazität überschreitet. Die Teilnahmemöglichkeit an den Seminaren ist deshalb nicht garantierbar. Bitte sehen Sie von Anfragen hierzu ab!

Die Vorlesung "Anatomie und Physiologie II" dürfen ausschließlich Studierende belegen, die „Anatomie und Physiologie I“ im WiSe erfolgreich besucht haben. "Anatomie und Physiologie II" kann von insgesamt sechs IÜD-Studierenden besucht werden. Anmeldung nur per Mail an: [sebastian.ritzi@gero.uni-heidelberg.de](mailto:sebastian.ritzi@gero.uni-heidelberg.de) (unter Angabe der Matrikelnummer). Die Anmeldung über das LSF wird nicht berücksichtigt. Die zu vergebenden Plätze werden nach Eingang der Anmeldungen per E-Mail vergeben.

#### Das Hormonsystem

LSF#298386; Block-Seminar; LP: 2; keine Auswahl

Block; 13:30 - 18:00, 19.04.2021 - 22.04.2021; Online-Format; N.N. IÜD

#### Ecology of aquatic and terrestrial ecosystems

LSF#341283; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 08:30 - 12:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Pijanowska;

#### Mikroökonomik

181000080; Vorlesung; SWS: 5; LP: 8; keine Auswahl

k.A.; online; Fehr, D.

## Lebenswissenschaft und Medizin

#### Gerontopsychiatrie II - Neuro- und Psychopathologie der Demenz

LSF#298193; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 14:15 - 15:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Schmitt, E.; Wiloth, S.

#### Rehabilitation

LSF#319269; Seminar; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

## Naturwissenschaft und Technik

#### Bevölkerungsgeographie

1241010511; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Growe, A.

Do; Einzel; 09:15 - 10:45, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur: 1. Termin;

Do; Einzel; 16:30 - 17:30, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur: 2. Termin;

**Bodenkunde**

1251003414; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Do; wöch; 11:00 - 12:30, 15.04.2021 - 15.07.2021; INF 236 / R 305; N.N.

Do; Einzel; 11:00 - 12:30, 22.07.2021 - 22.07.2021; INF 236 / R 305; Klausur; N.N.

**Einführung in die Geoinformatik**

1241010133; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4 (PO 2015)/ 3 (PO 2019); Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45, 14.04.2021 - 14.07.2021; INF 252 / gHS; Lautenbach, S.

Mi; Einzel, 21.07.2021 - 21.07.2021; Klausur 1. Termin;

Mi; Einzel; 18:00 - 20:00, 13.10.2021 - 13.10.2021; Klausur 2. Termin;

**Entwicklungen im Globalen Süden**

9702-203-VL1; Vorlesung; SWS: 2; LP: B.Sc. 4 LP; M.Sc. 5 LP; BA & MA 3 LP; keine Auswahl

Do; wöch; 13:00 - 15:00; Nüsser, M.

**Erdgeschichte I**

1251002601; Vorlesung; SWS: 3; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 13:30, 12.04.2021 - 12.07.2021; INF 235 / gHS; Wiese, F.

Mo; Einzel; 11:15 - 13:30, 19.07.2021 - 19.07.2021; INF 252 / gHS; Klausur; Wiese, F.

**Geomorphologie**

1241010100; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Bubenzer, O.

Do; Einzel, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur 1. Termin;

Do; Einzel, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Physische Geographie von Südwestdeutschland**

1242010006; Vorlesung; LP: 2/5; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; from 13.04.2021; Menzel, L.

**Stadtgeographie**

1241010500; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Müller, A.

Di; Einzel, 20.07.2021 - 20.07.2021; Klausur 1. Termin;

Di; Einzel, 12.10.2021 - 12.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Wirtschafts-, Sozial- und Rechtswissenschaft****Deutsches und europäisches Umweltrecht**

J#S3Vorl1N1; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 20:00; from 20.04.2021; Die Veranstaltung findet Online statt; Kahl, W.

**Einführung in das Öffentliche Recht für Nebenfachstudierende**

J#SBOERNF; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 10; oder online; Ellerbrok, T.

**Einführung in das türkische Privatrecht**

J6000#N12; Block-Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; k.A., 19.07.2021 - 23.07.2021; Ort: Augustinergasse 9, Seminarraum; Akdag Güney, N.

**Einführung in das Zivilrecht für Nebenfachstudierende**

J#ZRNFN1; Einführung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; from 13.04.2021; Heuscheuer II; Beginn: c.t.; Tassius, I.

**Europarecht II**

J#EuRII; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00, 12.04.2021 - 31.05.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Piekenbrock, A.

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; from 07.06.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Pfeiffer, T.

**Grundlagen der Politischen Theorie**

180511200; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Do; wöch; 12:00 - 14:00; Online-Raum: <https://audimax.heiconf.uni-heidelberg.de/r2vw-zwtd-g9wf-cdgg>; Thiele, U.

**Grundlagen der Vergleichenden Analyse politischer Systeme**

180511500; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; online; Croissant, A.

**Mikroökonomik**

1810000080; Vorlesung; SWS: 5; LP: 8; keine Auswahl

k.A.; online; Fehr, D.

**Spieltheorie**

1810000100; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6

Mo; wöch; 08:45 - 11:00; from 12.04.2021; online; Oechsler, J.

**Verfassungsgeschichte der Neuzeit**

J1530#; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; from 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / Neue Aula; hybrid oder online; Grzeszick, B.

**Vergleichende Außen- und Sicherheitspolitik**

1805124004; Vorlesung; SWS: 2; LP: kleines Overnight-Paper (2 LP), großes Overnight-Paper/Memorandum (6LP) für fachfremde Studierende; keine Auswahl

Do; wöch; 10:00 - 12:00; Online; Harnisch, S.

**Wirtschafts- und Sozialstatistik (Empirische Methoden)**

1800000010; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6; Bachelor

Di; wöch; 08:00 - 11:00; from 13.04.2021; Conrad, C.

**4. Semester*****Modul 4: Fachübersetzen II (B-Sprache) Pflichtmodul*****Fachübersetzen V: Elektrotechnik E-D****Fachübersetzen V: Elektrotechnik E-D**

0945BUT04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

## ***Modul 5a: Erweiterung der sprachlichen Kompetenz (Französisch oder Spanisch)***

### **Französisch**

#### ***Übersetzen allgemeinsprachlicher Texte vom Französischen ins Deutsche***

##### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb (C>A)**

0945BUF20211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe 2; Lehrformat: blended Learning (einzelne Präsenztermine); Körkel, A.

##### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb (C>A)**

0945BUF21211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: online, ggf. auch blended Learning (einzelne Präsenztermine) --- unter Vorbehalt; Plack, I.

### **Spanisch**

#### ***Übersetzen allgemeinsprachlicher Texte vom Spanischen ins Deutsche***

##### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte IIb, C>A**

0945BUS20211; Übung; SWS: 2; LP: 3 (BA TSIT 2); keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 1; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

Do; wöch; 08:30 - 10:00; Gruppe 2; Lehrformat: Online asynchron; Netzel, R.

## ***Modul 5b: Erweiterung der fachlichen Kompetenz***

##### **Contemporary Democracy and Its Challenges**

LSF#341470; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Wojciech Gagatek;

##### **Cultural Heritage in International Relations. Political and Legal Challenges**

LSF#341443; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 11:30 - 13:00, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Hanna Schreiber;

##### **Drugs and power: from prohibition to reform?**

LSF#341472; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Adam Ostolski;

##### **Individualization of Social Rights in the European Context**

LSF#341468; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Gertruda Uścinska;

##### **International Environmental Cooperation**

LSF#341287; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Mo; k.A.; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Tomasz Zylicz;

### **Political Thought in Central and Eastern Europe**

LSF#341469; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Leszek Nowak;

### **Sustainable Development economics**

LSF#341288; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Mo; wöch; 16:45 - 18:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Jerzy Śleszynski;

### **Transnational processes and governance**

LSF#341471; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
Mi; k.A., 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Rothert;

## **Ergänzungsfach**

**Wichtig: Hinweis zu den Seminaren der Soziologie:** Es wird i.d.R. zu Vorlesungsbeginn entschieden, wer teilnehmen kann, wenn die TN-Zahl die Raum- bzw. Lehrkapazität überschreitet. Die Teilnahmemöglichkeit an den Seminaren ist deshalb nicht garantierbar. Bitte sehen Sie von Anfragen hierzu ab! Die Vorlesung "Anatomie und Physiologie II" dürfen ausschließlich Studierende belegen, die „Anatomie und Physiologie I“ im WiSe erfolgreich besucht haben. "Anatomie und Physiologie II" kann von insgesamt sechs IÜD-Studierenden besucht werden. Anmeldung nur per Mail an: [sebastian.ritzi@gero.uni-heidelberg.de](mailto:sebastian.ritzi@gero.uni-heidelberg.de) (unter Angabe der Matrikelnummer). Die Anmeldung über das LSF wird nicht berücksichtigt. Die zu vergebenden Plätze werden nach Eingang der Anmeldungen per E-Mail vergeben.

### **Cultural Heritage in International Relations. Political and Legal Challenges**

LSF#341443; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Do; wöch; 11:30 - 13:00, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Hanna Schreiber;

### **Das Hormonsystem**

LSF#298386; Block-Seminar; LP: 2; keine Auswahl  
Block; 13:30 - 18:00, 19.04.2021 - 22.04.2021; Online-Format; N.N. IÜD

### **Political Economy**

LSF#341285; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
k.A.; 4EU+ Kurs - online, Jan Fałkowski;

## **Lebenswissenschaft und Medizin**

### **Gerontopsychiatrie II - Neuro- und Psychopathologie der Demenz**

LSF#298193; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Di; wöch; 14:15 - 15:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Schmitt, E.; Wiloth, S.

### **Rehabilitation**

LSF#319269; Seminar; SWS: 2; LP: 2; Bachelor  
Di; wöch; 16:15 - 17:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

## **Naturwissenschaft und Technik**

**Bevölkerungsgeographie**

1241010511; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Growe, A.

Do; Einzel; 09:15 - 10:45, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur: 1. Termin;

Do; Einzel; 16:30 - 17:30, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur: 2. Termin;

**Bodenkunde**

1251003414; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Do; wöch; 11:00 - 12:30, 15.04.2021 - 15.07.2021; INF 236 / R 305; N.N.

Do; Einzel; 11:00 - 12:30, 22.07.2021 - 22.07.2021; INF 236 / R 305; Klausur; N.N.

**Einführung in die Geoinformatik**

1241010133; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4 (PO 2015)/ 3 (PO 2019); Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45, 14.04.2021 - 14.07.2021; INF 252 / gHS; Lautenbach, S.

Mi; Einzel, 21.07.2021 - 21.07.2021; Klausur 1. Termin;

Mi; Einzel; 18:00 - 20:00, 13.10.2021 - 13.10.2021; Klausur 2. Termin;

**Entwicklungen im Globalen Süden**

9702-203-VL1; Vorlesung; SWS: 2; LP: B.Sc. 4 LP; M.Sc. 5 LP; BA & MA 3 LP; keine Auswahl

Do; wöch; 13:00 - 15:00; Nüsser, M.

**Erdgeschichte I**

1251002601; Vorlesung; SWS: 3; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 13:30, 12.04.2021 - 12.07.2021; INF 235 / gHS; Wiese, F.

Mo; Einzel; 11:15 - 13:30, 19.07.2021 - 19.07.2021; INF 252 / gHS; Klausur; Wiese, F.

**Geomorphologie**

1241010100; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Bubenzer, O.

Do; Einzel, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur 1. Termin;

Do; Einzel, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Physische Geographie von Südwestdeutschland**

1242010006; Vorlesung; LP: 2/5; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; from 13.04.2021; Menzel, L.

**Stadtgeographie**

1241010500; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Müller, A.

Di; Einzel, 20.07.2021 - 20.07.2021; Klausur 1. Termin;

Di; Einzel, 12.10.2021 - 12.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Wirtschafts-, Sozial- und Rechtswissenschaft****Deutsches und europäisches Umweltrecht**

J#S3Vorl1N1; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 20:00; from 20.04.2021; Die Veranstaltung findet Online statt; Kahl, W.

**Einführung in das Öffentliche Recht für Nebenfachstudierende**

J#SBOERNF; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 10; oder online; Ellerbrok, T.

### **Einführung in das türkische Privatrecht**

J6000#N12; Block-Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; k.A., 19.07.2021 - 23.07.2021; Ort: Augustinergasse 9, Seminarraum; Akdag Güney, N.

### **Einführung in das Zivilrecht für Nebenfachstudierende**

J#ZRNFN1; Einführung; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:00 - 18:00; from 13.04.2021; Heuscheuer II; Beginn: c.t.; Tassius, I.

### **Europarecht II**

J#EuRII; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00, 12.04.2021 - 31.05.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Piekenbrock, A.

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; from 07.06.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Pfeiffer, T.

### **Grundlagen der Politischen Theorie**

180511200; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Do; wöch; 12:00 - 14:00; Online-Raum: <https://audimax.heiconf.uni-heidelberg.de/r2vw-zwtd-g9wf-cdgg>; Thiele, U.

### **Grundlagen der Vergleichenden Analyse politischer Systeme**

180511500; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; online; Croissant, A.

### **Mikroökonomik**

181000080; Vorlesung; SWS: 5; LP: 8; keine Auswahl

k.A.; online; Fehr, D.

### **Spieltheorie**

181000100; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6

Mo; wöch; 08:45 - 11:00; from 12.04.2021; online; Oechssler, J.

### **Verfassungsgeschichte der Neuzeit**

J1530#; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; from 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / Neue Aula; hybrid oder online; Grzeszick, B.

### **Vergleichende Außen- und Sicherheitspolitik**

1805124004; Vorlesung; SWS: 2; LP: kleines Overnight-Paper (2 LP), großes Overnight-Paper/Memorandum (6LP) für fachfremde Studierende; keine Auswahl

Do; wöch; 10:00 - 12:00; Online; Harnisch, S.

### **Wirtschafts- und Sozialstatistik (Empirische Methoden)**

180000010; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6; Bachelor

Di; wöch; 08:00 - 11:00; from 13.04.2021; Conrad, C.

## **Modul 6: Terminologie I (Pflichtmodul)**

## Angewandte Terminologiearbeit I

### Angewandte Terminologiearbeit I

0945BUT05211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3 (BA TSIT 2); keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Vandermark, N.

## Modul 8: Softwarelokalisierung (Pflichtmodul)

### Grundlagen der Softwarelokalisierung

#### Grundlagen der Softwarelokalisierung

0945BUT07211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: online; Prien, M.

## 5. Semester

### Modul 5b: Erweiterung der fachlichen Kompetenz (Wahlpflichtmodul)

#### Wirtschafts-, Sozial-und Rechtswissenschaften

Lehrveranstaltungen der Juristischen Fakultät: Da Sie als IÜD-Studierende eine Note brauchen, fragen Sie bitte vor Kursbeginn beim jeweiligen Dozenten nach, ob eine benotete Leistung Teil des Kurses ist bzw. ob er/sie bereit wäre, Sie andernfalls gesondert zu prüfen. In der Regel werden Vorlesungen à 2 SWS, die mit einer Prüfungsleitung abschließen, mit 4 Leistungspunkten anerkannt. Bitte sehen Sie von Abfragen über eine abweichende Leistungspunktzahl ab!

#### EU Migration and Asylum Law

LSF#340816; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 08.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Jana Planavova-Latanowicz;

#### Lebenswissenschaft und Medizin

#### Naturwissenschaft und Technik

#### Lebenswissenschaft und Medizin

##### Global threats to the natural environment

LSF#340827; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 15:00 - 16:30, 23.02.2021 - 08.06.2021;

##### Nature conservation policy and instruments

LSF#340826; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Wiktor Kotowski;

#### Naturwissenschaft und Technik

##### Urban Lab: investigating contemporary city

LSF#340817; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

## **Modul 8: Softwarelokalisierung (Pflichtmodul)**

### **Grundlagen der Softwarelokalisierung**

#### **6. Semester**

## **Modul 8: Softwarelokalisierung**

### **Softwarelokalisierung mit Firmenexkursionen D-E**

#### **Softwarelokalisierung mit Firmenexkursionen**

0945BUEXF211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

## **Modul 4: Fachübersetzen II (B-Sprache) (Pflichtmodul)**

### **Fachübersetzung VII: Fachtexte Informatik E-D**

#### **Fachübersetzung VII: Fachtexte Informatik E-D**

0945BUT06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: online; Prien, M.

## **Modul 7: Terminologie II (Pflichtmodul)**

### **Projektbezogene Terminologiearbeit**

#### **Projektbezogene Terminologiearbeit - Seminar Lexikografie und Terminologie**

0945BUT10211; Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Babych, B.

## **Modul 17: Übergreifende Kompetenzen**

Angebote für das SoSe 2021 werden schrittweise eingestellt. Bitte beachten Sie auch die Angebote im Rahmen von [4eu+](#). Weitere Details zu den Inhalten und Wahlmöglichkeiten entnehmen Sie bitte Anlage 3 der gültigen Prüfungsordnung sowie dem Merkblatt zu [Übergreifenden Kompetenzen](#) Weitere Anlaufstellen für den Erwerb von ÜK-Punkten:

- Career Service, Abteilung 2.3 Zentrale Studienberatung
- Career Service, Abteilung 2.4 Schlüsselkompetenzen & Hochschuldidaktik
- Interdisziplinärer Pool der geisteswissenschaftlichen Fakultäten: → Veranstaltungssuche → Übergreifende Kompetenzen auswählen
- Vorlesungsverzeichnisse anderer Fächer
- Veranstaltungen im Zentralen Sprachlabor (ZSL)
- Bei der LSF-Veranstaltungssuche nach Übergreifende Kompetenzen filtern.

Zu Programmieren I: Die Anzahl für fachfremde Studierende ist auf insgesamt 8 Personen beschränkt. Bitte beachten Sie unbedingt die Vorgehensweise und Frist für die Anmeldung laut Kursbeschreibung! Im Modul "Übergreifende Kompetenzen" werden für diesen Kurs 3 Leistungspunkte vergeben.

Für die Veranstaltungen Berufspädagogik I gibt es 5 Plätze für Studierende des IÜD. Bitte melden Sie sich für diese Kurse ausschließlich per E-Mail an und geben Sie dabei Ihre Matrikelnummer sowie Ihr Institut (Übersetzen und Dolmetschen) an: [stefanie.wiloth@gero.uni-heidelberg.de](mailto:stefanie.wiloth@gero.uni-heidelberg.de)

Für die Anerkennung halten Sie bitte Rücksprache mit Bettina Fetzer ([bettina.fetzer@iued.uni-heidelberg.de](mailto:bettina.fetzer@iued.uni-heidelberg.de))

### **Berufspädagogik I**

LSF#275950; Seminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

### **British Art through Ten Centuries. A Synoptic View**

LSF#341302; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 12:00 - 13:30, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dorota Babilas;

### **Christianity in the Nile Valley: a cultural context**

LSF#340825; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Mi; wöch; 13:15 - 14:45, 24.02.2021 - 09.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dobrochna Zielinska;

### **Cooperation in teaching and learning: a methodological workshop**

LSF#341294; Kurs; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Fr; wöch; 13:15 - 14:45, 26.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Patrycja Stasiak;

### **Cultural Paris - 19th-20th centuries**

LSF#341399; Kurs; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 18:30 - 20:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dariusz Krawczyk;

### **Current trends in Teaching English as a Foreign Language**

LSF#341296; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mo; wöch; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Maria Dakowska;

### **Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbtheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

### **E-learning Polish Course A1 (platform based without scheduled video classes)**

LSF#340823; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Anna Rabczuk, Agnieszka Wronowska;

### **E-learning Polish Course A2 (platform based without scheduled video classes)**

LSF#341012; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Jastrzebska;

### **E-learning Polish Course B1 (platform based without scheduled video classes)**

LSF#341044; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Joanna Predota;

### **Enhancing Language through Content: an Overview of CLIL Practices**

LSF#341397; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Romuald Gozdawa-Gołebiowski;

### **Environmental ethics**

LSF#341408; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Fr; wöch; 11:30 - 13:00, 26.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Górnicka-Kalinowska;

### **Expressing art and its history. Workshops for young researchers, art critics and creative writers.**

LSF#341284; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Zuzanna Sarnecka;

### **From medieval manuscripts to digital editions**

LSF#341299; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mi; wöch; 14:00 - 15:30, 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Monika Opalinska;

### **Mediennutzung, Medienwirkung & Lateinamerika**

LSF#341946; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Do; k.A.; 13:00 - 15:30, 20.05.2021 - 20.05.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 10.06.2021 - 10.06.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 11.06.2021 - 11.06.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 25.06.2021 - 25.06.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Moral Luck**

LSF#341403; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mi; wöch; 15:00 - 16:30, 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agata Łukomska;

### **Philosophy of Culture with Elements of Aesthetics**

LSF#341407; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; k.A., 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Przemysław Bursztyka;

### **Philosophy of Value including Philosophical Anthropology B**

LSF#341405; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 13:15 - 14:45, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Przemysław Bursztyka;

### **Polish Blockbusters: The Subjective Guide**

LSF#340820; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 15:00 - 17:30, 25.02.2021 - 10.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Małgorzata Malinowska;

### **Polish language course - elementary level A1, (for complete beginners)**

LSF#341085; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Jastrzebska, Anna Rabczuk, Maria Kuc, Marta Skura;

### **Polish language course - intermediate level B1**

LSF#341152; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Małgorzata Malinowska, Katarzyna Kołak-Danyi;

### **Polish language course - pre-intermediate level A2**

LSF#341090; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Maria Kuc, Małgorzata Malinowska;

### **Polish Popular Culture for Beginners**

LSF#340821; Kurs; Sprache: Englisch; LP: 4; Bachelor

Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Piotr Kajak;

### **Polish Society Through Contemporary Polish Literature and Film**

LSF#340819; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; Bachelor

Mo; wöch; 15:00 - 16:30, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Justyna Zych;

### **Programmieren I**

09-160-04-01; Vorlesung / Übung; SWS: 4; keine Auswahl

Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Rehl, D.

Fr; wöch; 14:15 - 15:45, 16.04.2021 - 23.07.2021; Rehl, D.

### **Protection of Underwater Cultural Heritage**

LSF#340824; Kurs; Sprache: Englisch; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 15:00 - 16:30, 23.02.2021 - 08.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Małgorzata Mileszczyk, Magdalena Nowakowska;

### **Research methods in applied linguistics and SLA**

LSF#341298; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mo; wöch; 13:15 - 14:45, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Otwinowska-Kasztelanica;

### **Selected aspects of the general language - French of the four sides of the world: literary French of the Francophone area**

LSF#341400; Kurs; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; k.A., 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Michał Obszynski;

### **Selected aspects of the general language - The language of contemporary French-speaking media**

LSF#341401; Kurs; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; k.A., 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Pascale Peeters;

### **Teaching languages to students with special educational needs**

LSF#340818; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2,5; Bachelor

Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Nijakowska;

### **Theatre and Society**

LSF#341300; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 11:30 - 13:00, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Klaudia Łączynska;

### **The Family 1700-1914**

LSF#341396; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Di; wöch; 10:00 - 11:30, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dorota Babilas;

### **Theory and Practice of the Musical Theatre**

LSF#341301; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mo; wöch; 13:15 - 14:45, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dorota Babilas;

### **Time in Cognitive Perspective**

LSF#341295; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Do; wöch; 13:15 - 14:45, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Maciej Rosinski;

**Use of corpora in foreign language teaching - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331037; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; Online course via Moodle, asynchronous, supervised paced course on a weekly basis;

**B.A. - Modul 16: Berufsrelevante Kompetenzen****Grundkurs Informationstechnologien/Webpublishing (Kurs A, B, C)**

0945BUX06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 1; KURS A \_\_\_ Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Mayer-Dewor, M.

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe 2; KURS B \_\_\_ Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Mayer-Dewor, M.

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe 3; KURS C \_\_\_ Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Mayer-Dewor, M.

**Berufsrelevante Kompetenzen: Lektorat und Qualitätsmanagement**

0945BK06211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Der Kurs findet statt. Eventuell kommt es noch zu Änderungen beim Termin.; Torres Santos, M.

**CAT Tools, Machine Translation and Post-editing MT Output - 4EU+ Projekt Philotrans**

LSF#340833; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:45 - 12:30, 15.02.2021 - 13.06.2021; Online Kurs. Unbedingt per Email anmelden.;

**Interlingual Live Subtitling for Access (ILSA) Course on Live Subtitling and Speech-to-text Interpreting - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331040; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Do; k.A.; ab 01.04.2021; Online MOOC, self-paced;

**Kognitive Fertigkeiten des Dolmetschens**

0945BK6202; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; Blended-Learning: Einzelne Präsenzsitzungen spricht der Lehrende individuell mit dem Kurs ab. Informationen erhalten Sie zu Beginn der Vorlesungszeit vom jeweiligen Lehrenden per Mail.; Erichsen, N.

**Workshop zur medientechnischen Handhabungskompetenz**

0945BUKX2211; Workshop; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Block; 09:00 - 15:00, 15.03.2021 - 19.03.2021; Lehrformat: Online synchron; Keller, N.

**B.A. - Modul 17: Ergänzungsbereich**

\*\*\* Das Kursangebot im Ergänzungsbereich wird schrittweise ergänzt.

\*\*\*

**COVID-19 Crisis as a model for data literacy**

LSF#341521; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Block, 01.03.2021 - 30.05.2021; 4EU+ Kurs - online, Prof. Antonella Delle Fave, Prof. Giulio Vistoli, Prof. Elia Biganzoli;

**Naturwissenschaft und Technik**

**Bevölkerungsgeographie**

1241010511; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Growe, A.

Do; Einzel; 09:15 - 10:45, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur: 1. Termin;

Do; Einzel; 16:30 - 17:30, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur: 2. Termin;

**Bodenkunde**

1251003414; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Do; wöch; 11:00 - 12:30, 15.04.2021 - 15.07.2021; INF 236 / R 305; N.N.

Do; Einzel; 11:00 - 12:30, 22.07.2021 - 22.07.2021; INF 236 / R 305; Klausur; N.N.

**Ecology of aquatic and terrestrial ecosystems**

LSF#341283; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 08:30 - 12:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Pijanowska;

**Einführung in die Geoinformatik**

1241010133; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4 (PO 2015)/ 3 (PO 2019); Bachelor

Mi; wöch; 11:15 - 12:45, 14.04.2021 - 14.07.2021; INF 252 / gHS; Lautenbach, S.

Mi; Einzel, 21.07.2021 - 21.07.2021; Klausur 1. Termin;

Mi; Einzel; 18:00 - 20:00, 13.10.2021 - 13.10.2021; Klausur 2. Termin;

**Entwicklungen im Globalen Süden**

9702-203-VL1; Vorlesung; SWS: 2; LP: B.Sc. 4 LP; M.Sc. 5 LP; BA & MA 3 LP; keine Auswahl

Do; wöch; 13:00 - 15:00; Nüsser, M.

**Erdgeschichte I**

1251002601; Vorlesung; SWS: 3; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 13:30, 12.04.2021 - 12.07.2021; INF 235 / gHS; Wiese, F.

Mo; Einzel; 11:15 - 13:30, 19.07.2021 - 19.07.2021; INF 252 / gHS; Klausur; Wiese, F.

**Geomorphologie**

1241010100; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Bubenzer, O.

Do; Einzel, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur 1. Termin;

Do; Einzel, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Physische Geographie von Südwestdeutschland**

1242010006; Vorlesung; LP: 2/5; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Menzel, L.

**Stadtgeographie**

1241010500; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Müller, A.

Di; Einzel, 20.07.2021 - 20.07.2021; Klausur 1. Termin;

Di; Einzel, 12.10.2021 - 12.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Urban Lab: investigating contemporary city**

LSF#340817; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 13:15 - 14:45, 17.02.2021 - 09.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Katarzyna Wojnar;

## **Wirtschafts-, Sozial- und Rechtswissenschaft**

### **Contemporary Democracy and Its Challenges**

LSF#341470; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Wojciech Gagatsek;

### **Cultural Heritage in International Relations. Political and Legal Challenges**

LSF#341443; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Do; wöch; 11:30 - 13:00, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Hanna Schreiber;

### **Deutsches und europäisches Umweltrecht**

J#S3Vorl1N1; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 18:00 - 20:00; ab 20.04.2021; Die Veranstaltung findet Online statt; Kahl, W.

### **Drugs and power: from prohibition to reform?**

LSF#341472; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Adam Ostolski;

### **Einführung in das italienische Zivilrecht**

J6000#9N2; Vorlesung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:00 - 16:00; ab 13.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 09; Dozentin: Dr. Valeria Confortini; Confortini, V.

### **Einführung in das Öffentliche Recht für Nebenfachstudierende**

J#SBOERNF; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 10; oder online; Ellerbrok, T.

### **Einführung in das türkische Privatrecht**

J6000#N12; Block-Seminar; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; k.A., 19.07.2021 - 23.07.2021; Ort: Augustinergasse 9, Seminarraum; Akdag Güney, N.

### **Einführung in das Zivilrecht für Nebenfachstudierende**

J#ZRNFN1; Einführung; SWS: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Heuscheuer II; Beginn: c.t.; Tassius, I.

### **EU Migration and Asylum Law**

LSF#340816; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 08.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Jana Planavova-Latanowicz;

### **Europarecht II**

J#EuRII; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:00 - 18:00, 12.04.2021 - 31.05.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Piekenbrock, A.  
Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 07.06.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Pfeiffer, T.

### **Grundlagen der Politischen Theorie**

180511200; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Do; wöch; 12:00 - 14:00; Online-Raum: <https://audimax.heiconf.uni-heidelberg.de/r2vw-zwtd-g9wf-cdgg>; Thiele, U.

### **Grundlagen der Vergleichenden Analyse politischer Systeme**

180511500; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; online; Croissant, A.

### **Individualization of Social Rights in the European Context**

LSF#341468; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Gertruda Uścinska;

### **International Environmental Cooperation**

LSF#341287; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; k.A.; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Tomasz Zylicz;

### **Mikroökonomik**

1810000080; Vorlesung; SWS: 5; LP: 8; keine Auswahl

k.A.; online; Fehr, D.

### **Political Economy**

LSF#341285; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Jan Fałkowski;

### **Political Thought in Central and Eastern Europe**

LSF#341469; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Leszek Nowak;

### **Spieltheorie**

1810000100; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6

Mo; wöch; 08:45 - 11:00; ab 12.04.2021; online; Oechssler, J.

### **Sustainable Development economics**

LSF#341288; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 16:45 - 18:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Jerzy Śleszyński;

### **Transnational processes and governance**

LSF#341471; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Mi; k.A., 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Rothert;

### **Verfassungsgeschichte der Neuzeit**

J1530#; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / Neue Aula; hybrid oder online; Grzeszick, B.

### **Vergleichende Außen- und Sicherheitspolitik**

1805124004; Vorlesung; SWS: 2; LP: kleines Overnight-Paper (2 LP), großes Overnight-Paper/Memorandum (6LP) für fachfremde Studierende; keine Auswahl

Do; wöch; 10:00 - 12:00; Online; Harnisch, S.

**Wirtschafts- und Sozialstatistik (Empirische Methoden)**

1800000010; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6; Bachelor  
Di; wöch; 08:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Conrad, C.

**Lebenswissenschaft und Medizin**

Achtung!

Für die Veranstaltungen Rehabilitation und Gerontopsychiatrie II - Neuro- und Psychopathologie der Demenz gibt es jeweils 5 Plätze für Studierende des IÜD.

Bitte melden Sie sich für diese Kurse ausschließlich per E-Mail an und geben Sie dabei Ihre Matrikelnummer sowie Ihr Institut (Übersetzen und Dolmetschen) an: [stefanie.wiloth@gero.uni-heidelberg.de](mailto:stefanie.wiloth@gero.uni-heidelberg.de)

**Das Hormonsystem**

LSF#298386; Block-Seminar; LP: 2; keine Auswahl  
Block; 13:30 - 18:00, 19.04.2021 - 22.04.2021; Online-Format; N.N. IÜD

**Gerontopsychiatrie II - Neuro- und Psychopathologie der Demenz**

LSF#298193; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Di; wöch; 14:15 - 15:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Schmitt, E.; Wiloth, S.

**Global threats to the natural environment**

LSF#340827; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 15:00 - 16:30, 23.02.2021 - 08.06.2021;

**Nature conservation policy and instruments**

LSF#340826; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Wiktor Kotowski;

**Rehabilitation**

LSF#319269; Seminar; SWS: 2; LP: 2; Bachelor  
Di; wöch; 16:15 - 17:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

***B.A. - Modul 18: Übergreifende Kompetenzen***

Angebote für das SoSe 2021 werden schrittweise eingestellt.

Bitte beachten Sie auch die Angebote im Rahmen von [4eu+](#).

Weitere Details zu den Inhalten und Wahlmöglichkeiten entnehmen Sie bitte Anlage 3 der gültigen Prüfungsordnung sowie dem Merkblatt zu [Übergreifenden Kompetenzen](#) Weitere Anlaufstellen für den Erwerb von ÜK-Punkten:

- Career Service, Abteilung 2.3 Zentrale Studienberatung
- Career Service, Abteilung 2.4 Schlüsselkompetenzen & Hochschuldidaktik
- Interdisziplinärer Pool der geisteswissenschaftlichen Fakultäten: → Veranstaltungssuche → Übergreifende Kompetenzen auswählen
- Vorlesungsverzeichnisse anderer Fächer
- Veranstaltungen im Zentralen Sprachlabor (ZSL)
- Bei der LSF-Veranstaltungssuche nach Übergreifende Kompetenzen filtern.

Zu Programmieren I: Die Anzahl für fachfremde Studierende ist auf insgesamt 8 Personen beschränkt. Bitte beachten Sie unbedingt die Vorgehensweise und Frist für die Anmeldung laut Kursbeschreibung! Im Modul "Übergreifende Kompetenzen" werden für diesen Kurs 3 Leistungspunkte vergeben.

Für die Veranstaltungen Berufspädagogik I gibt es 5 Plätze für Studierende des IÜD. Bitte melden Sie sich für diese Kurse ausschließlich per E-Mail an und geben Sie dabei Ihre Matrikelnummer sowie Ihr Institut (Übersetzen und Dolmetschen) an: [stefanie.wiloeth@gero.uni-heidelberg.de](mailto:stefanie.wiloeth@gero.uni-heidelberg.de)

Für die Anerkennung halten Sie bitte Rücksprache mit Bettina Fetzer ([bettina.fetzer@iued.uni-heidelberg.de](mailto:bettina.fetzer@iued.uni-heidelberg.de))

### **Berufspädagogik I**

LSF#275950; Seminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

### **British Art through Ten Centuries. A Synoptic View**

LSF#341302; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 12:00 - 13:30, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dorota Babilas;

### **Christianity in the Nile Valley: a cultural context**

LSF#340825; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Bachelor

Mi; wöch; 13:15 - 14:45, 24.02.2021 - 09.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dobrochna Zielinska;

### **Cooperation in teaching and learning: a methodological workshop**

LSF#341294; Kurs; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Fr; wöch; 13:15 - 14:45, 26.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Patrycja Stasiak;

### **Cultural Paris - 19th-20th centuries**

LSF#341399; Kurs; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 18:30 - 20:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dariusz Krawczyk;

### **Current trends in Teaching English as a Foreign Language**

LSF#341296; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mo; wöch; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Maria Dakowska;

### **E-learning Polish Course A1 (platform based without scheduled video classes)**

LSF#340823; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Anna Rabczuk, Agnieszka Wronowska;

### **E-learning Polish Course A2 (platform based without scheduled video classes)**

LSF#341012; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Jastrzebska;

### **E-learning Polish Course B1 (platform based without scheduled video classes)**

LSF#341044; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Joanna Predota;

### **Enhancing Language through Content: an Overview of CLIL Practices**

LSF#341397; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Romuald Gozdawa-Golebiowski;

**Environmental ethics**

LSF#341408; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Fr; wöch; 11:30 - 13:00, 26.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Górnicka-Kalinowska;

**Expressing art and its history. Workshops for young researchers, art critics and creative writers.**

LSF#341284; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Zuzanna Sarnecka;

**From medieval manuscripts to digital editions**

LSF#341299; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Mi; wöch; 14:00 - 15:30, 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Monika Opalinska;

**Mediennutzung, Medienwirkung & Lateinamerika**

LSF#341946; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Do; k.A.; 13:00 - 15:30, 20.05.2021 - 20.05.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 10.06.2021 - 10.06.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 11.06.2021 - 11.06.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 25.06.2021 - 25.06.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

**Moral Luck**

LSF#341403; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mi; wöch; 15:00 - 16:30, 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agata Łukomska;

**Philosophy of Culture with Elements of Aesthetics**

LSF#341407; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; k.A., 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Przemysław Bursztyka;

**Philosophy of Value including Philosophical Anthropology B**

LSF#341405; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 13:15 - 14:45, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Przemysław Bursztyka;

**Polish Blockbusters: The Subjective Guide**

LSF#340820; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 15:00 - 17:30, 25.02.2021 - 10.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Małgorzata Malinowska;

**Polish language course - elementary level A1, (for complete beginners)**

LSF#341085; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Jastrzebska, Anna Rabczuk, Maria Kuc, Marta Skura;

**Polish language course - intermediate level B1**

LSF#341152; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Małgorzata Malinowska, Katarzyna Kołak-Danyi;

**Polish language course - pre-intermediate level A2**

LSF#341090; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

k.A.; 4EU+ Kurs - online, Maria Kuc, Małgorzata Malinowska;

**Polish Popular Culture for Beginners**

LSF#340821; Kurs; Sprache: Englisch; LP: 4; Bachelor  
Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Piotr Kajak;

**Polish Society Through Contemporary Polish Literature and Film**

LSF#340819; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; Bachelor  
Mo; wöch; 15:00 - 16:30, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Justyna Zych;

**Programmieren I**

09-160-04-01; Vorlesung / Übung; SWS: 4; keine Auswahl  
Fr; wöch; 11:15 - 12:45; ab 16.04.2021; Rehl, D.  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45, 16.04.2021 - 23.07.2021; Rehl, D.

**Protection of Underwater Cultural Heritage**

LSF#340824; Kurs; Sprache: Englisch; LP: 2; Bachelor  
Di; wöch; 15:00 - 16:30, 23.02.2021 - 08.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Małgorzata Mileszczyk, Magdalena Nowakowska;

**Research methods in applied linguistics and SLA**

LSF#341298; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor  
Mo; wöch; 13:15 - 14:45, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Otwinowska-Kasztelanic;

**Selected aspects of the general language - French of the four sides of the world: literary French of the Francophone area**

LSF#341400; Kurs; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Di; k.A., 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Michał Obszynski;

**Selected aspects of the general language - The language of contemporary French-speaking media**

LSF#341401; Kurs; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Di; k.A., 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Pascale Peeters;

**Teaching languages to students with special educational needs**

LSF#340818; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2,5; Bachelor  
Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Nijakowska;

**Theatre and Society**

LSF#341300; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
Do; wöch; 11:30 - 13:00, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Klaudia Łączynska;

**The Family 1700-1914**

LSF#341396; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor  
Di; wöch; 10:00 - 11:30, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dorota Babilas;

**Theory and Practice of the Musical Theatre**

LSF#341301; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor  
Mo; wöch; 13:15 - 14:45, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Dorota Babilas;

**Time in Cognitive Perspective**

LSF#341295; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; Bachelor

Do; wöch; 13:15 - 14:45, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Maciej Rosinski;

### **Use of corpora in foreign language teaching - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331037; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; Online course via Moodle, asynchronous, supervised paced course on a weekly basis;

## ***M.A. Konferenzdolmetschen***

\*\*\* Für das SoSe 2021 planen wir in Abhängigkeit der epidemiologischen Lage Präsenzlehre für alle Semester.  
\*\*\*

### **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

## **Modul 8: Dolmetschpraxis bei einer öffentlichen Fachkonferenz**

### **Montagskonferenz**

0945MKXX2211; Konferenz; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS II; KS I kann auch zum Dolmetschen genutzt werden.; Kock, K.;Moser, C.;Dolderer, J.;Quigly, A.;Hosokawa, N.;Kaetsch, M.;Morrone, M.;Shinohe (Iwasaki), Y.;den Ouden, B.;Wuthenow, A.

### **Nachbesprechung im Anschluss an die Montagskonferenz**

0945MKXX4211; Konferenz; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 17:45 - 18:30; Morrone, M.;den Ouden, B.;Dolderer, J.;Hatscher, T.;Hosokawa, N.;Kaetsch, M.;Kock, K.;Moser, C.;Shinohe (Iwasaki), Y.;Wuthenow, A.

## **Englisch**

### **2. Semester**

## **Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Hauptseminar Dolmetschwissenschaft II Gruppe 1 (Einzelsprachbezogene dolmetschwissenschaftliche Kompetenz Englisch)**

0945MKE28211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / HS 211; Gruppe 1; Kunz, K.;Stoll, C.

### **Hauptseminar Dolmetschwissenschaft II Gruppe 2 (Einzelsprachbezogene dolmetschwissenschaftliche Kompetenz Englisch)**

0945MKE29211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / HS 211; Kunz, K.;Stoll, C.

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsekutivdolmetschens**

### ***Konsekutivdolmetschen II A-B***

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Deutsch-Englisch)**

0945MKE03211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 112; Quigly, A.

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Englisch-Deutsch)**

0945MKE14211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Dolderer, J.

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / HS 211; Gruppe 2; Kehl, H.

### ***Konsekutivdolmetschen II B-A***

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Deutsch-Englisch)**

0945MKE03211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 112; Quigly, A.

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Englisch-Deutsch)**

0945MKE14211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Dolderer, J.

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / HS 211; Gruppe 2; Kehl, H.

### ***Konsekutivdolmetschen II C-A***

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Englisch-Deutsch)**

0945MKE14211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Dolderer, J.

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / HS 211; Gruppe 2; Kehl, H.

## **Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens**

### ***Simultandolmetschen II A-B***

#### **Simultandolmetschen IIa (Deutsch-Englisch)**

0945MKE09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS II; Quigly, A.

#### **Simultandolmetschen IIa (Englisch-Deutsch)**

0945MKE10211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Stoll, C.

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Stoll, C.

## ***Simultandolmetschen II B-A***

### **Simultandolmetschen IIa (Deutsch-Englisch)**

0945MKE09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS II; Quigly, A.

### **Simultandolmetschen IIa (Englisch-Deutsch)**

0945MKE10211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Stoll, C.

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Stoll, C.

## ***Simultandolmetschen II C-A***

### **Simultandolmetschen IIa (Englisch-Deutsch)**

0945MKE10211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Stoll, C.

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Stoll, C.

## **3. Semester**

### **Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsektivdolmetschens**

## ***Konsektivdolmetschen II A-B***

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Deutsch-Englisch)**

0945MKE13211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Hatscher, T.

### **Konsektivdolmetschen IIb (Deutsch-Englisch)**

0945MKE20211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Quigly, A.

### **Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE15211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / HS 211; Hatscher, T.

## ***Konsektivdolmetschen III B-A***

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Deutsch-Englisch)**

0945MKE13211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Hatscher, T.

### **Konsektivdolmetschen IIb (Deutsch-Englisch)**

0945MKE20211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Quigly, A.

### **Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE15211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / HS 211; Hatscher, T.

## ***Konsektivdolmetschen II C-A***

### **Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE15211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / HS 211; Hatscher, T.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Hatscher, T.

## **Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens**

### ***Simultandolmetschen II A-B***

#### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Deutsch-Englisch)**

0945MKE13211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Fr; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

#### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Hatscher, T.

#### **Simultandolmetschen II (Englisch-Deutsch)**

0945MKE17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Hatscher, T.

### ***Simultandolmetschen II B-A***

#### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Deutsch-Englisch)**

0945MKE13211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Fr; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

#### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Hatscher, T.

**Simultandolmetschen II (Englisch-Deutsch)**

0945MKE17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Hatscher, T.

**Simultandolmetschen II C-A****Simultandolmetschen II (Englisch-Deutsch)**

0945MKE17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 18:15 - 19:45; Plöck 57a / KS II; Hatscher, T.

**Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Englisch-Deutsch)**

0945MKE16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Hatscher, T.

**4. Semester****Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsektivdolmetschens****Konsektivdolmetschen III A-B****Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Englisch)**

0945MKE18211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS II; Quigly, A.  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / HS 211; Brender, F.

**Konsektivdolmetschen III (Englisch-Deutsch)**

0945MKE19211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 1; Liepelt, S.  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Gruppe 2; Liepelt, S.  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Gruppe 3; Liepelt, S.

**Konsektivdolmetschen III B-A****Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Englisch)**

0945MKE18211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS II; Quigly, A.  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / HS 211; Brender, F.

**Konsektivdolmetschen III (Englisch-Deutsch)**

0945MKE19211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 1; Liepelt, S.  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Gruppe 2; Liepelt, S.  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Gruppe 3; Liepelt, S.

**Konsektivdolmetschen III C-A****Konsektivdolmetschen III (Englisch-Deutsch)**

0945MKE19211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 1; Liepelt, S.

Do; wöch; 10:15 - 11:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Gruppe 2; Liepelt, S.

Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Gruppe 3; Liepelt, S.

## **Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens**

### ***Simultandolmetschen III A-B***

#### **Simultandolmetschen III (Deutsch-Englisch)**

0945MKE25211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:15 - 13:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

Fr; wöch; 16:15 - 17:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

#### **Simultandolmetschen III (Englisch-Deutsch)**

0945MKE24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Stoll, C.

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Stoll, C.

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 3; Stoll, C.

### ***Simultandolmetschen III B-A***

#### **Simultandolmetschen III (Deutsch-Englisch)**

0945MKE25211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:15 - 13:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

Fr; wöch; 16:15 - 17:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brender, F.

#### **Simultandolmetschen III (Englisch-Deutsch)**

0945MKE24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Stoll, C.

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Stoll, C.

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 3; Stoll, C.

### ***Simultandolmetschen III C-A***

#### **Simultandolmetschen III (Englisch-Deutsch)**

0945MKE24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Stoll, C.

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Stoll, C.

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS II; Gruppe 3; Stoll, C.

## **Französisch**

### ***2. Semester***

## **Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## ***Einzel Sprachbezogene Dolmetschrelevante Kompetenz (B-Sprache)***

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene Dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

### **Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

### **Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

## ***Einzel Sprachbezogene Dolmetschrelevante Kompetenzen (C-Sprache)***

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene Dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

### **Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

### **Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

## **Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsekutivdolmetschens**

### ***Konsekutivdolmetschen II A-B***

#### **Konsekutiv- und Simultandolmetschen IIa (Deutsch-Französisch)**

0945MKF23211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS I; In diesem Kurs werden auch Kompetenzen des Simultandolmetschens erarbeitet.; Kaetsch, M.

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Französisch-Deutsch) Kurs 1 (Brinkmann)**

0945MKF01211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 112; Brinkmann, B.

### **Konsequitvdolmetschen IIa (Französisch-Deutsch) Kurs 2 (Grigull)**

0945MKF03211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Grigull, C.

## ***Konsequitvdolmetschen II B-A***

### **Konsequitv- und Simultandolmetschen IIa (Deutsch-Französisch)**

0945MKF23211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS I; In diesem Kurs werden auch Kompetenzen des Simultandolmetschens erarbeitet.; Kaetsch, M.

### **Konsequitvdolmetschen IIa (Französisch-Deutsch) Kurs 1 (Brinkmann)**

0945MKF01211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 112; Brinkmann, B.

### **Konsequitvdolmetschen IIa (Französisch-Deutsch) Kurs 2 (Grigull)**

0945MKF03211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Grigull, C.

## ***Konsequitvdolmetschen II C-A***

### **Konsequitvdolmetschen IIa (Französisch-Deutsch) Kurs 1 (Brinkmann)**

0945MKF01211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 112; Brinkmann, B.

### **Konsequitvdolmetschen IIa (Französisch-Deutsch) Kurs 2 (Grigull)**

0945MKF03211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Grigull, C.

## **Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens**

### ***Simultandolmetschen II A-B***

#### **Simultandolmetschen IIa (Deutsch-Französisch)**

0945MKF04211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Boissel-Somerville, C.

#### **Simultandolmetschen IIa (Französisch-Deutsch)**

0945MKF07211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

#### **Simultandolmetschen IIa (Französisch-Deutsch)**

0945MKF06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

## ***Simultandolmetschen II B-A***

### **Simultandolmetschen IIa (Deutsch-Französisch)**

0945MKF04211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Boissel-Somerville, C.

### **Simultandolmetschen IIa (Französisch-Deutsch)**

0945MKF07211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

### **Simultandolmetschen IIa (Französisch-Deutsch)**

0945MKF06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

## ***Simultandolmetschen II C-A***

### **Simultandolmetschen IIa (Französisch-Deutsch)**

0945MKF07211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

### **Simultandolmetschen II und III (Englisch-Französisch)**

0945MKF11211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultandolmetschen IIa (Französisch-Deutsch)**

0945MKF06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

## **3. Semester**

### **Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsekutivdolmetschens**

## ***Konsekutivdolmetschen II A-B***

### **Konsekutiv- und Simultandolmetschen IIb (Deutsch-Französisch)**

0945MKF14211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS III; Kaetsch, M.

### **Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF02211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / SR 019; Grigull, C.

### **Simultan- und Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Brinkmann, B.

## ***Konsekutivdolmetschen II B-A***

### **Konsekutiv- und Simultandolmetschen IIb (Deutsch-Französisch)**

0945MKF14211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS III; Kaetsch, M.

### **Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF02211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / SR 019; Grigull, C.

### **Simultan- und Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Brinkmann, B.

## ***Konsekutivdolmetschen II C-A***

### **Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF02211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / SR 019; Grigull, C.

### **Simultan- und Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Brinkmann, B.

## **Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens**

### ***Simultandolmetschen II A-B***

#### **Simultandolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

#### **Simultandolmetschen D-F-D Praxisübungen (DE>FR)**

0945MKF15211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

#### **Simultan- und Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Brinkmann, B.

### ***Simultandolmetschen II B-A***

#### **Simultandolmetschen D-F-D Praxisübungen (DE>FR)**

0945MKF15211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

#### **Simultandolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

#### **Simultan- und Konsekutivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Brinkmann, B.

## ***Simultandolmetschen II C-A***

### **Simultandolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

### **Simultandolmetschen II und III (Englisch-Französisch)**

0945MKF11211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen IIb (Französisch-Deutsch)**

0945MKF24211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS I; Brinkmann, B.

## **4. Semester**

### **Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsektivdolmetschens**

#### ***Konsektivdolmetschen III A-B***

##### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Französisch)**

0945MKF18211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Kaetsch, M.

##### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

#### ***Konsektivdolmetschen III B-A***

##### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Französisch)**

0945MKF18211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Kaetsch, M.

##### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

#### ***Konsektivdolmetschen III C-A***

##### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

### **Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens**

## ***Simultandolmetschen III A-B***

### **Simultandolmetschen D-F-D Praxisübungen (DE>FR)**

0945MKF15211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Französisch)**

0945MKF16211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF19211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

## ***Simultandolmetschen III B-A***

### **Simultandolmetschen D-F-D Praxisübungen (DE>FR)**

0945MKF15211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Französisch)**

0945MKF16211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF19211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

## ***Simultandolmetschen III C-A***

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF19211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS I; Grigull, C.

### **Simultandolmetschen II und III (Englisch-Französisch)**

0945MKF11211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS II; Boissel-Somerville, C.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen III (Französisch-Deutsch)**

0945MKF17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS II; Brinkmann, B.

# Italienisch

## 2. Semester

### Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft

#### Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

### *Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (B-Sprache)*

#### Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

#### Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

#### Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

### *Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenzen (C-Sprache)*

#### Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

#### Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

#### Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

### Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft

#### Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsekutivdolmetschens

### *Konsekutivdolmetschen II A-B*

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI13211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Costa, E.

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI01211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 019; Bertolini-Küspert, G.

### *Konsekutivdolmetschen II B-A*

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI13211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Costa, E.

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI01211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 019; Bertolini-Küspert, G.

### *Konsekutivdolmetschen II C-A*

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI01211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 019; Bertolini-Küspert, G.

#### **Konsekutivdolmetschen IIa (Englisch-Italienisch)**

0945MKI03211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 107; Volpe, V.

## Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens

### *Simultandolmetschen II A-B*

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI04211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS III; Volpe, V.

#### **Simultandolmetschen II (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI05211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Morrone, M.

### *Simultandolmetschen II B-A*

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI04211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS III; Volpe, V.

**Simultandolmetschen II (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI05211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Morrone, M.

***Simultandolmetschen II C-A*****Simultandolmetschen II (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI05211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Plöck 57a / KS II; Morrone, M.

**Simultandolmetschen II (Englisch-Italienisch)**

0945MKI07211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS I; Volpe, V.

**4. Semester****Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsekutivdolmetschens*****Konsekutivdolmetschen III A-B*****Konsekutivdolmetschen III (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI08211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; D'Amico-Wolff, S.

**Konsekutivdolmetschen III (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS I; Morrone, M.

***Konsekutivdolmetschen III B-A*****Konsekutivdolmetschen III (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI08211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; D'Amico-Wolff, S.

**Konsekutivdolmetschen III (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS I; Morrone, M.

***Konsekutivdolmetschen III C-A*****Konsekutivdolmetschen III (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / KS I; Morrone, M.

**Konsekutivdolmetschen III (Englisch-Italienisch)**

0945MKI06211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 111; Costa, E.

## Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens

### ***Simultandolmetschen III A-B***

#### **Simultandolmetschen III (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI11211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:15 - 17:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; D'Amico-Wolff, S.

#### **Simultandolmetschen III (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI12211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS I; Morrone, M.

### ***Simultandolmetschen III B-A***

#### **Simultandolmetschen III (Deutsch-Italienisch)**

0945MKI11211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:15 - 17:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; D'Amico-Wolff, S.

#### **Simultandolmetschen III (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI12211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS I; Morrone, M.

### ***Simultandolmetschen III C-A***

#### **Simultandolmetschen III (Italienisch-Deutsch)**

0945MKI12211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS I; Morrone, M.

#### **Simultandolmetschen III (Englisch-Italienisch)**

0945MKI14211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS III; D'Amico-Wolff, S.

## Japanisch

### ***2. Semester***

## Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft

#### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

### ***Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (B-Sprache)***

#### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

## ***Einzel Sprachbezogene Dolmetschrelevante Kompetenz (C-Sprache)***

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene Dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

## **Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsekutivdolmetschens**

### ***Konsekutivdolmetschen II A-B***

#### **Konsekutivdolmetschen II (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ07211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / SR 019; Waldenberger, H.

#### **Konsekutivdolmetschen II (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ15211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

### ***Konsekutivdolmetschen II B-A***

#### **Konsekutivdolmetschen II (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ07211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / SR 019; Waldenberger, H.

#### **Konsekutivdolmetschen II (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ15211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

### ***Konsekutivdolmetschen II C-A***

#### **Konsekutivdolmetschen II (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ15211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

#### **Konsekutivdolmetschen II (Englisch-Japanisch)**

0945MKJ03211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

## **Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens**

## ***Simultandolmetschen II A-B***

### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ02211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Winschermann, T.

### **Simultandolmetschen II (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ05211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Winschermann, T.

## ***Simultandolmetschen II B-A***

### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ02211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Winschermann, T.

### **Simultandolmetschen II (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ05211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Winschermann, T.

## ***Simultandolmetschen II C-A***

### **Simultandolmetschen II (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ05211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Winschermann, T.

### **Simultandolmetschen II (Englisch-Japanisch)**

0945MKJ06211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS I; Kikuchi-Amman

## ***4. Semester***

### **Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsekutivdolmetschens**

## ***Konsekutivdolmetschen III A-B***

### **Konsekutivdolmetschen III (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ01211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 019; Waldenberger, H.

### **Konsekutivdolmetschen III (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ14211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

## ***Konsekutivdolmetschen III B-A***

### **Konsekutivdolmetschen III (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ01211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 019; Waldenberger, H.

**Konsekutivdolmetschen III (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ14211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

**Konsekutivdolmetschen III C-A****Konsekutivdolmetschen III (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ14211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 10:15 - 11:45; from 28.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

**Konsekutivdolmetschen III (Englisch-Japanisch)**

0945MKJ09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 14:15 - 15:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Hosokawa, N.

**Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens****Simultandolmetschen III A-B****Simultandolmetschen III (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ10211; Übung; LP: 2; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 12:15 - 13:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS I; Winschermann, T.

**Simultandolmetschen III (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS I; Winschermann, T.

**Simultandolmetschen III B-A****Simultandolmetschen III (Deutsch-Japanisch)**

0945MKJ10211; Übung; LP: 2; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 12:15 - 13:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / KS I; Winschermann, T.

**Simultandolmetschen III (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS I; Winschermann, T.

**Simultandolmetschen III C-A****Simultandolmetschen III (Japanisch-Deutsch)**

0945MKJ16211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS I; Winschermann, T.

**Simultandolmetschen III (Englisch-Japanisch)**

0945MKJ12211; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Di; wöch; 14:15 - 15:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kikuchi-Amman

# Portugiesisch-Brasilianisch

## Examenskolloquium

0945BMUP1211; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 10:30 - 12:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## 2. Semester

### Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft

#### Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

### *Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (B-Sprache)*

#### 'Fake news' & Latin America

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

#### Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

### *Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (C-Sprache)*

#### 'Fake news' & Latin America

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

#### Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel Sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

### Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft

#### Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

## Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsektivdolmetschens

### ***Konsektivdolmetschen II A-B***

#### **Konsektivdolmetschen II & III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

### ***Konsektivdolmetschen II B-A***

#### **Konsektivdolmetschen II & III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

#### **Konsektivdolmetschen II (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP02211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / SR 019; Die Veranstaltung findet für die Studierenden in Präsenz statt, die Dozentin schaltet sich remote dazu.; Duskotz, A.

### ***Konsektivdolmetschen II C-A***

#### **Konsektivdolmetschen II (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP02211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / SR 019; Die Veranstaltung findet für die Studierenden in Präsenz statt, die Dozentin schaltet sich remote dazu.; Duskotz, A.

#### **Konsektivdolmetschen II & III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

## Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens

### ***Simultandolmetschen II A-B***

### ***Simultandolmetschen II B-A***

#### **Simultandolmetschen II (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP04211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

### ***Simultandolmetschen II C-A***

#### **Simultandolmetschen II (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP04211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

## 4. Semester

### Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsektivdolmetschens

#### ***Konsektivdolmetschen III A-B***

##### **Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Portugiesisch)**

0945MKP05211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 28.04.2021; Hauptstr. 52 / IUED RI 206; Mendão de Sousa Alberti, F.

##### **Konsektivdolmetschen II & III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

#### ***Konsektivdolmetschen III B-A***

##### **Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Portugiesisch)**

0945MKP05211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; from 28.04.2021; Hauptstr. 52 / IUED RI 206; Mendão de Sousa Alberti, F.

##### **Konsektivdolmetschen II & III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

#### ***Konsektivdolmetschen III C-A***

##### **Konsektivdolmetschen II & III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP06211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS III; Kock, K.

##### **Konsektivdolmetschen III (Englisch-Portugiesisch)**

0945MKP09211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:15 - 13:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Waltenberg Mauritz, M.

### Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens

#### ***Simultandolmetschen III A-B***

##### **Simultandolmetschen III (Deutsch-Portugiesisch)**

0945MKP07211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS III; Waltenberg Mauritz, M.

##### **Simultandolmetschen III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS II; Kock, K.

#### ***Simultandolmetschen III B-A***

##### **Simultandolmetschen III (Deutsch-Portugiesisch)**

0945MKP07211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 10:15 - 11:45; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS III; Waltenberg Mauritz, M.

### **Simultandolmetschen III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 08:30 - 10:00; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS II; Kock, K.

## ***Simultandolmetschen III C-A***

### **Simultandolmetschen III (Portugiesisch-Deutsch)**

0945MKP08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 08:30 - 10:00; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS II; Kock, K.

### **Simultandolmetschen III (Englisch-Portugiesisch)**

0945MKP11211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Fr; wöch; 08:30 - 10:00; from 30.04.2021; Plöck 57a / KS III; Waltenberg Mauritz, M.

## **Russisch**

### ***2. Semester***

## **Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## ***Einzel sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (B-Sprache)***

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

## ***Einzel sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (C-Sprache)***

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzel sprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

## **Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsektivdolmetschens

### *Konsektivdolmetschen II A-B*

#### **Konsektivdolmetschen II (Deutsch-Russisch)**

0945MKR01211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

#### **Konsektivdolmetschen II (Russisch-Deutsch)**

0945MKR02211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 112; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

### *Konsektivdolmetschen II B-A*

#### **Konsektivdolmetschen II (Deutsch-Russisch)**

0945MKR01211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

#### **Konsektivdolmetschen II (Russisch-Deutsch)**

0945MKR02211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 112; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

### *Konsektivdolmetschen II C-A*

#### **Konsektivdolmetschen II (Russisch-Deutsch)**

0945MKR02211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / SR 112; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

#### **Simultan- und Konsektivdolmetschen II (Englisch-Russisch)**

0945MKR15211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS III; Shirokova, D.

## Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens

### *Simultandolmetschen II A-B*

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Russisch)**

0945MKR04211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

#### **Simultandolmetschen II (Russisch-Deutsch)**

0945MKR05211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

### *Simultandolmetschen II B-A*

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Russisch)**

0945MKR04211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

**Simultandolmetschen II (Russisch-Deutsch)**

0945MKR05211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

***Simultandolmetschen II C-A*****Simultandolmetschen II (Russisch-Deutsch)**

0945MKR05211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

**Simultan- und Konsektivdolmetschen II (Englisch-Russisch)**

0945MKR15211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Plöck 57a / KS III; Shirokova, D.

**4. Semester****Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsektivdolmetschens*****Konsektivdolmetschen III A-B*****Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Russisch)**

0945MKR07211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

**Konsektivdolmetschen III (Russisch-Deutsch)**

0945MKR08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; from 27.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

***Konsektivdolmetschen III B-A*****Konsektivdolmetschen III (Deutsch-Russisch)**

0945MKR07211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; from 26.04.2021; Plöck 57a / SR 019; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

**Konsektivdolmetschen III (Russisch-Deutsch)**

0945MKR08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; from 27.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

***Konsektivdolmetschen III C-A*****Konsektivdolmetschen III (Russisch-Deutsch)**

0945MKR08211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; from 27.04.2021; Plöck 57a / SR 112; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

**Konsequetivdolmetschen III (Englisch-Russisch)**

0945MKR09211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Hermann, A.

**Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens*****Simultandolmetschen III A-B*****Simultandolmetschen III (Deutsch-Russisch)**

0945MKR10211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

**Simultandolmetschen III (Russisch-Deutsch)**

0945MKR11211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

***Simultandolmetschen III B-A*****Simultandolmetschen III (Deutsch-Russisch)**

0945MKR10211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; from 27.04.2021; Plöck 57a / KS I; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Shirokova, D.

**Simultandolmetschen III (Russisch-Deutsch)**

0945MKR11211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

***Simultandolmetschen III C-A*****Simultandolmetschen III (Russisch-Deutsch)**

0945MKR11211; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 08:30 - 10:00; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

**Simultandolmetschen III (Englisch-Russisch)**

0945MKR12211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 16:15 - 17:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS III; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Hermann, A.

**Spanisch****2. Semester****Modul 1: Sprachspezifische Theorien und Methoden der Translationswissenschaft****Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## ***Einzelsprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (B-Sprache)***

### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzelsprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

## ***Einzelsprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz (C-Sprache)***

### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Methoden der Dolmetschwissenschaft (Einzelsprachbezogene dolmetschrelevante Kompetenz)**

0945MKS15211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 019; Barranco-Droege, R.

## **Modul 2: Allgemeine Theorien und Methoden der Translationswissenschaft**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Modul 5: Aufbaukompetenzen des Konsektivdolmetschens**

### ***Konsektivdolmetschen II A-B***

#### **Konsektivdolmetschen II (Deutsch-Spanisch)**

0945MKS02211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Ferreiro Castineira, R.

#### **Konsektivdolmetschen II (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS01211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 104; Gruppe 1; Schulte, J.

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 104; Gruppe 2; Schulte, J.

## ***Konsekutivdolmetschen II B-A***

### **Konsekutivdolmetschen II (Deutsch-Spanisch)**

0945MKS02211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Ferreiro Castineira, R.

### **Konsekutivdolmetschen II (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS01211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 104; Gruppe 1; Schulte, J.  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 104; Gruppe 2; Schulte, J.

## ***Konsekutivdolmetschen II C-A***

### **Konsekutivdolmetschen II (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS01211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 104; Gruppe 1; Schulte, J.  
Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Hauptstr. 52 / IUED RI 104; Gruppe 2; Schulte, J.

### **Simultan- und Konsekutivdolmetschen II (Englisch-Spanisch)**

0945MKS03211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS I; Ferreiro Castineira, R.

## **Modul 6: Aufbaukompetenzen des Simultandolmetschens**

### ***Simultandolmetschen II A-B***

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Spanisch)**

0945MKS04211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master  
Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Bitte besuchen Sie auch den Sim II (DE-ES) Aufbaukurs.; Barranco-Droege, R.

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Spanisch) – Aufbaukurs**

0945MKS09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Dieser Kurs wird zusätzlich zu Sim II (DE-ES) angeboten.; Barranco-Droege, R.

#### **Simultandolmetschen II (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Moser, C.  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Moser, C.

### ***Simultandolmetschen II B-A***

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Spanisch)**

0945MKS04211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master  
Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS III; Bitte besuchen Sie auch den Sim II (DE-ES) Aufbaukurs.; Barranco-Droege, R.

#### **Simultandolmetschen II (Deutsch-Spanisch) – Aufbaukurs**

0945MKS09211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Dieser Kurs wird zusätzlich zu Sim II (DE-ES) angeboten.; Barranco-Droege, R.

### **Simultandolmetschen II (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master  
 Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Moser, C.  
 Di; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Moser, C.

## ***Simultandolmetschen II C-A***

### **Simultandolmetschen II (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS17211; Übung; SWS: 2; LP: 2; Master  
 Di; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 1; Moser, C.  
 Di; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / KS II; Gruppe 2; Moser, C.

### **Entfällt! Bitte melden Sie sich ab --- Simultandolmetschen II (Englisch-Spanisch)**

0945MKS05211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / KS III; Barranco-Droege, R.

### **Simultan- und Konsektivdolmetschen II (Englisch-Spanisch)**

0945MKS03211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
 Do; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / KS I; Ferreiro Castineira, R.

## **4. Semester**

### **Modul 7a: Vertiefte Kompetenzen des Konsektivdolmetschens**

#### ***Konsektivdolmetschen III A-B***

##### **Konsektivdolmetschen III (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS10211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
 Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 112; Gruppe 1; Moser, C.  
 Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Gruppe 2; Moser, C.

#### ***Konsektivdolmetschen III B-A***

##### **Konsektivdolmetschen III (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS10211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
 Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 112; Gruppe 1; Moser, C.  
 Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Gruppe 2; Moser, C.

#### ***Konsektivdolmetschen III C-A***

##### **Konsektivdolmetschen III (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS10211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master  
 Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Plöck 57a / SR 112; Gruppe 1; Moser, C.  
 Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Plöck 57a / SR 112; Gruppe 2; Moser, C.

## Modul 7b: Vertiefte Kompetenzen des Simultandolmetschens

### *Simultandolmetschen III A-B*

#### **Entfällt! Bitte melden Sie sich ab --- Simultandolmetschen III (Deutsch-Spanisch)**

0945MKS11211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 2; Barranco-Droege, R.

#### **Simultandolmetschen III (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS13211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 1; Barranco-Droege, R.

Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 2; Barranco-Droege, R.

### *Simultandolmetschen III B-A*

#### **Entfällt! Bitte melden Sie sich ab --- Simultandolmetschen III (Deutsch-Spanisch)**

0945MKS11211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 2; Barranco-Droege, R.

#### **Simultandolmetschen III (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS13211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 1; Barranco-Droege, R.

Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 2; Barranco-Droege, R.

### *Simultandolmetschen III C-A*

#### **Simultandolmetschen III (Spanisch-Deutsch)**

0945MKS13211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; Master

Do; wöch; 12:15 - 13:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 1; Barranco-Droege, R.

Do; wöch; 14:15 - 15:45; from 29.04.2021; Plöck 57a / KS I; Gruppe 2; Barranco-Droege, R.

## Modul 9: Berufsrelevante Kompetenzen

Im Modul 9 "Berufsrelevante Kompetenzen" können im Laufe des Master-Studiums auch:

- eine Übung aus dem Fremdsprachenangebot des Zentralen Sprachlabors (zu Sprachen, die nicht Inhalt des M.A.-Studiums sind) (s. LSF-Kursangebot des ZSL)

- ein berufsbezogenes Praktikum

belegt werden (vgl. Modulbeschreibung im aktuellen Modulhandbuch).

#### **Berufspädagogik I**

LSF#275950; Seminar; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Di; wöch; 09:15 - 10:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

#### **Bevölkerungsgeographie**

1241010511; Vorlesung; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 11:15 - 12:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Growe, A.

Do; Einzel; 09:15 - 10:45, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur: 1. Termin;

Do; Einzel; 16:30 - 17:30, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur: 2. Termin;

#### **Bodenkunde**

1251003414; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; Bachelor  
 Do; wöch; 11:00 - 12:30, 15.04.2021 - 15.07.2021; INF 236 / R 305; N.N.  
 Do; Einzel; 11:00 - 12:30, 22.07.2021 - 22.07.2021; INF 236 / R 305; Klausur; N.N.

### **Contemporary Democracy and Its Challenges**

LSF#341470; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
 Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Wojciech Gagatsek;

### **Cultural Heritage in International Relations. Political and Legal Challenges**

LSF#341443; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; Bachelor  
 Do; wöch; 11:30 - 13:00, 25.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Hanna Schreiber;

### **Das Hormonsystem**

LSF#298386; Block-Seminar; LP: 2; keine Auswahl  
 Block; 13:30 - 18:00, 19.04.2021 - 22.04.2021; Online-Format; N.N. IÜD

### **Deutsches und europäisches Umweltrecht**

J#S3Vor1N1; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl  
 Di; wöch; 18:00 - 20:00; ab 20.04.2021; Die Veranstaltung findet Online statt; Kahl, W.

### **Drugs and power: from prohibition to reform?**

LSF#341472; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
 Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Adam Ostolski;

### **Ecology of aquatic and terrestrial ecosystems**

LSF#341283; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; Bachelor  
 Di; wöch; 08:30 - 12:00, 23.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Joanna Pijanowska;

### **Einführung in das Öffentliche Recht für Nebenfachstudierende**

J#SBOERNF; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45; ab 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 10; oder online; Ellerbrok, T.

### **Einführung in das türkische Privatrecht**

J6000#N12; Block-Seminar; SWS: 2; keine Auswahl  
 Mo; k.A., 19.07.2021 - 23.07.2021; Ort: Augustinergasse 9, Seminarraum; Akdag Güney, N.

### **Einführung in das Zivilrecht für Nebenfachstudierende**

J#ZRNFN1; Einführung; SWS: 2; keine Auswahl  
 Di; wöch; 16:00 - 18:00; ab 13.04.2021; Heuscheuer II; Beginn: c.t.; Tassius, I.

### **Einführung in die Geoinformatik**

1241010133; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4 (PO 2015)/ 3 (PO 2019); Bachelor  
 Mi; wöch; 11:15 - 12:45, 14.04.2021 - 14.07.2021; INF 252 / gHS; Lautenbach, S.  
 Mi; Einzel, 21.07.2021 - 21.07.2021; Klausur 1. Termin;  
 Mi; Einzel; 18:00 - 20:00, 13.10.2021 - 13.10.2021; Klausur 2. Termin;

### **Entwicklungen im Globalen Süden**

9702-203-VL1; Vorlesung; SWS: 2; LP: B.Sc. 4 LP; M.Sc. 5 LP; BA & MA 3 LP; keine Auswahl

Do; wöch; 13:00 - 15:00; Nüsser, M.

### **Erdgeschichte I**

1251002601; Vorlesung; SWS: 3; LP: 3; Bachelor

Mo; wöch; 11:15 - 13:30, 12.04.2021 - 12.07.2021; INF 235 / gHS; Wiese, F.

Mo; Einzel; 11:15 - 13:30, 19.07.2021 - 19.07.2021; INF 252 / gHS; Klausur; Wiese, F.

### **EU Migration and Asylum Law**

LSF#340816; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl

Di; wöch; 11:30 - 13:00, 23.02.2021 - 08.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Jana Planavova-Latanowicz;

### **Europarecht II**

J#EuRII; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:00 - 18:00, 12.04.2021 - 31.05.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Piekenbrock, A.

Mo; wöch; 16:00 - 18:00; ab 07.06.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / HS 13; Pfeiffer, T.

### **Geomorphologie**

1241010100; Vorlesung; SWS: 2; LP: 4; Bachelor

Do; wöch; 09:15 - 10:45, 22.04.2021 - 15.07.2021; Bubenzer, O.

Do; Einzel, 22.07.2021 - 22.07.2021; Klausur 1. Termin;

Do; Einzel, 14.10.2021 - 14.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

### **Gerontopsychiatrie II - Neuro- und Psychopathologie der Demenz**

LSF#298193; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 14:15 - 15:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Schmitt, E.; Wiloth, S.

### **Global threats to the natural environment**

LSF#340827; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 15:00 - 16:30, 23.02.2021 - 08.06.2021;

### **Grundlagen der Politischen Theorie**

180511200; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Do; wöch; 12:00 - 14:00; Online-Raum: <https://audimax.heiconf.uni-heidelberg.de/r2vw-zwtd-g9wf-cdqq>; Thiele, U.

### **Grundlagen der Vergleichenden Analyse politischer Systeme**

180511500; Vorlesung; SWS: 2; LP: Modulklausur (4LP); erweiterte Vorlesungsklausur für fachfremde Studierende (6LP); keine Auswahl

Mo; wöch; 14:00 - 16:00; online; Croissant, A.

### **Individualization of Social Rights in the European Context**

LSF#341468; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor

Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Gertruda Uścinska;

### **Interlingual Live Subtitling for Access (ILSA) Course on Live Subtitling and Speech-to-text Interpreting - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331040; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Do; k.A.; ab 01.04.2021; Online MOOC, self-paced;

**International Environmental Cooperation**

LSF#341287; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Mo; k.A.; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Tomasz Zylicz;

**Mikroökonomik**

1810000080; Vorlesung; SWS: 5; LP: 8; keine Auswahl  
k.A.; online; Fehr, D.

**Nature conservation policy and instruments**

LSF#340826; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00, 22.02.2021 - 07.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Wiktor Kotowski;

**Physische Geographie von Südwestdeutschland**

1242010006; Vorlesung; LP: 2/5; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Menzel, L.

**Political Economy**

LSF#341285; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
k.A.; 4EU+ Kurs - online, Jan Fałkowski;

**Political Thought in Central and Eastern Europe**

LSF#341469; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
Mo; k.A., 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Leszek Nowak;

**Rehabilitation**

LSF#319269; Seminar; SWS: 2; LP: 2; Bachelor  
Di; wöch; 16:15 - 17:45, 13.04.2021 - 24.07.2021; Anmeldung über LSF erforderlich. Die Lehrveranstaltung wird bis auf Weiteres digital umgesetzt.; Wiloth, S.

**Spieltheorie**

1810000100; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6  
Mo; wöch; 08:45 - 11:00; ab 12.04.2021; online; Oechssler, J.

**Stadtgeographie**

1241010500; Vorlesung; LP: 4; Bachelor  
Di; wöch; 09:15 - 10:45, 20.04.2021 - 20.07.2021; Müller, A.  
Di; Einzel, 20.07.2021 - 20.07.2021; Klausur 1. Termin;  
Di; Einzel, 12.10.2021 - 12.10.2021; Klausur 2. Termin, die Uhrzeit und Raum werden noch bekannt gegeben;

**Sustainable Development economics**

LSF#341288; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; Bachelor  
Mo; wöch; 16:45 - 18:15, 22.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Jerzy Śleszynski;

**Transnational processes and governance**

LSF#341471; Kurs; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 5; Bachelor  
Mi; k.A., 24.02.2021 - 13.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Agnieszka Rothert;

**Urban Lab: investigating contemporary city**

LSF#340817; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 13:15 - 14:45, 17.02.2021 - 09.06.2021; 4EU+ Kurs - online, Katarzyna Wojnar;

### **Verfassungsgeschichte der Neuzeit**

J1530#; Vorlesung; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 11:00; ab 14.04.2021; Grabengasse 3-5 - neue Uni / Neue Aula; hybrid oder online; Grzeszick, B.

### **Vergleichende Außen- und Sicherheitspolitik**

1805124004; Vorlesung; SWS: 2; LP: kleines Overnight-Paper (2 LP), großes Overnight-Paper/Memorandum (6LP) für fachfremde Studierende; keine Auswahl

Do; wöch; 10:00 - 12:00; Online; Harnisch, S.

### **Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Schwerpunkt kulturbasiertes Übersetzen)**

0945MUS06211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3 (MK KD 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

### **Vertiefungsbereich Übersetzungskompetenz, Schwerpunkt Fachübersetzen**

0945MUS05211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

### **Wirtschafts- und Sozialstatistik (Empirische Methoden)**

1800000010; Vorlesung; SWS: 4; LP: 6; Bachelor

Di; wöch; 08:00 - 11:00; ab 13.04.2021; Conrad, C.

## ***Einführung in das Community Interpreting***

## ***Notizentechnik II***

## ***Professionalisierung und Berufsethik***

### **Professionalisierung und Berufsethik**

0945MKXX3211; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Block; 09:00 - 15:30, 19.07.2021 - 23.07.2021; Plöck 57a / KS II; Kock, K.

## ***M.A. Übersetzungswissenschaft (Sprachkombination AB)***

### **Beschreibende Grammatik der deutschen Sprache: Syntax - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331038; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 27.06.2021; Gruppe 1; Online streaming – Google Meet and Moodle;

Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 27.06.2021; Gruppe 2; Online streaming – Google Meet and Moodle;

### **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

### **Sprachpraxis Deutsch (C1) 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331034; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

# Englisch

## 2. Semester

### Modul 1: Translationswissenschaft I

#### *Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)*

##### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

### Modul 2: Fachsprache und Übersetzung

#### *Fachübersetzen und Terminologielehre*

##### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

##### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

##### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

### Modul 4: Interkulturelle Kommunikation

#### *Interkulturelle Kommunikation II*

##### **Interkulturelle Kommunikation**

0945MUE02211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

### Modul 8: Vertiefung der Übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz (B-Sprache)

#### *Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)*

##### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

##### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU4211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz

### Vertiefung der translatorischen Kompetenz

0945MUE07211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

### Vertiefung der translatorischen Kompetenz (EN>DE)

0945MUE04211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

### Übersetzen fachsprachlicher Texte I (EN>DE)

0945MUE03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## Modul 11: Vertiefungsbereich

### Projektarbeit Forschung: Evaluation of Machine Trans-lation systems in task-critical domains

0945MUE08211; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Online; Babych, B.

### Projektarbeit: Übersetzung (A-Sprache)

#### Projektarbeit: Übersetzung (B-/A-Sprache)

0945MUE06211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.

## Interkulturelle Kommunikation

### 'Fake news' & Latin America

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## Französisch

### 2. Semester

#### Modul 1: Translationswissenschaft I

## **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Modul 2: Fachsprache und Übersetzung**

### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

#### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

#### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

#### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## **Modul 8: Vertiefung der Übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz (B-Sprache)**

### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

#### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

#### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU4211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## **Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz**

#### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte (FR>DE)**

0945MUF03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: online, ggf. auch blended learning (unter Vorbehalt); Plack, I.

#### **Übersetzungsübung A-B/A-C**

0945MUF04211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache; Frelet, B.

## **Modul 11: Vertiefungsbereich**

### **Projektarbeit: Forschung**

**Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

**Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

**Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF06211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Baillod-Schwarz, S.

**Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

**Interkulturelle Kommunikation****'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master  
Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

**Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

**Italienisch****2. Semester****Modul 1: Translationswissenschaft I****Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)****Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

**Modul 2: Fachsprache und Übersetzung****Fachübersetzen und Terminologielehre****Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## **Modul 4: Interkulturelle Kommunikation**

### ***Interkulturelle Kommunikation II***

## **Modul 8: Vertiefung der Übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz (B-Sprache)**

### ***Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)***

#### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

#### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU4211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## **Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz**

## **Modul 11: Vertiefungsbereich**

### ***Projektarbeit: Übersetzung (B-Sprache) Italienisch = A-Sprache***

#### **Untertitelung (IT/DE) und Projektarbeit Untertitelung (IT/DE)**

0945MUI07211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Block; 09:00 - 15:00, 27.09.2021 - 01.10.2021; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.; Noack, I.

### ***Projektarbeit: Forschung***

#### **Forschungsprojekt: Korpuslinguistik in Fachübersetzen und Terminologiearbeit**

0945MUI08211; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

#### **Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

#### **Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

## **Interkulturelle Kommunikation**

### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master  
Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **Portugiesisch-Brasilianisch**

### **Semester 2**

#### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master  
Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

## **Modul 8: Vertiefung der Übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz (B-Sprache)**

### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

#### **Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

## **Russisch**

Die folgenden Kurse sind ein kostenloses Angebot des Slavischen Instituts für die StudentInnen des Instituts für Übersetzen und Dolmetschen mit Russisch als B- oder C-Sprache im 1. oder 2. Fachsemester, die ihre Russischkenntnisse verbessern wollen. Die an dem Kurs interessierten StudentInnen melden sich bitte bis spätestens 31.03.2021 bei Frau Dr. Katharina Kunz per E-Mail: [katharina.kunz@slav.uni-heidelberg.de](mailto:katharina.kunz@slav.uni-heidelberg.de)

Hinweis: Die Kurse können nicht für Ihren Studiengang angerechnet werden!

### **2. Semester**

**Der einfache Satz im Russischen**

0943S00227; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 17:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Podtergera, I.

**Vertiefungsbereich Sprach- und Kulturkompetenz**

0945MUR14211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

**Vertiefungsbereich Übersetzungskompetenz, Schwerpunkt kulturbasiertes Übersetzen**

0945MUR02211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

**Modul 1: Translationswissenschaft I****Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

**Modul 2: Fachsprache und Übersetzung*****Fachübersetzen und Terminologielehre*****Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

**Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Modul 4: Interkulturelle Kommunikation*****Interkulturelle Kommunikation II*****Interkulturelle Kommunikation**

0945MUR04211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

**Modul 8: Vertiefung der Übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz (B-Sprache)*****Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)*****Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

## Modul 11: Vertiefungsbereich

### 'Fake news' & Latin America

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### Interkulturelle Kommunikation

0945MUR12211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

### Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

### Projektarbeit Forschung

0945MUR08211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 18:15 - 19:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

## Spanisch

### 2. Semester

#### Modul 1: Translationswissenschaft I

##### *Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)*

##### Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

#### Modul 2: Fachsprache und Übersetzung

##### *Fachübersetzen und Terminologielehre*

##### Fachübersetzen und Terminologielehre

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

##### Fachübersetzung und Terminologielehre

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Modul 4: Interkulturelle Kommunikation*****Interkulturelle Kommunikation II*****Interkulturelle Kommunikation (ES) / Interkulturelle Kommunikation II (ES)**

0945MUS02211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Modul 8: Vertiefung der Übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz (B-Sprache)*****Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)*****Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU4211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

**Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

**Interkulturelle Kommunikation (DE) / Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (DE)**

0945MUS04211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Fr; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Wahlmodul)****Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Schwerpunkt kulturbasiertes Übersetzen)**

0945MUS06211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3 (MK KD 2); keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Vertiefungsbereich Übersetzungskompetenz, Schwerpunkt Fachübersetzen**

0945MUS05211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

**Modul 11: Vertiefungsbereich*****Projektarbeit: Übersetzung (B-Sprache)*****Projektarbeit: Übersetzung B-/C-Sprache**

0945MUS28211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Cruz Rubio, A.; Loureda Lamas, Ó.  
Do; wöch; 08:30 - 10:00; Cruz Rubio, A.

## **Projektarbeit: Forschung**

### **Projektarbeit Forschung**

0945MUS10211; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Onlinekurs; Loureda Lamas, Ó.

## **Interkulturelle Kommunikation**

### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **1. Semester**

### **Modul 1: Translationswissenschaft I**

#### ***Translations- und Kulturwissenschaft I (A-Sprache)***

### **Modul 10: Berufsrelevante Kompetenzen**

Im Modul können auch folgende externe Leistungen angerechnet werden:

- Eine Übung aus dem Fremdsprachenangebot des Zentralen Sprachlabors, die nicht Inhalt des Studiums ist (Beratung und Anrechnung durch Inés Recio während der Sprechzeiten).
- Ein berufsbezogenes Praktikum (Beratung und Anrechnung durch das Praktika-Center während der Sprechzeiten)
- Weitere externe wissenschaftliche Lehrveranstaltungen, die den Modulinhalt und -voraussetzungen laut Modulhandbuch entsprechen (Beratung und ggf. Anrechnung durch Inés Recio während der Sprechzeiten).

Die Auseinandersetzung des Studierenden mit dem Modulhandbuch ist Voraussetzung für die Vereinbarung eines Termins.

- Kurse, die ausschließlich im Bachelor angeboten werden, sind von der Anrechnung im Master ausgeschlossen.

### **Berufsrelevante Kompetenzen: Grundlagenbereich**

0945MUE11211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

### **Berufsrelevante Kompetenzen: Literaturübersetzen**

0945MUE10211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Mikeska, L.

**CAT Tools, Machine Translation and Post-editing MT Output - 4EU+ Projekt Philotrans**

LSF#340833; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:45 - 12:30, 15.02.2021 - 13.06.2021; Online Kurs. Unbedingt per Email anmelden.;

**Der Businessplan - Grundlage der Unternehmensgründung**

0945MUXX1211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:00 - 12:00, 05.05.2021 - 02.06.2021; Höflich, I.

**Interlingual Live Subtitling for Access (ILSA) Course on Live Subtitling and Speech-to-text Interpreting - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331040; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Do; k.A.; ab 01.04.2021; Online MOOC, self-paced;

**Pre- und Post-Editing von maschinell übersetzten Fachtexten DE-IT-EN**

0945MUIX2222; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Technologische Kompetenz im Sprachenpaar IT-DE**

0945MUIX3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Online; Mayer-Dewor, M.

## Deutsch als B-Sprache

**Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU4211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

**Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (B-Sprache)**

0945MUFU2211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: heiCONF (online) oder nach Absprache im Kurs; Fath, N.

**Beschreibende Grammatik der deutschen Sprache: Syntax - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331038; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 27.06.2021; Gruppe 1; Online streaming – Google Meet and Moodle;

Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 27.06.2021; Gruppe 2; Online streaming – Google Meet and Moodle;

**Interkulturelle Kommunikation (ES) / Interkulturelle Kommunikation II (ES)**

0945MUS02211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Sprachpraxis Deutsch (C1) 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331034; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch, 22.02.2021 - 21.06.2021; Dieser Kurs findet online statt. Bitte melden Sie sich unbedingt per E-Mail an.;

**Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz II B-Sprache (sprachübergreifend)**

0945MUR13211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); den Ouden, B.

# ***M.A. Übersetzungswissenschaft (Sprachkombination ABC)***

## **Beschreibende Grammatik der deutschen Sprache: Syntax - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331038; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:45 - 11:15, 22.02.2021 - 27.06.2021; Gruppe 1; Online streaming – Google Meet and Moodle;

Mo; wöch; 11:30 - 13:00, 22.02.2021 - 27.06.2021; Gruppe 2; Online streaming – Google Meet and Moodle;

## **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

## **Sprachpraxis Deutsch (C1) 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331034; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch, 22.02.2021 - 21.06.2021; Dieser Kurs findet online statt. Bitte melden Sie sich unbedingt per E-Mail an.;

## **Englisch**

### **2. Semester**

#### **Modul 1: Translationswissenschaft I**

##### ***Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)***

###### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

#### **Modul 2: Fachsprache und Übersetzung**

##### ***Fachübersetzen und Terminologielehre***

###### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

###### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

###### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## **Modul 4: Interkulturelle Kommunikation / Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz**

### ***Interkulturelle Kommunikation***

#### **Interkulturelle Kommunikation**

0945MUE02211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

## **Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)**

### ***Übersetzen fachspr. Texte I C-A***

#### **Übersetzen fachsprachlicher Texte I (EN>DE)**

0945MUE03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## **Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Wahlmodul)**

#### **Vertiefung der translatorischen Kompetenz**

0945MUE07211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

#### **Vertiefung der translatorischen Kompetenz (EN>DE)**

0945MUE04211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Orban, W.

## **Modul 11: Vertiefungsbereich**

### ***Projektarbeit: Forschung***

#### **Projektarbeit Forschung: Evaluation of Machine Trans-lation systems in task-critical domains**

0945MUE08211; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Online; Babych, B.

### ***Projektarbeit: Übersetzung (B-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung (B-/A-Sprache)**

0945MUE06211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Flynn-Diez, R.

#### **Projektarbeit: Übersetzung B-Sprache / C-Sprache**

0945MUE05211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 08:30 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

### ***Projektarbeit: Übersetzung (C-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung B-Sprache / C-Sprache**

0945MUE05211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 08:30 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

## ***Interkulturelle Kommunikation***

### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **Französisch**

### **2. Semester**

#### **Modul 1: Translationswissenschaft I**

##### ***Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)***

###### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

#### **Modul 2: Fachsprache und Übersetzung**

##### ***Fachübersetzen und Terminologielehre***

###### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

###### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

###### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

#### **Modul 4: Interkulturelle Kommunikation/Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz**

## ***Interkulturelle Kommunikation***

### **Interkulturelle Kommunikation**

0945MUF01211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Frelet, B.

## **Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)**

### ***Übersetzen fachspr. Texte I C>A***

#### **Übersetzen fachsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache (Wirtschaft)**

0945MUF02211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

## **Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Wahlmodul)**

### **Übersetzen gemeinsprachlicher Texte (FR>DE)**

0945MUF03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: online, ggf. auch blended learning (unter Vorbehalt); Plack, I.

### **Übersetzungsübung A-B/A-C**

0945MUF04211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache); Frelet, B.

## **Modul 11: Vertiefungsbereich**

### ***Projektarbeit: Übersetzung (B-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF06211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Baillod-Schwarz, S.

#### **Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

### ***Projektarbeit: Übersetzung (C-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF06211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Baillod-Schwarz, S.

#### **Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

### ***Projektarbeit: Forschung***

#### **Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

### **Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

## ***Interkulturelle Kommunikation***

### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master  
Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **Italienisch**

### **2. Semester**

#### **Modul 1: Translationswissenschaft I**

#### ***Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)***

##### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

#### **Modul 2: Fachsprache und Übersetzung**

#### ***Fachübersetzen und Terminologielehre***

##### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

##### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

##### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## Modul 4: Interkulturelle Kommunikation/Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz

### *Interkulturelle Kommunikation*

#### Interkulturelle Kommunikation

0945MUI02211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine) - dieser Kurs findet zunächst online statt.; Gelati, L.

#### Interkulturelle Kommunikation

0945MUI09211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrform: Dieser Kurs findet online statt.; Mayer-Dewor, M.

## Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)

### *Übersetzen fachspr. Texte I C>A*

#### Übersetzen fachsprachlicher Texte I C- in A-Sprache (EN>IT)

0945MUI03211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Präsenz; ggf. online synchron; Lanzi, E.

## Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz

#### Schwerpunkt Fachübersetzen B>A und Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A und Übersetzen fachsprachlicher Texte I C1>A

0945MUI04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Dieser Kurs findet online statt.; Mayer-Dewor, M.

#### Schwerpunkt kulturbasiertes Übersetzen (A>B) und Schwerpunkt Fachübersetzen (B>A) (DE>IT)

0945MUI05211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; Master

Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); dieser Kurs findet zunächst online statt.; Gelati, L.

## Modul 11: Vertiefungsbereich

### *Projektarbeit: Übersetzung (Ital. = A/B/ oder C-Sprache)*

#### Projektarbeit (Fachübersetzung-Jura)

0945MUIX1211; Projektseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:30; Plöck 57a / SR 112; Online asynchron; Lanzi, E.

#### Untertitelung (IT/DE) und Projektarbeit Untertitelung (IT/DE)

0945MUI07211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Block; 09:00 - 15:00, 27.09.2021 - 01.10.2021; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.;Noack, I.

### *Projektarbeit: Forschung*

**Forschungsprojekt: Korpuslinguistik in Fachübersetzen und Terminologiearbeit**

0945MUI08211; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

**Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

**Interkulturelle Kommunikation****'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master  
Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

**Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

**Portugiesisch-Brasilianisch****Examenskolloquium**

0945BMUP1211; Kolloquium; SWS: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:30 - 12:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

**2. Semester****Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

**Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Modul 1: Translationswissenschaft I**

## **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)**

### **Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)**

### **Übersetzen fachspr. Texte I C>A**

#### **Übersetzen fachsprachlicher Texte (PT>DE)**

0945MUP01211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Rodrigues, R.

## **Modul 11: Vertiefungsbereich**

### **Interkulturelle Kommunikation**

#### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

#### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

### **Projektarbeit: Forschung**

### **Projektarbeit: Übersetzung (C-Sprache)**

#### **Projektarbeit: Übersetzung**

0945MUP03211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 17:45; Sträter, R.

## **Russisch**

Die folgenden Kurse sind ein kostenloses Angebot des Slavischen Instituts für die StudentInnen des Instituts für Übersetzen und Dolmetschen mit Russisch als B- oder C-Sprache im 1. oder 2. Fachsemester, die ihre Russischkenntnisse verbessern wollen. Die an dem Kurs interessierten StudentInnen melden sich bitte bis spätestens 31.03.2021 bei Frau Dr. Katharina Kunz per E-Mail: [katharina.kunz@slav.uni-heidelberg.de](mailto:katharina.kunz@slav.uni-heidelberg.de)

Hinweis: Die Kurse können nicht für Ihren Studiengang angerechnet werden!

## **2. Semester**

### **Der einfache Satz im Russischen**

0943S00227; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 17:30; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Podtergera, I.

## Modul 1: Translationswissenschaft

### Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## Modul 2: Fachsprache und Übersetzung

### *Fachübersetzen und Terminologielehre*

#### Fachübersetzen und Terminologielehre

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

#### Fachübersetzung und Terminologielehre

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

#### Terminologie und Maschinelle Übersetzung

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## Modul 4: Interkulturelle Kommunikation/Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz

### *Interkulturelle Kommunikation*

#### Interkulturelle Kommunikation

0945MUR04211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

## Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)

### *Übersetzen fachspr. Texte / C>A*

## Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz

#### Übersetzen fachsprachlicher Texte (DE>RU)

0945MUR10211; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mo; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Hertfelder-Polschin, O.

#### Vertiefungsbereich Sprach- und Kulturkompetenz

0945MUR14211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

**Vertiefungsbereich Übersetzungskompetenz, Schwerpunkt kulturbasiertes Übersetzen**

0945MUR02211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Schneider, S.

**Modul 11: Vertiefungsbereich****'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

**Interkulturelle Kommunikation**

0945MUR12211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

**Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

**Projektarbeit Forschung**

0945MUR08211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 18:15 - 19:45; Lehrformat: Online mit synchronen und asynchronen Sitzungen; Lebedewa, J.

**Spanisch****1. Semester****Modul 1: Translationswissenschaft I*****Translations- und Kulturwissenschaft I (B-Sprache)*****2. Semester****Modul 1: Translationswissenschaft I*****Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (V)*****Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

**Modul 2: Fachsprache und Übersetzung*****Fachübersetzen und Terminologielehre***

**Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

**Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Modul 4: Interkulturelle Kommunikation/Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz*****Interkulturelle Kommunikation*****Interkulturelle Kommunikation (DE) / Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III (DE)**

0945MUS04211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Fr; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Interkulturelle Kommunikation (ES) / Interkulturelle Kommunikation II (ES)**

0945MUS02211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)*****Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A*****Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A (ES>DE)**

0945MUS03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

**Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A**

0945MUS14211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Online Format; Torres Santos, M.

**Modul 9: Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Wahlmodul)****Vertiefung der translatorischen Kompetenz (Schwerpunkt kulturbasiertes Übersetzen)**

0945MUS06211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3 (MK KD 2); keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online asynchron; Cabezón Doty, C.

**Vertiefungsbereich Übersetzungskompetenz, Schwerpunkt Fachübersetzen**

0945MUS05211; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Blended Learning (einzelne Präsenztermine nach Absprache), evtl. mit Streaming; Fernández-Nespral, J.

## Modul 11: Vertiefungsbereich

### ***Projektarbeit: Übersetzung (B-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung B-/C-Sprache**

0945MUS28211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl  
 Di; wöch; 10:15 - 11:45; Cruz Rubio, A.; Loureda Lamas, Ó.  
 Do; wöch; 08:30 - 10:00; Cruz Rubio, A.

### ***Projektarbeit: Übersetzung (C-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung B-/C-Sprache**

0945MUS28211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl  
 Di; wöch; 10:15 - 11:45; Cruz Rubio, A.; Loureda Lamas, Ó.  
 Do; wöch; 08:30 - 10:00; Cruz Rubio, A.

### ***Projektarbeit: Forschung***

#### **Projektarbeit Forschung**

0945MUS10211; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Onlinekurs; Loureda Lamas, Ó.

## ***Interkulturelle Kommunikation***

#### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master  
 Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
 Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
 Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
 Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
 Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

#### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master  
 Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **3. Semester**

### **Modul 3: Translationswissenschaft II**

#### ***Translations- und Kulturwissenschaft II (C-Sprache)***

## **Modul 10: Berufsrelevante Kompetenzen**

Im Modul können auch folgende externe Leistungen angerechnet werden:

- Eine Übung aus dem Fremdsprachenangebot des Zentralen Sprachlabors, die nicht Inhalt des Studiums ist (Beratung und Anrechnung durch Inés Recio während der Sprechzeiten).
- Ein berufsbezogenes Praktikum (Beratung und Anrechnung durch das Praktika-Center während der Sprechzeiten)

- Weitere externe wissenschaftliche Lehrveranstaltungen, die den Modulhalten und -voraussetzungen laut Modulhandbuch entsprechen (Beratung und ggf. Anrechnung durch Inés Recio während der Sprechzeiten).

Die Auseinandersetzung des Studierenden mit dem Modulhandbuch ist Voraussetzung für die Vereinbarung eines Termins.

- Kurse, die ausschließlich im Bachelor angeboten werden, sind von der Anrechnung im Master ausgeschlossen.

### **Berufsrelevante Kompetenzen: Grundlagenbereich**

0945MUE11211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

### **Berufsrelevante Kompetenzen: Literaturübersetzen**

0945MUE10211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Mikeska, L.

### **Technologische Kompetenz im Sprachenpaar IT-DE**

0945MUIX3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Online; Mayer-Dewor, M.

### **CAT Tools, Machine Translation and Post-editing MT Output - 4EU+ Projekt Philotrans**

LSF#340833; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:45 - 12:30, 15.02.2021 - 13.06.2021; Online Kurs. Unbedingt per Email anmelden.;

### **Der Businessplan - Grundlage der Unternehmensgründung**

0945MUXX1211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:00 - 12:00, 05.05.2021 - 02.06.2021; Höflich, I.

### **Interlingual Live Subtitling for Access (ILSA) Course on Live Subtitling and Speech-to-text Interpreting - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331040; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Do; k.A.; ab 01.04.2021; Online MOOC, self-paced;

### **Pre- und Post-Editing von maschinell übersetzten Fachtexten DE-IT-EN**

0945MUIX2222; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## ***M.A. Übersetzungswissenschaft (Sprachkombination ACCC)***

### **EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

## **Englisch**

### **2. Semester**

**'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

**Projektarbeit Forschung: Evaluation of Machine Trans-lation systems in task-critical domains**

0945MUE08211; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Online; Babych, B.

## Französisch

### 2. Semester

**Übersetzen fachsprachlicher Texte I aus C- in A-Sprache (Wirtschaft)**

0945MUF02211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 08:30 - 10:00; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

## Modul 10: Vertiefungsbereich

**'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.  
Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

**Projektarbeit Forschung: Der Impfdiskurs: Vor und mit Corona**

0945MUK02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3), K (BA: 2); keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.

**Projektarbeit Forschung: Statistische Methoden in Sprachvergleich und Übersetzung**

0945MUK04201; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6, FK (MA KD: 3); keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Atayan, V.

**Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF06211; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Baillod-Schwarz, S.

**Projektarbeit: Übersetzung (B-/C-Sprache)**

0945MUF07211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Bähr, D.

## Projektarbeit: Forschung (C1-, C2- oder C3-Sprache)

# Italienisch

## Semester 2

### Modul 2: Fachsprache und Übersetzen

#### *Fachübersetzen und Terminologielehre*

##### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

##### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

##### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

### Modul 6: Translatorische Kompetenz II (C-Sprache)

#### *Übersetzen fachsprachlicher Texte I aus C1- in A-Sprache (IT-DE)*

##### **Schwerpunkt Fachübersetzen B>A und Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A und Übersetzen fachsprachlicher Texte I C1>A**

0945MUI04211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Dieser Kurs findet online statt.; Mayer-Dewor, M.

### Modul 7: Translatorische Kompetenz: gemeinsprachliche Texte (C-Sprache)

#### *Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus C2- in A-Sprache (IT-DE)*

### Modul 8: Translatorische Kompetenz: Sach- und Fachtexte (C-Sprache)

#### *Übersetzen fachsprachlicher Texte I aus C3- in A-Sprache*

### Modul 10: Vertiefungsbereich

##### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

##### **Projektarbeit (Fachübersetzung-Jura)**

0945MUIX1211; Projektseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:00 - 18:30; Plöck 57a / SR 112; Online asynchron; Lanzi, E.

## ***Projektarbeit: Forschung (C1-, C2- oder C3-Sprache)***

### **Forschungsprojekt: Korpuslinguistik in Fachübersetzen und Terminologiearbeit**

0945MUI08211; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

### **Untertitelung (IT/DE) und Projektarbeit Untertitelung (IT/DE)**

0945MUI07211; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Block; 09:00 - 15:00, 27.09.2021 - 01.10.2021; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Ponti, A.; Noack, I.

## **Spanisch**

### **2. Semester**

## **Modul 2: Fachsprache und Übersetzung**

### ***Fachübersetzen und Terminologielehre***

#### **Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUE01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Keller, N.

#### **Fachübersetzung und Terminologielehre**

0945MUS01211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

#### **Terminologie und Maschinelle Übersetzung**

0945MUK03211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

## **Modul 6: Translatorische Kompetenz II (C1-Sprache)**

### ***Übersetzen fachsprachlicher Texte I C1>A***

#### **Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A (ES>DE)**

0945MUS03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

## **Modul 7: Translatorische Kompetenz III (C2-Sprache)**

### ***Übersetzen fachsprachlicher Texte I C2>A***

#### **Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A (ES>DE)**

0945MUS03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

## **Modul 8: Translatorische Kompetenz IV (C3-Sprache)**

### ***Übersetzen fachsprachlicher Texte I C3>A***

#### **Übersetzen fachsprachlicher Texte I C>A (ES>DE)**

0945MUS03211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Lehrformat: Online asynchron; Harslem, F.

## **Modul 10: Vertiefungsbereich**

### ***Projektarbeit: Forschung (C1-, C2- oder C3-Sprache)***

#### **Projektarbeit Forschung**

0945MUS10211; Hauptseminar; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

Mo; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Onlinekurs; Loureda Lamas, Ó.

### ***Projektarbeit: Übersetzung (C1-, C2-, oder C3-Sprache)***

#### **Projektarbeit: Übersetzung B-/C-Sprache**

0945MUS28211; Übung; SWS: 4; LP: 6; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Cruz Rubio, A.; Loureda Lamas, Ó.

Do; wöch; 08:30 - 10:00; Cruz Rubio, A.

### ***Interkulturelle Kommunikation (C1-, C2- oder C3-Sprache)***

#### **'Fake news' & Latin America**

LSF#341948; Block-Seminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; Master

Fr; k.A.; 14:30 - 17:00, 18.06.2021 - 18.06.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 08.07.2021 - 08.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 09.07.2021 - 09.07.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 15.07.2021 - 15.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 16.07.2021 - 16.07.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

#### **Interkulturelle Kommunikation: Übersetzer und Dolmetscher in der Literatur**

0945MUP02211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; Master

Do; wöch; 16:00 - 17:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Sträter, R.

## **1. Semester**

### **Modul 1: Translationswissenschaft I**

#### ***Translations- und Kulturwissenschaft I (C1-, C2- oder C3-Sprache)***

## **3. Semester**

### **Modul 3: Translationswissenschaft II**

**Translations- und Kulturwissenschaft II (C1-, C2- oder C3-Sprache)****Modul 9: Berufsrelevante Kompetenzen**

Im Modul können auch folgende externe Leistungen angerechnet werden:

- Eine Übung aus dem Fremdsprachenangebot des Zentralen Sprachlabors, die nicht Inhalt des Studiums ist (Beratung und Anrechnung durch Inés Recio während der Sprechzeiten).
- Ein berufsbezogenes Praktikum (Beratung und Anrechnung durch das Praktika-Center während der Sprechzeiten)
- Weitere externe wissenschaftliche Lehrveranstaltungen, die den Modulinhalt und -voraussetzungen laut Modulhandbuch entsprechen (Beratung und ggf. Anrechnung durch Inés Recio während der Sprechzeiten).

Die Auseinandersetzung des Studierenden mit dem Modulhandbuch ist Voraussetzung für die Vereinbarung eines Termins.

- Kurse, die ausschließlich im Bachelor angeboten werden, sind von der Anrechnung im Master ausgeschlossen.

**Berufsrelevante Kompetenzen: Grundlagenbereich**

0945MUE11211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Stewart J., J.

**Berufsrelevante Kompetenzen: Literaturübersetzen**

0945MUE10211; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Mikeska, L.

**CAT Tools, Machine Translation and Post-editing MT Output - 4EU+ Projekt Philotrans**

LSF#340833; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:45 - 12:30, 15.02.2021 - 13.06.2021; Online Kurs. Unbedingt per Email anmelden.;

**Der Businessplan - Grundlage der Unternehmensgründung**

0945MUXX1211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:00 - 12:00, 05.05.2021 - 02.06.2021; Höflich, I.

**Interlingual Live Subtitling for Access (ILSA) Course on Live Subtitling and Speech-to-text Interpreting - 4EU+-Projekt Philotrans**

LSF#331040; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Do; k.A.; ab 01.04.2021; Online MOOC, self-paced;

**Pre- und Post-Editing von maschinell übersetzten Fachtexten DE-IT-EN**

0945MUIX2222; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Lehrformat: Online synchron; Giacomini, L.

**Technologische Kompetenz im Sprachenpaar IT-DE**

0945MUIX3211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Online; Mayer-Dewor, M.

# ***M.A. Übersetzungswissenschaft - Internationale Variante mit Doppelabschluss "Fachübersetzen und Kulturmittlung"***

**EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

## **2. Semester**

### ***Modul 2: Fachsprache und Übersetzung***

**Fachübersetzen und Terminologielehre**

0945MUDD1211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

k.A.; Lehrformat: Online asynchron--- Termine werden noch bekanntgegeben; Harslem, F.

### ***Modul 9: Berufsrelevante Kompetenzen***

**CAT Tools, Machine Translation and Post-editing MT Output - 4EU+ Projekt Philotrans**

LSF#340833; Übung; Sprache: Englisch; LP: 3; keine Auswahl

Mo; wöch; 10:45 - 12:30, 15.02.2021 - 13.06.2021; Online Kurs. Unbedingt per Email anmelden.;

**Der Businessplan - Grundlage der Unternehmensgründung**

0945MUXX1211; Übung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:00 - 12:00, 05.05.2021 - 02.06.2021; Höflich, I.

**Fachübersetzungsrelevante Terminologiearbeit**

0945MUDD2211; Hauptseminar; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl

k.A.; Lehrformat: online asynchron --- Termine werden noch bekanntgegeben; Harslem, F.

## **4. Semester**

### ***Modul 3: Translationswissenschaft und Kulturmittlung II***

**Forschungskolloquium**

0945MUDD3211; Forschungskolloquium; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Lehrformat: Onlinekurs; Loureda Lamas, Ó.

### ***Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft (Vorlesung) (im SoSe)***

**Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft**

0945MUFU1211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Plöck 57a / HS 211; Online asynchron; Atayan, V.;Kunz, K.;Babych, B.

## **Übergreifende Kompetenzen (für BA-Studierende)**

Liebe Studierende,

in einem gemeinsamen interdisziplinären Lehrveranstaltungspool "Übergreifende Kompetenzen" werden von den Instituten und Seminaren der Neuphilologischen, der Philosophischen und der Theologischen Fakultät ausgewählte Lehrveranstaltungen auch für "fachfremde" Studierende geöffnet, die im Rahmen ihres Bachelor-Studiums Leistungspunkte aus dem Bereich der Übergreifenden Kompetenzen erwerben können. Ist die Teilnehmerzahl einer Veranstaltung beschränkt, so werden die "eigenen" Studierenden des Faches bevorzugt aufgenommen; es empfiehlt sich also eine frühzeitige Anmeldung bzw. Nachfrage bei den Dozenten/Dozentinnen, ob noch Plätze zur Verfügung stehen. Bitte entnehmen Sie die Informationen zur Art des Leistungsnachweises und zur Anzahl der zu vergebenen Leistungspunkte den kommentierten Vorlesungsverzeichnissen oder erfragen Sie diese direkt bei den Dozenten/Dozentinnen der Lehrveranstaltungen. Grundsätzlich gilt für den Erwerb von Leistungspunkten:

1. Die bloße Teilnahme an einer Veranstaltung reicht nicht aus - es ist auf jeden Fall ein Leistungsnachweis zu erbringen, der allerdings in der Regel unbenotet ist.
2. Wenn Sie nicht sicher sind, ob Ihnen eine Veranstaltung, die Sie besuchen möchten, für den Bereich "Übergreifende Kompetenzen" angerechnet werden kann, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Studienberater desjenigen Faches, in dem die Anrechnung erfolgen soll.

Die für dieses Semester gemeldeten Veranstaltungen können Sie online über LSF (<http://lsf.uni-heidelberg.de>) abfragen: über "Veranstaltungssuche" gelangen Sie auf eine Suchmaske, in der Sie durch Anklicken von "Ja" in der Zeile "Übergreifende Kompetenzen" und die Auswahl der drei oben genannten Fakultäten unter "Einrichtung" den gesamten Pool abrufen können. Sollten Sie Ihre Suche einschränken wollen (z.B. auf einzelne Fakultäten oder Fächer usw.), so können Sie das durch eine spezifischere Auswahl im Feld "Einrichtung" und/oder mit Hilfe der anderen Suchkriterien tun. Veranstaltungen des Zentralen Sprachlabors (Sprechwissenschaft/Sprecherziehung und Fremdsprachenausbildung), des Zentrums für Studienberatung und Weiterbildung, sowie Kursangebote der Universitätsbibliothek oder des Rechenzentrums können in der Regel für den Bereich "Übergreifende Kompetenzen" anerkannt werden (Genauer erfahren Sie in der für Ihren Studiengang gültigen Prüfungsordnung). Bitte informieren Sie sich über das Angebot dieser Einrichtungen auf den jeweiligen Seiten und besprechen Sie die Möglichkeiten/Details der Anerkennung mit den zuständigen Studienberatern.

Für Studierende in den polyvalenten Bachelorstudiengängen (ab WS 2015/16), die sich voraussichtlich für den Master of Education bewerben wollen, ist der Erwerb von zwei Leistungspunkten im Bereich Übergreifende Kompetenzen - Fachdidaktik obligatorisch. Dazu werden sowohl von den einzelnen Fächern Veranstaltungen angeboten sowie fachübergreifende Lehrveranstaltungen von der Neuphilologischen Fakultät und der Heidelberg School of Education (HSE) ausgerichtet. Das jeweils aktuelle Lehrangebot wird an dieser Stelle bekannt gegeben. Den Kommentaren zu den Veranstaltungen kann entnommen werden, welche Veranstaltung für welche Fächer genutzt werden kann.

### **Mediennutzung, Medienwirkung & Lateinamerika**

LSF#341946; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 5; Bachelor

Do; k.A.; 13:00 - 15:30, 20.05.2021 - 20.05.2021; 1. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 10.06.2021 - 10.06.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 11.06.2021 - 11.06.2021; 2. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Do; k.A.; 13:00 - 18:00, 24.06.2021 - 24.06.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

Fr; k.A.; 10:00 - 16:00, 25.06.2021 - 25.06.2021; 3. Termin; Online-Lehre; Porten-Cheé, P.

## **ÜK Lehramtsoption**

### **Einführung Deutsch als Zweitsprache: bildungswissenschaftlich, erwerbstheoretisch, förderdidaktisch**

1082980216; Vorlesung; SWS: 2; LP: 2 oder 4; keine Auswahl

k.A.; Montag, 09:15-10:45, ab 12.04.21 als online-Vorlesung Die Zugangsdaten erhalten Sie rechtzeitig vom Dozenten.; Pagonis, G.

### **Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

00947050026; Vorlesung; SWS: 1; LP: 2; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:00; ab 13.04.2021; Gruppe 1; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

Mi; wöch; 16:15 - 17:00; ab 14.04.2021; Gruppe 2; Online-Veranstaltung; Koeppel, R.

# ÜK Allgemein

## Italienisch als zweite romanische Sprache (Niveau A1-A2)

0942ISP500; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Di; wöch; 11:00 - 13:00; ab 13.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Bassini, P.

## Sprachübergreifende Erweiterung der übersetzungsrelevanten Sprach- und Kulturkompetenz: Einführung in das Dolmetschen

LSF#341810; Übung; LP: 3; Bachelor

Di; wöch; 08:30 - 10:00; Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Füger, S.

## Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Ib (B, C>A) / Übersetzen Portugiesisch-Deutsch - für Studierende romanischer Sprachen

0945BUP03211; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:00 - 15:30; Lehrformat: Blended Learning (einzelne Präsenztermine); Duskotz, A.

# Zentrales Sprachlabor (ZSL)

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

## Informationen zur Anmeldung

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie auf unserer Homepage:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

Informationen zur Anmeldung für Veranstaltungen der Sprecherziehung / Sprechwissenschaft:

## Fremdsprachenausbildung

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

## Arabisch

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKFZ, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Arabisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/arabisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Arabisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### Arabisch A1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-AR-A1.1; Übung; Sprache: Arabisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;  
 Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;  
 Di; wöch; 17:30 - 19:00; Gruppe B;  
 Fr; wöch; 17:30 - 19:00; Gruppe B;  
 Di; wöch; 19:00 - 20:30; Gruppe C;  
 Sa; wöch; 11:00 - 12:30; Gruppe C;

### Arabisch A1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-AR-A1.2; Übung; Sprache: Arabisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
 Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### Arabisch A2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-AR-A2.1; Übung; Sprache: Arabisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
 Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### Arabisch A2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-AR-A2.2; Übung; Sprache: Arabisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

## Bulgarisch

Anmeldungen für die Bulgarisch-Semesterkurse des SoSe 2021: 01.03.2021 - 31.03.2021

Hinweis: Für diejenigen, die nicht in einem am Slavischen Institut angesiedelten Studiengang immatrikuliert sind, ist die Teilnahme an den Bulgarisch-Lehrveranstaltungen gebührenpflichtig.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKFZ, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Weitere Informationen zu unserem Bulgarisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/bulgarisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Bulgarisch-Lehrveranstaltungen beginnen in der Woche ab dem 12. April 2021.

### Sprachübung Bulgarisch II (A2)

0943B00001; Übung; Sprache: Bulgarisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 13:00 - 14:30; ab 13.04.2021; Zlatanov Velichkov, B.

Do; wöch; 13:00 - 14:30; ab 15.04.2021; Zlatanov Velichkov, B.

### Sprachübung Bulgarisch IV (B1.2)

0943B00003; Übung; Sprache: Bulgarisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 16:15 - 17:45, 13.04.2021 - 04.05.2021; Zlatanov Velichkov, B.

Do; wöch; 16:15 - 17:45; ab 15.04.2021; Zlatanov Velichkov, B.

## Chinesisch

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKFZ, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Chinesisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/chinesisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Chinesisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### Chinesisch A1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-CH-A1.1; Übung; Sprache: Chinesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Plöck 79-81 / ZSL SR 119; Gruppe A;  
 Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Plöck 79-81 / ZSL SR 119; Gruppe A;  
 Mo; wöch; 19:45 - 21:15; Plöck 79-81 / ZSL SR 119; Gruppe B;  
 Mi; wöch; 19:45 - 21:15; Plöck 79-81 / ZSL SR 119; Gruppe B;

### Chinesisch A1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-CH-A1.2; Übung; Sprache: Chinesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 19:45 - 21:15;  
 Mi; wöch; 19:45 - 21:15;

### Chinesisch A2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-CH-A2.1; Übung; Sprache: Chinesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 19:45 - 21:15;

Mi; wöch; 19:45 - 21:15;

### **Chinesisch A2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-CH-A2.2; Übung; Sprache: Chinesisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Chinesisch A2.3 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-CH-A2.3; Übung; Sprache: Chinesisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Chinesisch B2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-CH-B2.2; Übung; Sprache: Chinesisch; keine Auswahl

Mo; wöch; 19:45 - 21:15;

Mi; wöch; 19:45 - 21:15;

## **Englisch**

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKFZ, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Englisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/englisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## **Semesterkurse**

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Englisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Englisch B1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-B1.2; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 18:30 - 20:00;  
Do; wöch; 18:30 - 20:00;

### **Englisch B2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-B2.1; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Englisch B2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-B2.2; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 18:00 - 19:30;  
Do; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Englisch C1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-C1.1; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Englisch C1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-C1.2; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:15 - 17:45;  
Mi; wöch; 16:15 - 17:45;

### **Englisch - IELTS-Vorbereitungskurs für Studierende der Biologie**

48-EN-IE-Bio; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Do; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Englisch C1: Englisch für Economics-Studierende B [PÖ2d/PÖ3d] [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0948-EN-Ec-B; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; LP: 7; Bachelor  
Fr; wöch; 09:00 - 12:30; ab 23.04.2021; Gruppe A;  
Fr; wöch; 14:00 - 17:30; ab 23.04.2021; Gruppe B;

### **Englisch C1: Medical English [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-Med-I; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;  
Fr; wöch; 10:00 - 11:30; Gruppe B;  
Fr; wöch; 15:00 - 16:30; Gruppe C;  
Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe D;  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe E;  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe F;

### **Englisch C1: Wirtschafts- und Rechtswissenschaften B [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-EN-WRB; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### Englisch B2/C1 - Academic English: Conference Skills [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48\_EN-ConfSk; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl

Do; wöch; 19:00 - 20:30;

### Englisch B2/C1: Vorbereitungskurs TOEFL / IELTS [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-EN-PrV; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 4; keine Auswahl

Sa; wöch; 10:15 - 11:45;

## Französisch

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKFZ, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Französisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/franzoesisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Französisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### Französisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-FR-A1; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe B;

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe B;

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe C;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe C;

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe D;

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe D;

### **Französisch A2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-A2.1; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe B;

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe B;

### **Französisch A2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-A2.2; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

### **Französisch B1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-B1; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe A;

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe A;

Di; wöch; 19:45 - 21:15; Gruppe B;

Do; wöch; 19:45 - 21:15; Gruppe B;

### **Französisch B2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-B2.1; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe A;

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe A;

Di; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe B;

Do; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe B;

### **Französisch B2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-B2.2; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe B;

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe B;

### **Französisch B2: Französisch für Mediziner [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-B2-Med; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30;

Do; wöch; 18:00 - 19:30;

**Französisch C1: Aktuelle Themen [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-FR-C1-Act; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
 Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

**Französisch C1: Geisteswissenschaften [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0948-FR-Gei; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 14:15 - 15:45;  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45;

**Französisch C1: Wirtschafts- und Rechtswissenschaften [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0948-FR-WR-B; Übung; Sprache: Französisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Di; wöch; 12:15 - 13:45;  
 Do; wöch; 12:15 - 13:45;

## Galicisch

Hinweis: Für diejenigen, die nicht in einem am Heidelberg Center für Ibero-American Studies (HCIAS), am Institut für Übersetzen und Dolmetschen (IÜD) oder am Romanischen Seminar Institut (RoSe) angesiedelten Studiengang immatrikuliert sind, ist die Teilnahme an den Galicisch-Lehrveranstaltungen gebührenpflichtig.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Weitere Informationen zu unserem Galicisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/galicisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Galicisch-Lehrveranstaltungen beginnen in der Woche ab dem [STEHT NOCH NICHT FEST].

**Galicisch I [Sprachniveau A1-A2]**

0942GSP520; Übung; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Do; wöch; 09:00 - 11:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

### **Galicisch II [Sprachniveau A2-B1]**

0942GSP521; Übung; Sprache: siehe Kommentar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch (als ÜK 3 LP); keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 11:00; Voraussichtlich Online-Lehre; Regueiro Barreiro, I.

## **Italienisch**

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Italienisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/italienisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## **Semesterkurse**

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Italienisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Italienisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-IT-A1; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:30 - 16:00; Gruppe A;

Mi; wöch; 14:30 - 16:00; Gruppe A;

Di; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe B;

Do; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe B;

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe C;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe C;

Do; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe D;

Sa; wöch; 11:00 - 12:30; Gruppe D;

### **Italienisch A2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-IT-A2; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Fr; wöch; 10:00 - 13:30; Gruppe B;

### **Italienisch B1 (= B1.1+B1.2) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-IT-B1; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 12:30;

### **Italienisch B1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-IT-B1.1; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30;

Do; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Italienisch B1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-IT-B1.2; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 10:30;

Do; wöch; 09:00 - 10:30;

### **Italienisch B2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-IT-B2.1; Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:00 - 12:30;

## **Japanisch**

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauchen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauchen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Japanisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/japanisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Japanisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### Japanisch A1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-JA-A1.1; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Di; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe A;  
 Do; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe A;  
 Mi; wöch; 18:30 - 20:00; Gruppe B;  
 Sa; wöch; 11:00 - 12:30; Gruppe B;

### Japanisch A1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-JA-A1.2; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mo; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe A;  
 Mi; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe A;  
 Di; wöch; 18:30 - 20:00; Gruppe B;  
 Do; wöch; 18:30 - 20:00; Gruppe B;

### Japanisch A2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-JA-A2.1; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 12:15 - 13:45;  
 Fr; wöch; 12:15 - 13:45;

### Japanisch A2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

0948-JA-A2.2; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 4; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 12:15 - 13:45;  
 Fr; wöch; 12:15 - 13:45;

### Japanisch A2.3 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-JA-A2.3; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45;

### Japanisch B1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-JA-B1.1; Übung; Sprache: Japanisch; SWS: 2; keine Auswahl  
 Mi; wöch; 14:15 - 15:45;

## Kroatisch/Serbisch

Anmeldungen für die Bulgarisch-Semesterkurse des SoSe 2021: 01.03.2021 - 31.03.2021

**Hinweis:** Für diejenigen, die nicht in einem am Slavischen Institut angesiedelten Studiengang immatrikuliert sind, ist die Teilnahme an den Kroatisch/Serbisch-Lehrveranstaltungen gebührenpflichtig.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Weitere Informationen zu unserem Kroatisch/Serbisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/serbokroatisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Kroatisch/Serbisch-Lehrveranstaltungen beginnen in der Woche ab dem 12. April 2021.

### Sprachübung Kroatisch/Serbisch I (A1)

0943K00000; Übung; Sprache: Kroatisch/Serbisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor  
Di; wöch; 15:00 - 16:30; ab 13.04.2021; Petrak, I.  
Do; wöch; 15:00 - 16:30; ab 15.04.2021; Petrak, I.

### Sprachübung Kroatisch/Serbisch III (B1.1)

0943K00002; Übung; Sprache: Kroatisch/Serbisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor  
Di; wöch; 09:30 - 11:00; ab 13.04.2021; Valjan, A.  
Do; wöch; 09:30 - 11:00; ab 15.04.2021; Valjan, A.

## Polnisch

**AKTUELL:** Anmeldungen für den Polnisch A1-Semesterkurs des SoSe 2021. Anmeldungen für die Polnisch-Semesterkurse des SoSe 2021 ab A2: 01.03.2021 - 31.03.2021

**Hinweis:** Für diejenigen, die nicht in einem am Slavischen Institut angesiedelten Studiengang immatrikuliert sind, ist die Teilnahme an den Polnisch-Lehrveranstaltungen ab Polnisch A.2 gebührenpflichtig.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen zum Polnisch A1-Kurs erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Polnisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/polnisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlange Lehrveranstaltung Polnisch A1 beginnt aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt. Die semesterlange Lehrveranstaltung Polnisch B1.1 beginnt in der Woche ab dem 12. April 2021.

### Polnisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-PL-A1; Übung; Sprache: Polnisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 19:45 - 21:15;

Mi; wöch; 19:45 - 21:15;

### Sprachübung Polnisch III (B1.1)

0943P00002; Übung; Sprache: Polnisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Di; wöch; 11:00 - 12:30; ab 13.04.2021; Biadala, D.

Do; wöch; 11:00 - 12:30; ab 15.04.2021; Biadala, D.

## Portugiesisch

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Email-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Portugiesisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/portugiesisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Portugiesisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Portugiesisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-PR-A1; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;  
Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;  
Sa; wöch; 10:00 - 13:30; Gruppe B;

### **Portugiesisch A2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-PR-A2; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 16:15 - 19:30;

### **Portugiesisch B1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-PR-B1.1; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 18:00 - 19:30;  
Do; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Portugiesisch B1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-PR-B1.2; Übung; Sprache: Portugiesisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

## Russisch

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Russisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/russisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Russisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Russisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-RU-A1; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe B;

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe B;

### **Russisch A2.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-RU-A2.1; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe A;

Mi; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe A;

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

### **Russisch A2.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-RU-A2.2; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

**Russisch B1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-RU-B1; Übung; Sprache: Russisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45;

Do; wöch; 14:15 - 15:45;

**Schwedisch**

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Schwedisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/schwedisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

**Semesterkurse**

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Schwedisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

**Schwedisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SW-A1; Übung; Sprache: Schwedisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe A;

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe B;

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe B;

Fr; wöch; 10:00 - 13:30; Gruppe C;

### Schwedisch A2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-SW-A2; Übung; Sprache: Schwedisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Mo; wöch; 18:00 - 19:30;  
Mi; wöch; 18:00 - 19:30;

### Schwedisch B1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-SW-B1; Übung; Sprache: Schwedisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 18:00 - 19:30;  
Do; wöch; 18:00 - 19:30;

### Schwedisch B2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]

48-SW-B2; Übung; Sprache: Schwedisch; SWS: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:15 - 17:45;  
Do; wöch; 16:15 - 17:45;

## Spanisch

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Spanisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/spanisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Spanisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Spanisch A1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-A1; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mo; wöch; 19:30 - 21:00; Gruppe B;

Mi; wöch; 19:30 - 21:00; Gruppe B;

Di; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe C;

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Gruppe C;

Di; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe D;

Do; wöch; 12:15 - 13:45; Gruppe D;

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe E;

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe E;

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe F;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe F;

Sa; wöch; 10:15 - 13:30; Gruppe G;

### **Spanisch A2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-A2; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe C;

Do; wöch; 16:15 - 17:45; Gruppe C;

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe D;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe D;

### **Spanisch B1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-B1.1; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Do; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Di; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Do; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Mi; wöch; 16:15 - 19:30; Gruppe C;

### **Spanisch B1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-B1.2; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Do; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe B;

Do; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe B;

### **Spanisch B2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-B2; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 4; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mi; wöch; 09:00 - 10:30; Gruppe A;

Mo; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

Mi; wöch; 18:00 - 19:30; Gruppe B;

### **Spanisch B1/B2: Spanisch für Medizin-Studierende [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-Med; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30;

### **Spanisch C1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-SP-C1; Übung; Sprache: Spanisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 15:45;

Do; wöch; 14:15 - 15:45;

## **Tschechisch**

Anmeldungen für die Tschechisch-Semesterkurse des SoSe 2021:

01.03.2021 - 31.03.2021

Hinweis: Für diejenigen, die nicht in einem am Slavischen Institut angesiedelten Studiengang immatrikuliert sind, ist die Teilnahme an den Tschechisch-Lehrveranstaltungen gebührenpflichtig.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Weitere Informationen zu unserem Tschechisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/tschechisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## **Semesterkurse**

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Tschechisch-Lehrveranstaltungen beginnen in der Woche ab dem 12. April 2021.

### **Sprachübung Tschechisch II (A2)**

0943T00001; Übung; Sprache: Tschechisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 16:15 - 17:45, 12.04.2021 - 19.07.2021; Puda, A.

Mi; wöch; 16:15 - 17:45, 14.04.2021 - 21.07.2021; Puda, A.

### **Sprachübung Tschechisch IV (B1.2)**

0943T00003; Übung; Sprache: Tschechisch; SWS: 4; LP: 5; Bachelor

Mo; wöch; 18:00 - 19:30, 12.04.2021 - 19.07.2021; Puda, A.

Mi; wöch; 18:00 - 19:30, 14.04.2021 - 21.07.2021; Puda, A.

## **Türkisch**

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Weitere Informationen zu unserem Türkisch-Angebot finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/sektion/tuerkisch/index.html>

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## **Semesterkurse**

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Türkisch-Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Türkisch A1.1 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-TU-A1.1; Übung; Sprache: Türkisch; SWS: 4; keine Auswahl

Fr; wöch; 14:15 - 17:45;

### **Türkisch A1.2 [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

48-TU-A1.2; Übung; Sprache: Türkisch; SWS: 4; keine Auswahl

Di; wöch; 18:00 - 19:30;

Do; wöch; 18:00 - 19:30;

## Ukrainisch

Anmeldungen für die Ukrainisch-Semesterkurse des SoSe 2021: 01.03.2021 - 31.03.2021.

Hinweis: Für diejenigen, die nicht in einem am Slavischen Institut angesiedelten Studiengang immatrikuliert sind, ist die Teilnahme an den Ukrainisch-Lehrveranstaltungen gebührenpflichtig.

Bitte verwenden Sie unbedingt Ihre universitäre Email-Adresse. Falls Sie keine solche haben, nennen Sie uns bitte im Emai-Text Ihren Status (z.B. Studierende/r an der Pädagogischen Hochschule Heidelberg, Beschäftigte/r am DKF, Gasthörer/in).

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/anmeldung/index.html>

Weitere Informationen zu unserem Ukrainisch-Angebot finden Sie hier:

[in Vorbereitung]

Informationen zu Gebühren / Preisen finden Sie hier:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/preise.html>

## Semesterkurse

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Ukrainisch-Lehrveranstaltungen beginnen in der Woche ab dem 12. April 2021.

### Sprachübung Ukrainisch I (A1)

0943U00000; Übung; Sprache: Ukrainisch; SWS: 4; LP: 5; keine Auswahl

Di; wöch; 09:30 - 11:00; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Gravani, S.

Fr; wöch; 09:30 - 11:00; Gravani, S.

## Sprecherziehung / Sprechwissenschaft

AKTUELL: Anmeldungen für die Semesterkurse des SoSe 2021

Anmeldung und Zulassung

Wie kann man sich anmelden?

- Die Online-Anmeldung kommt für die immatrikulierten Studierenden und die immatrikulierten Doktorand/inn/en der Universität Heidelberg sowie für immatrikulierte Studierende der Pädagogischen Hochschule Heidelberg im Master of Education-Studiengang in Frage.
- Alle anderen Teilnahmeinteressierten melden sich bitte per Email an [sprecherziehung@zsl.uni-heidelberg.de](mailto:sprecherziehung@zsl.uni-heidelberg.de) an.

Beachten Sie bitte auch die im Feld "Voraussetzungen" in der jeweiligen Kursbeschreibung gegebenen Informationen.

Wann kann man sich anmelden oder um- bzw. abmelden?

- Innerhalb des Online-Anmeldezeitraums (8. Februar - 14. April 2021) können Sie sich jederzeit online anmelden. Im Zeitraum 14.-16. April 2021 können Sie sich per Email an [sprecherziehung@zsl.uni-heidelberg.de](mailto:sprecherziehung@zsl.uni-heidelberg.de) anmelden.
- Diejenigen, für die die Online-Anmeldung nicht in Frage kommt, können sich im Zeitraum 8. Februar - 16. April 2021 per Email an [sprecherziehung@zsl.uni-heidelberg.de](mailto:sprecherziehung@zsl.uni-heidelberg.de) anmelden.

Wann finden die Zulassungen statt und wie erfährt man, ob man zu einem Kurs zugelassen ist?

- Die Zulassungen erfolgen am 15. April 2021 im Laufe des Tages.
- Ab dann melden Sie sich bitte erneut in LSF an um zu sehen, ob Sie endgültig zugelassen ("ZU") wurden. Wählen Sie links "Meine Funktionen", darunter "Veranstaltungsverwaltung" und darin "Meine Veranstaltungen". Eine Dokumentation finden Sie hier: [https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie\\_kann\\_ich\\_zulassung\\_nachschauen.pdf](https://www.uni-heidelberg.de/md/zsl/wie_kann_ich_zulassung_nachschauen.pdf).

Homepage

<http://www.uni-heidelberg.de/zsl/sprechen/index.html>

Weitere Informationen finden Sie unten beim LSF-Zweig Sprecherziehung / Sprechwissenschaft.

## Rhetorische Kommunikation

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Argumentieren unter Druck für Studierende in B.A.- und M.A.-Studiengängen der Neuphilologischen Fakultät [NUR FALLS HYBRID-LEHRE MÖGLICH IST]**

49-RK-Argum; Übung; SWS: 1; LP: 1-2; keine Auswahl

Mo; Einzel; 09:00 - 14:00, 05.07.2021 - 05.07.2021; Gruppe A; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 14:00, 12.07.2021 - 12.07.2021; Gruppe A; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 14:00, 19.07.2021 - 19.07.2021; Gruppe A; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 14:00, 26.07.2021 - 26.07.2021; Gruppe B; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 14:00, 02.08.2021 - 02.08.2021; Gruppe B; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 14:00, 09.08.2021 - 09.08.2021; Gruppe B; Haas-Steigerwald, C.

### **Wirkungsvoll reden, verständlich argumentieren, souverän moderieren: Rede- und Gesprächspraxis für Studierende der Neuphilologischen Fakultät (auch MPK-Wahlpflichtveranstaltung) [NUR FALLS HYBRID-LEHRE MÖGLICH IST]**

49-RK-WRedNF; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mo; Einzel; 09:00 - 15:00, 07.06.2021 - 07.06.2021; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 15:00, 14.06.2021 - 14.06.2021; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 15:00, 21.06.2021 - 21.06.2021; Haas-Steigerwald, C.

Mo; Einzel; 09:00 - 15:00, 28.06.2021 - 28.06.2021; Haas-Steigerwald, C.

## Sprechwissenschaftliche Phonetik

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Behandlung von sprecherischen Problemen in Theorie und Praxis (z.B. Zungenspitzen-R, Stimmprobleme) (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

49SBProbHa; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Nedlin, K.

### **Individuelle Aussprachelerlernberatung zur deutschen Sprache [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0949SBABer; Übung; SWS: 1; LP: 1-2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:00; Nedlin, K.

### **Phonetik und Phonologie des Deutschen in Theorie und Praxis für Hörer aller Fakultäten [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0949SBPhon; Übung; SWS: 2; LP: 2-3; keine Auswahl

Mo; wöch; 14:15 - 15:45; Nedlin, K.

## Sprech- und Stimmbildung

**VERANSTALTUNGSBEGINN:** Die semesterlangen Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

### **Behandlung von sprecherischen Problemen in Theorie und Praxis (z.B. Zungenspitzen-R, Stimmprobleme) (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

49SBProbHa; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Nedlin, K.

### **Individuelle Aussprachelerlernberatung zur deutschen Sprache [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0949SBABer; Übung; SWS: 1; LP: 1-2; keine Auswahl

Mo; wöch; 16:15 - 17:00; Nedlin, K.

### **Individuelles Stimmscreening mit Beratung [NUR FALLS PRÄSENZ-LEHRE MÖGLICH IST]**

0949SBScr; Übung; SWS: 1; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:00; Nedlin, K.

### **Lehrberuf - Stimmbauf. Wirken von und auf Stimme (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0949SBStimme; Proseminar / Seminar; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; Gruppe A; Nedlin, K.

Di; wöch; 14:15 - 15:45; Gruppe B; Nedlin, K.

**Professionsbezogene Stimmbildung für Studierende aller Fakultäten (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [NUR FALLS PRÄSENZ-LEHRE MÖGLICH IST]**

49-SB-HaF; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; Nedlin, K.

**Professionsorientiertes Stimm- und Sprechtraining für Studierende der Neuphilologischen Fakultät (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

49-SB-StNPhF; Übung; SWS: 2; LP: 1-2; keine Auswahl

Do; Einzel, 17.06.2021 - 17.06.2021; Gruppe A; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Do; Einzel, 24.06.2021 - 24.06.2021; Gruppe A; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Do; Einzel, 01.07.2021 - 01.07.2021; Gruppe A; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Do; Einzel, 08.07.2021 - 08.07.2021; Gruppe A; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Fr; Einzel, 18.06.2021 - 18.06.2021; Gruppe B; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Fr; Einzel, 25.06.2021 - 25.06.2021; Gruppe B; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Fr; Einzel, 02.07.2021 - 02.07.2021; Gruppe B; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

Fr; Einzel, 09.07.2021 - 09.07.2021; Gruppe B; An jedem Kurstag findet eine 60-minütige Übungs-Beratung statt.;

## Sprechkünstlerische Kommunikation

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

**Sprechgestaltende Erarbeitung literarischer Texte für Muttersprachler/innen und Nichtmuttersprachler/innen des Deutschen (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

0949SKHaF; Übung; SWS: 2; LP: 2-3; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Nedlin, K.

## Störungen des Sprechprozesses / Klinische Sprechwissenschaft

VERANSTALTUNGSBEGINN: Die semesterlangen Lehrveranstaltungen beginnen aus organisatorischen Gründen in der Woche ab dem 19. April 2021. Die Stunden der ersten Woche der allgemeinen Vorlesungszeit werden in Absprache mit den Teilnehmer/innen nachgeholt.

**Behandlung von sprecherischen Problemen in Theorie und Praxis (z.B. Zungenspitzen-R, Stimmprobleme) (auch Wahlpflichtveranstaltung MPK) [Online-Kurs mit Dozenten-Betreuung]**

49SBProbHa; Übung; SWS: 2; LP: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Nedlin, K.

**Individuelles Stimmscreening mit Beratung [NUR FALLS PRÄSENZ-LEHRE MÖGLICH IST]**

0949SBScr; Übung; SWS: 1; keine Auswahl

Di; wöch; 16:15 - 17:00; Nedlin, K.

## Writing Program

**Write Your Experimental Protocol in the Molecular Biosciences**

48-EPMBio; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; Master  
Block, 26.04.2021 - 09.07.2021; wöch.; Shea, D.

**Write Your Research Article in the Molecular Biosciences**

48-RAMBio; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; keine Auswahl  
Block, 03.05.2021 - 16.07.2021; wöch.; Shea, D.

**Scientific Writing in the Molecular Biosciences, First group**

48-ScWrMBio1; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; Master  
Block, 12.04.2021 - 25.06.2021; wöch.; Shea, D.

**Scientific Writing in the Molecular Biosciences, Second group**

48-ScWrMBio2; Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; Master  
Block, 19.04.2021 - 02.07.2021; wöch.; Shea, D.

# Master-Studiengang "Klassische und Moderne Literaturwissenschaft"

## *Latinistik*

### Modul Latinistik I

**Im Labor der Moderne: Ovid, Metamorphosen**

0740VL02211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:30 - 13:00; ab 15.04.2021; Schwindt, J.

**Komparatistisches Hauptseminar und Übung: Bücherwelten. Eine Gesprächswerkstatt**

0740HS03211; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 7; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:30 - 13:00; ab 13.04.2021; Schwindt, J.

**Stattus, Silvae**

0740HS05211; Hauptseminar; keine Auswahl  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Online; Jacquier, J.

### Modul Latinistik II

**Im Labor der Moderne: Ovid, Metamorphosen**

0740VL02211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:30 - 13:00; ab 15.04.2021; Schwindt, J.

**Komparatistisches Hauptseminar und Übung: Bücherwelten. Eine Gesprächswerkstatt**

0740HS03211; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 7; keine Auswahl  
Di; wöch; 11:30 - 13:00; ab 13.04.2021; Schwindt, J.

**"Lese café": Vom Ursprung der Kunst**

0740LK08211; Lektürekurs; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; ab 13.04.2021; Das Lesecafé wird hoffentlich in Präsenzform vom 4.-9. Oktober stattfinden. Das Programm werden wir per Videokonferenz gemeinsam erstellen, eine Einladung zu diesem virtuellen Treffen folgt.; Jacquier, J.

### **Stattus, Silvae**

0740HS05211; Hauptseminar; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Online; Jacquier, J.

## **Modul Latinistik III**

### **Komparatistisches Hauptseminar und Übung: Bücherwelten. Eine Gesprächswerkstatt**

0740HS03211; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 7; keine Auswahl

Di; wöch; 11:30 - 13:00; ab 13.04.2021; Schwindt, J.

### **Komparatistisches Kolloquium: Archäologie der Moderne XXVI**

0740KQ02211; Kolloquium; SWS: 3; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 18:15 - 20:30; ab 13.04.2021; Teilnahme nur auf Einladung möglich!; Schwindt, J.

### **"Lesecafé": Vom Ursprung der Kunst**

0740LK08211; Lektürekurs; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; ab 13.04.2021; Das Lesecafé wird hoffentlich in Präsenzform vom 4.-9. Oktober stattfinden. Das Programm werden wir per Videokonferenz gemeinsam erstellen, eine Einladung zu diesem virtuellen Treffen folgt.; Jacquier, J.

### **Stattus, Silvae**

0740HS05211; Hauptseminar; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Online; Jacquier, J.

## **Modul Latinistik Begleitfach**

### **Im Labor der Moderne: Ovid, Metamorphosen**

0740VL02211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 11:30 - 13:00; ab 15.04.2021; Schwindt, J.

### **Komparatistisches Hauptseminar und Übung: Bücherwelten. Eine Gesprächswerkstatt**

0740HS03211; Block-Seminar; SWS: 2; LP: 7; keine Auswahl

Di; wöch; 11:30 - 13:00; ab 13.04.2021; Schwindt, J.

### **Stattus, Silvae**

0740HS05211; Hauptseminar; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:15 - 12:45; ab 12.04.2021; Online; Jacquier, J.

## **Anglistik**

### **Modul Anglistik I**

#### **Decadence and Aestheticism**

NP-AS-17704; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6

Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Grundmann, H.

#### **Dystopian Fiction**

NP-AS-17660; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Elstermann, A.

### **Popular US-American Poetry: From the Puritans to the Present**

LSF#341303; Vorlesung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; online; Peterfy, M.

### **Subversive Narratives By and About 19th-Century US-American Women**

NP-AS-17698; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Peterfy, M.

### **Synge and O'Casey, Irish Drama of the Late 19th / Early 20th Century: Yeats, Synge and O'Casey**

NP-AS-17606; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Hertel, K.

### **Twenty-First Century American Drama: Six Plays**

NP-AS-17647; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Hänßgen, E.

## **Modul Anglistik II**

### **Early Modern Revenge Tragedies**

LSF#341307; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 12:15; Kettengasse 12 / AS SR 110; Kreis-Schinck, A.

### **George Eliot**

LSF#341308; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Leyoldt, G.

### **Narrative Ways of Worldmaking**

LSF#341310; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Nünning, V.

### **The City in US-American Literature**

NP-AS-17700; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; TBA; Peterfy, M.

### **Varieties of Conservatism in the United States: History/Politics/Literature**

NP-AS-17710; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; HCA; Schloss, D.

## **Modul Anglistik Ergänzungsbereich**

### **Decadence and Aestheticism**

NP-AS-17704; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Di; wöch; 16:15 - 17:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Grundmann, H.

### **Dystopian Fiction**

NP-AS-17660; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mo; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Elstermann, A.

### **Early Modern Revenge Tragedies**

LSF#341307; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 12:15; Kettengasse 12 / AS SR 110; Kreis-Schinck, A.

### **George Eliot**

LSF#341308; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Leypoldt, G.

### **Narrative Ways of Worldmaking**

LSF#341310; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Nünning, V.

### **Subversive Narratives By and About 19th-Century US-American Women**

NP-AS-17698; Kurs / Übung; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 116; Peterfy, M.

### **Synge and O'Casey, Irish Drama of the Late 19th / Early 20th Century: Yeats, Synge and O'Casey**

NP-AS-17606; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6; keine Auswahl  
Mi; wöch; 14:15 - 15:45; Kettengasse 12 / AS SR 112; Hertel, K.

### **The City in US-American Literature**

NP-AS-17700; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; TBA; Peterfy, M.

### **Twenty-First Century American Drama: Six Plays**

NP-AS-17647; Proseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 6  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 114; Hänßgen, E.

### **Varieties of Conservatism in the United States: History/Politics/Literature**

NP-AS-17710; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; HCA; Schloss, D.

## **Modul Anglistik Begleitfach**

### **Early Modern Revenge Tragedies**

LSF#341307; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Fr; wöch; 09:00 - 12:15; Kettengasse 12 / AS SR 110; Kreis-Schinck, A.

### **George Eliot**

LSF#341308; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Di; wöch; 16:00 - 18:00; Kettengasse 12 / AS SR 112; Leypoldt, G.

### **Narrative Ways of Worldmaking**

LSF#341310; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8; keine Auswahl  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; Kettengasse 12 / AS SR 113; Nünning, V.

**The City in US-American Literature**

NP-AS-17700; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8  
Do; wöch; 11:15 - 12:45; TBA; Peterfy, M.

**Varieties of Conservatism in the United States: History/Politics/Literature**

NP-AS-17710; Hauptseminar; Sprache: Englisch; SWS: 2; LP: 8  
Di; wöch; 14:15 - 15:45; HCA; Schloss, D.

# Germanistik

## Germanistik I

**Bewegliche Poetiken. Literatur und Tanz um 1800**

0000002760; Forschungsseminar; SWS: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 17:30; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.;Schmidt, T.

**Christoph Martin Wieland in Weimar**

0000002749; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2  
Di; wöch; 11:00 - 13:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

**Literatur/Geschichte**

0000002713; Vorlesung; SWS: 2  
Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Reents, F.

**Mittelalter und Frühe Neuzeit in der Gegenwartsliteratur**

0000002740; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2  
Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Bulang, T.;Reents, F.

**Naturkunde und Allegorie**

0000002738; Vorlesung; SWS: 2  
Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Bulang, T.

## Germanistik II

**Bewegliche Poetiken. Literatur und Tanz um 1800**

0000002760; Forschungsseminar; SWS: 3; keine Auswahl  
Di; wöch; 14:15 - 17:30; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.;Schmidt, T.

**Christoph Martin Wieland in Weimar**

0000002749; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2  
Di; wöch; 11:00 - 13:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

**Literatur/Geschichte**

0000002713; Vorlesung; SWS: 2  
Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Reents, F.

**Mittelalter und Frühe Neuzeit in der Gegenwartsliteratur**

0000002740; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Bulang, T.;Reents, F.

### **Naturkunde und Allegorie**

0000002738; Vorlesung; SWS: 2

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Bulang, T.

## **Germanistik Ergänzungsbereich**

### **Bewegliche Poetiken. Literatur und Tanz um 1800**

0000002760; Forschungsseminar; SWS: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 17:30; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.;Schmidt, T.

### **Christoph Martin Wieland in Weimar**

0000002749; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 11:00 - 13:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

### **Literatur/Geschichte**

0000002713; Vorlesung; SWS: 2

Mi; wöch; 9:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Reents, F.

### **Mittelalter und Frühe Neuzeit in der Gegenwartsliteratur**

0000002740; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Bulang, T.;Reents, F.

### **Naturkunde und Allegorie**

0000002738; Vorlesung; SWS: 2

Di; wöch; 9:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Karlstr. 16 / HS 007; Bulang, T.

## **Germanistik Begleitfach**

### **Bewegliche Poetiken. Literatur und Tanz um 1800**

0000002760; Forschungsseminar; SWS: 3; keine Auswahl

Di; wöch; 14:15 - 17:30; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 038; Albrecht, A.;Schmidt, T.

### **Christoph Martin Wieland in Weimar**

0000002749; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Di; wöch; 11:00 - 13:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

### **Mittelalter und Frühe Neuzeit in der Gegenwartsliteratur**

0000002740; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2

Mi; wöch; 11:15 - 12:45; ab 14.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Bulang, T.;Reents, F.

## **Germanistik im Kulturvergleich**

### **GiK I**

### **Einführung in die komparatistische Imagologie**

00947870011; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### **Einführung in die Vergleichende und Interkulturelle Literaturwissenschaft**

00947870010; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

## **GiK II**

### **„mit dem Farbenglanz der Bilderwelt“. Ästhetik und Vielfalt internationaler Bilderbuchklassiker**

947870019; Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### **Das Böse in der europäischen Literatur um 1800**

94777025; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### **Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)**

94777026; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

## **GiK Ergänzungsbereich**

### **„mit dem Farbenglanz der Bilderwelt“. Ästhetik und Vielfalt internationaler Bilderbuchklassiker**

947870019; Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### **Das Böse in der europäischen Literatur um 1800**

94777025; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### **Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)**

94777026; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

### **Einführung in die komparatistische Imagologie**

00947870011; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

### **Einführung in die Vergleichende und Interkulturelle Literaturwissenschaft**

00947870010; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

## **GiK Begleitfach**

### **„mit dem Farbenglanz der Bilderwelt“. Ästhetik und Vielfalt internationaler Bilderbuchklassiker**

947870019; Seminar; SWS: 2; keine Auswahl

Mi; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.04.2021; Plöck 55 / SR 109; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

**Das Böse in der europäischen Literatur um 1800**

94777025; Seminar; SWS: 2; Master

Do; wöch; 09:15 - 10:45; ab 14.01.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

**Das Dschungel-Motiv in der europäischen und amerikanischen Literatur der Moderne (1900-1950)**

94777026; Seminar; SWS: 2; Master

Di; wöch; 09:15 - 10:45; ab 13.04.2021; Plöck 55 / SR 122; Haase, M.

**Einführung in die komparatistische Imagologie**

00947870011; Seminar; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; wöch; 14:15 - 15:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

**Einführung in die Vergleichende und Interkulturelle Literaturwissenschaft**

00947870010; Vorlesung; SWS: 2; LP: je nach Modulzuordnung; Master

Do; wöch; 11:15 - 12:45; ab 15.04.2021; Plöck 55 / SR 122; ggf. online-Veranstaltung; Bohnengel, J.

## ***Jüdische Studien***

### **JS I Ergänzungsbereich**

### **JS II Ergänzungsbereich**

### **JS Begleitfach**

## ***Gräzistik***

### **Modul Gräzistik Ergänzungsbereich**

**Aristophanes, Frösche**

0740HS01211; Hauptseminar; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 10:30; ab 12.04.2021; Diese Veranstaltung ist hybrid, d.h. zum Teil synchron als Konferenz, z.T. mit Audiodateien oder Aufgaben.; Grethlein, J.

**Klio polytropos I: Memoria in der griechischen Literatur vor und neben der Geschichtsschreibung**

0740VL01211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; ab 13.04.2021; überwiegend asynchron über Audiodateien, vereinzelt HeiConf-Sitzungen; Grethlein, J.

### **Modul Gräzistik Begleitfach**

**Aristophanes, Frösche**

0740HS01211; Hauptseminar; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:00 - 10:30; ab 12.04.2021; Diese Veranstaltung ist hybrid, d.h. zum Teil synchron als Konferenz, z.T. mit Audiodateien oder Aufgaben.; Grethlein, J.

**Klio polytropos I: Memoria in der griechischen Literatur vor und neben der Geschichtsschreibung**

0740VL01211; Vorlesung; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Di; wöch; ab 13.04.2021; überwiegend asynchron über Audiodateien, vereinzelt HeiConf-Sitzungen; Grethlein, J.

# ***Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit***

## **Modul Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit (Mittellatein) Ergänzungsbereich**

### **Pelagius, Brief an Demetrias und Verwandtes**

0740KQ03211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 18:00 - 19:30; ab 15.04.2021; Grabengasse 3-5 / LatPhil R 027; Görgemanns, H.;Jördens, A.;Licht, T.;Ritter, A.

## **Modul Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit (Mittellatein) Begleitfach**

### **Pelagius, Brief an Demetrias und Verwandtes**

0740KQ03211; Kolloquium; SWS: 2; LP: 3; keine Auswahl

Do; wöch; 18:00 - 19:30; ab 15.04.2021; Grabengasse 3-5 / LatPhil R 027; Görgemanns, H.;Jördens, A.;Licht, T.;Ritter, A.

# ***Romanistik: Französisch***

## **Modul Romanistik: Französisch I**

### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay**

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

## **Modul Romanistik: Französisch II**

### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay**

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

## **Modul Romanistik: Französisch Ergänzungsbereich**

### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay**

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

## **Modul Romanistik: Französisch Begleitfach**

### **Hauptseminar französische Literaturwissenschaft: Maurice Maeterlinck - Lyrik, Theater, Essay**

0942FLW720a; Hauptseminar; Sprache: Französisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Do; wöch; 14:00 - 16:00; Online-Unterricht; Agostini, G.

# Romanistik: Italienisch

## Modul Romanistik: Italienisch II

### Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

### Storia della letteratura italiana

0942ILG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

## Modul Romanistik: Italienisch I

### Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

### Storia della letteratura italiana

0942ILG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

## Modul Romanistik: Italienisch Ergänzungsbereich

### Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

### Storia della letteratura italiana

0942ILG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

## Modul Romanistik: Italienisch Begleitfach

### Hauptseminar italienische Literaturwissenschaft: Francesco Petrarca: Canzoniere

0942ILW720; Hauptseminar; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mo; wöch; 11:00 - 13:00; ab 12.04.2021; Online-Unterricht; Agostini, G.

### Storia della letteratura italiana

0942ILG101; Wissenschaftliche Übung; Sprache: Italienisch; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 14.04.2021; Online-Unterricht; Manca, E.

# Romanistik: Spanisch

## Modul Romanistik: Spanisch I

### Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

## Modul Romanistik: Spanisch II

### Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

### Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft: Genealogía de la literatura latinoamericana I

0942SLW920; Vorlesung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 21.04.2021; ggf. Online-Unterricht; Nina Rada, F.

## Modul Romanistik: Spanisch Ergänzungsbereich

### Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

## Modul Romanistik: Spanisch Begleitfach

### Hauptseminar spanische Literatur- und Kulturwissenschaft: Cervantes' Novelas ejemplares

0942SL/KW720; Hauptseminar; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Do; wöch; 11:00 - 13:00; ab 15.04.2021; Online-Unterricht; Burnautzki, S.

### Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft: Genealogía de la literatura latinoamericana I

0942SLW920; Vorlesung; Sprache: Spanisch; SWS: 2; LP: Je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl

Mi; wöch; 11:00 - 13:00; ab 21.04.2021; ggf. Online-Unterricht; Nina Rada, F.

# Slavistik

## Modul Slavistik Ergänzungsbereich

### Das Bild der anderen (Roma und Juden in slavischsprachiger Literatur und Filmen)

0943L00200; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl  
Do; wöch; 16:00 - 18:15; ab 15.04.2021; Hefrich, U.;Mladenova, R.

### Heimat in der kroatischen, serbischen und bosnischen Literatur

0943L00202; Hauptseminar / Übung; SWS: 2; LP: 4/8; keine Auswahl  
Mo; wöch; 09:15 - 10:45; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Valjan, A.

**Kultur- und Geistesgeschichte der slavischen Völker**

0943C00004; Ringvorlesung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 18:15 - 19:45; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Gvozdanovic, J.;Podtergera, I.;Biadala, D.;Puda, A.;Zlatanov Velichkov, B.;Kaibach, B.;Heftrich, U.

**Malerisches Bulgarien. Bulgarische literarische Routen**

0943L00204; Forschungsseminar; SWS: 2; LP: 4/8; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Zlatanov Velichkov, B.

**Möglichkeiten und Grenzen der Literaturtheorie für die Interpretation am Beispiel von Texten der ost- und westslavischen Literaturen**

0943L00201; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 14:00, 15.04.2021 - 01.07.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Kaibach, B.;Thaidigsmann, K.

**Prüfungswissen Literaturwissenschaft & Kolloquium: Klassiker der russischen Literatur vom 18. - 20. Jahrhundert, Teil 4**

0943L00198; Wissenschaftliche Übung; SWS: 2; LP: 4; keine Auswahl

Mi; wöch; 10:00 - 11:30; ab 14.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Heftrich, U.

## Modul Slavistik Begleitfach

**Das Bild der anderen (Roma und Juden in slavischsprachiger Literatur und Filmen)**

0943L00200; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Do; wöch; 16:00 - 18:15; ab 15.04.2021; Heftrich, U.;Mladenova, R.

**Heimat in der kroatischen, serbischen und bosnischen Literatur**

0943L00202; Hauptseminar / Übung; SWS: 2; LP: 4/8; keine Auswahl

Mo; wöch; 09:15 - 10:45; ab 12.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Valjan, A.

**Malerisches Bulgarien. Bulgarische literarische Routen**

0943L00204; Forschungsseminar; SWS: 2; LP: 4/8; keine Auswahl

Di; wöch; 11:15 - 12:45; ab 13.04.2021; Die Veranstaltung findet online statt; Zlatanov Velichkov, B.

**Möglichkeiten und Grenzen der Literaturtheorie für die Interpretation am Beispiel von Texten der ost- und westslavischen Literaturen**

0943L00201; Hauptseminar / Oberseminar; SWS: 2; LP: 8/10; keine Auswahl

Do; wöch; 11:00 - 14:00, 15.04.2021 - 01.07.2021; Die Veranstaltung findet online statt.; Kaibach, B.;Thaidigsmann, K.

## Doktorandenprogramm der Neuphilologischen Fakultät

**EZS-Kolloquium der Neuphilologischen Fakultät (Prof. Dr. Vahram Atayan, Prof. Dr. Felder)**

0945MKFIX221; Kolloquium; keine Auswahl

Do; wöch; 10:15 - 11:45; Online-Format; Atayan, V.;Felder, E.

**Forschungs- und Examenskolloquium: Literaturwissenschaft und Wissensgeltung**

0000002747; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:00 - 20:00; Hauptstr. 207-209 - PB / SR 123; Werle, D.

**Hauptseminar / Proseminar+ allgemeinsprachliche Kulturwissenschaft: Media, race and identity**

0942ARKW720a; Hauptseminar; SWS: 2; LP: je nach Studiengang, siehe jeweiliges Modulhandbuch; keine Auswahl  
Fr; 14tägig; 11:00 - 15:30; ab 16.04.2021; Online-Unterricht; Pelillo-Hestermeyer, G.;Rodman, G.

### **Sprachsystem, Sprachnorm und Sprachvariation**

0000002670; Forschungsseminar; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; ab 20.04.2021; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.

### **Sprachwissenschaftliches Forum des Europäischen Zentrums für Sprachwissenschaften (EZS)**

0000002688; Kolloquium; SWS: 2

Di; wöch; 18:15 - 19:45; Karlstr. 2 / SR 004; Felder, E.;Lobin, H.

## **Weitere Angebote**

### ***Marsilius Studien***

Die Marsilius-Studien sind ein interdisziplinärer Ergänzungsstudiengang, der

- allen Studierenden und Promovierenden offensteht (auch Einzelveranstaltungen)
- mit dem Marsilius-Zertifikat abgeschlossen werden kann
- von Studierenden initiiert wurde
- vom Marsilius-Kolleg gemeinsam mit Studierenden koordiniert und organisiert wird.

Das Lehrangebot gliedert sich in

- Brückenveranstaltungen (in der Regel interdisziplinäre Seminare), die von mindestens zwei Dozentinnen bzw. Dozenten verschiedener Wissenschaftskulturen geleitet werden,
- disziplinäre Lehrveranstaltungen für fachfremdes Publikum und
- ein interdisziplinäres Kolloquium.

Nähere Informationen unter:

<http://www.marsilius-studien.uni-hd.de>

### **Interdisziplinäres Kolloquium der Marsilius-Studien (gem. Kat. B der Satzung)**

LSF#144234; Kolloquium / interdisziplinär; keine Auswahl

Block, 22.03.2021 - 09.07.2021; Termin wird mit den Referent(inn)en koordiniert und bekanntgegeben; Rausch, T.;Schneidmüller, B.;Just, T.

## **Veranstaltungen für fachfremde Studierende (Kat. C gem. Satzung)**

### **Brückenseminare (Kat. A gem Satzung)**